

Επίσημη Εφημερίδα L 106

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

50ό έτος
24 Απριλίου 2007

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2007 του Συμβουλίου, της 19ης Απριλίου 2007, για επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου προέλευσης Ουκρανίας σε συνέχεια της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 1

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 443/2007 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2007, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 20

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 444/2007 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2007, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 41/2007 σχετικά με τα όρια αλιευμάτων για το απόδεμα ρέγκας στις ζώνες ICES I και II 22

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 445/2007 του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2007, για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 του Συμβουλίου για τον καθορισμό των κανόνων για λιπαρές ουσίες για επάλειψη και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διαθεσή τους στο εμπόριο (Κωδικοποιημένη έκδοση) 24

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 446/2007 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2007, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2273/2002 ο οποίος προβλέπει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου σχετικά με την καταγραφή των τιμών ορισμένων βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας 30

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 447/2007 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2007, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το σύστημα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή, και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα I της συνθήκης 31

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

- ★ Οδηγία 2007/25/ΕΚ της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2007, για τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου προκειμένου να καταχωριστούν οι ουσίες dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid ως δραστικές ουσίες ⁽¹⁾ 34

II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Συμβούλιο

2007/241/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2007, για την υπογραφή της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας 43

Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας 44

2007/242/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2007, περί εφαρμογής του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007 σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν 51

Επιτροπή

2007/243/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2007, σχετικά με τον αποκλεισμό από την κοινοτική χρηματοδότηση ορισμένων δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 1663] ⁽¹⁾ 55

III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

- ★ Απόφαση 2007/244/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2007, για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2005/557/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν 63
- ★ Κοινή δράση 2007/245/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2007, για τροποποίηση της κοινής δράσης 2005/557/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν όσον αφορά την ενσωμάτωση στοιχείου στρατιωτικής στήριξης που θα συνδράμει στη σύσταση της αποστολής της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM) 65
- ★ Κοινή θέση 2007/246/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2007, για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν 67



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 442/2007 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Απριλίου 2007

για επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου προέλευσης Ουκρανίας σε συνέχεια της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Στις 22 Ιανουαρίου 2001, το Συμβούλιο επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 132/2001⁽²⁾, οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ («τα ισχύοντα μέτρα») 33,25 ευρώ ανά τόνο σε εισαγωγές νιτρικού αμμωνίου («ΝΑ») που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3102 30 90 και 3102 40 90 προέλευσης, μεταξύ άλλων, από την Ουκρανία. Η έρευνα που κατέληξε στην επιβολή αυτών των μέτρων θα αναφέρεται στο εξής ως «η αρχική έρευνα».
- (2) Στις 17 Μαΐου 2004, σε συνέχεια της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 993/2004⁽³⁾,

το Συμβούλιο εξείρασε από τους δασμούς αντιντάμπινγκ που επιβάλλονταν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 132/2001 εισαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος, οι οποίες παράγονται από εταιρείες από τις οποίες η Επιτροπή έχει δεχθεί αναλήψεις υποχρεώσεων. Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1001/2004 της Επιτροπής⁽⁴⁾, οι αναλήψεις υποχρεώσεων έγιναν αποδεκτές για μια περίοδο έως τις 20 Μαΐου 2005. Σκοπός αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων ήταν να συνεκτιμηθούν ορισμένες επιπτώσεις από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε 25 κράτη μέλη.

- (3) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2005, ύστερα από ενδιάμεση επανεξέταση το πεδίο της οποίας περιοριζόταν στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος πρέπει να διασαφηνιστεί και ότι τα ισχύοντα μέτρα πρέπει να εφαρμοστούν στο υπό εξέταση προϊόν όταν ενσωματώνεται σε άλλα λιπάσματα, κατ' αναλογία με την περιεκτικότητά τους σε νιτρικό αμμώνιο, μαζί με άλλα οριακά θρεπτικά συστατικά και ιχνοστοιχεία.

2. Αίτηση επανεξέτασης

- (4) Στις 25 Οκτωβρίου 2005, υποβλήθηκε αίτημα επανεξέτασης λόγω λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, σε συνέχεια της δημοσίευσης ανακοίνωσης για τη λήξη ισχύος των μέτρων στις 5 Μαΐου 2005⁽⁵⁾. Το εν λόγω αίτημα υποβλήθηκε από την Ένωση Ευρωπαίων Παραγωγών Λιπασμάτων (ΕΦΜΑ) («ο αιτών») εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος και, στην προκειμένη περίπτωση, πάνω από το 50 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΝΑ.
- (5) Ο αιτών ισχυρίστηκε και υπέβαλε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ότι υπάρχει το ενδεχόμενο επανάλιψης του ντάμπινγκ και της ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όσον αφορά τις εισαγωγές ΝΑ προέλευσης Ουκρανίας («η υπό εξέταση χώρα»).

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ L 23 της 25.1.2001, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2005 (ΕΕ L 160 της 23.6.2005, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 182 της 19.5.2004, σ. 28.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 183 της 20.5.2004, σ. 13.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 110 της 5.5.2005, σ. 15.

- (6) Έχοντας διαπιστώσει, ύστερα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης λόγω λήξης ισχύος των μέτρων, η Επιτροπή ανακοίνωσε, με κοινοποίηση έναρξης που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽¹⁾, την έναρξη επανεξέτασης λόγω λήξης ισχύος των μέτρων κατά το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

3. Έρευνα

3.1. Περίοδος της έρευνας

- (7) Η έρευνα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 («περίοδος έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»). Η εξέταση των τάσεων που είχαν σημασία για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από το 2002 έως το τέλος της περιόδου έρευνας επανεξέτασης («η υπό εξέταση περίοδος»).

3.2. Μέρη τα οποία αφορά η έρευνα

- (8) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους γνωστούς ως ενδιαφερόμενους χρήστες και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής, τον αιτούντα και τους κοινοτικούς παραγωγούς σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
- (9) Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ειδικούς λόγους για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.
- (10) Λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών και εισαγωγέων στην Κοινότητα, θεωρήθηκε σκόπιμο, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, να εξεταστεί το ενδεχόμενο εφαρμογής της μεθόδου δειγματοληψίας. Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι όντως αναγκαία η δειγματοληψία και, εάν ναι, να επιλέξει ένα δείγμα, κλήθηκαν τα ανωτέρω μέρη, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να αναγγεληθούν εντός δύο εβδομάδων από την έναρξη της έρευνας και να παράσχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που ζητούνται στην ανακοίνωση έναρξης.
- (11) Ύστερα από εξέταση των πληροφοριών που υποβλήθηκαν και δεδομένου ότι δέκα παραγωγοί της Κοινότητας εξέφρασαν την επιθυμία τους να συνεργαστούν, αποφασίστηκε ότι ήταν αναγκαία η δειγματοληψία όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς. Μόνον ένας εισαγωγέας παρείχε τις αιτούμενες πληροφορίες στην ανακοίνωση για την έναρξη και εξέφρασε την επιθυμία του να συνεργαστεί περαιτέρω με τις υπηρεσίες της Επιτροπής. Ωστόσο, ο εν λόγω εισαγω-

γέας είχε την έδρα του εκτός Κοινότητας και δεν είχε εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην κοινοτική αγορά κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε ότι δεν ήταν αναγκαία η δειγματοληψία όσον αφορά τους εισαγωγείς.

- (12) Δέκα κοινοτικοί παραγωγοί συμπλήρωσαν δεόντως το έντυπο δειγματοληψίας εντός της ορισθείσας προθεσμίας και συμφώνησαν επίσημα να συνεργαστούν περαιτέρω στην έρευνα. Όσον αφορά τους δέκα αυτούς κοινοτικούς παραγωγούς, η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, επέλεξε δείγμα με βάση το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής και πωλήσεων νιτρικού αμμωνίου στην Κοινότητα, που θα μπορούσε εύλογα να αποτελέσει αντικείμενο έρευνας εντός της ταχθείσας προθεσμίας. Οι τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί που επελέγησαν στο δείγμα αντιπροσώπευαν το 76 % της συνολικής παραγωγής του κοινοτικού κλάδου, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 51, κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, ενώ οι ανωτέρω δέκα κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν το 70 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την ΠΕΕ.

- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών όσον αφορά το δείγμα που επιλέχθηκε και δεν υπήρξαν ενστάσεις.

- (14) Εστάλησαν ερωτηματολόγια στους τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς που επελέγησαν στο δείγμα και σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς.

- (15) Στο ερωτηματολόγιο απάντησαν τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί που υποβλήθηκαν σε δειγματοληψία και τρεις παραγωγοί, εκ των οποίων οι δύο είναι παραγωγοί-εξαγωγείς, στην υπό εξέταση χώρα καθώς επίσης και ένας συνδεδεμένος έμπορος.

- (16) Επίσης, ένας παραγωγός στην ανάλογη χώρα υπέβαλε πλήρη απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

- (17) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό της ενδεχόμενης επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ, της προκύπτουσας ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) συνδεδεμένος έμπορος με τον παραγωγό Stinol στην Ουκρανία:

— IBE Trading, New York, Νέα Υόρκη, ΗΠΑ·

β) παραγωγός στην ανάλογη χώρα:

— Terra Industries, Sioux City, Αϊόβα, ΗΠΑ·

⁽¹⁾ EE C 18 της 25.1.2006, σ. 2.

γ) κοινοτικοί παραγωγοί στους οποίους έγινε δειγματοληψία:

- Terra Nitrogen Limited, Stockton, HB,
- Grande Paroisse SA, Παρίσι, Γαλλία,
- Zakłady Azotowe Anwil SA, Πολωνία,
- Yara SA, Βρυξέλλες, Βέλγιο και ο συνδεδεμένος του παραγωγός Yara Sluiskil bv, Sluiskil, Κάτω Χώρες.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (18) Το υπό εξέταση προϊόν είναι τα στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, προέλευσης Ουκρανίας, το οποίο υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 και ex 3105 90 91. Το νιτρικό αμμώνιο («NA») είναι ένα στερεό άζωτοχο λίπασμα που χρησιμοποιείται ευρέως στη γεωργία. Παρασκευάζεται από αμμωνία και νιτρικό οξύ και η περιεκτικότητά του σε άζωτο υπερβαίνει το 28 % κατά βάρος υπό μορφή κόκκων ή σφαιριδίων.
- (19) Πρέπει να σημειωθεί ότι το πεδίο του υπό εξέταση προϊόντος διασαφηνίστηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2005.

2. Ομοειδές προϊόν

- (20) Στην έρευνα επανεξέτασης επιβεβαιώθηκε ότι, όπως διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, το NA είναι ένα χημικώς καθαρό βασικό προϊόν και τα βασικά χημικά χαρακτηριστικά του είναι συγκρίσιμα, ανεξαρτήτως της χώρας προέλευσής του. Το υπό εξέταση προϊόν και τα προϊόντα που παρασκευάζονται και πωλούνται από παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά τους και σε τρίτες χώρες, όπως επίσης και εκείνα που παρασκευάστηκαν και πωλήθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς στην κοινοτική αγορά και από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας, διαπιστώθηκε ότι έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και ουσιαστικά τις ίδιες χρήσεις και, ως εκ τούτου, θεωρούνται ομοειδή προϊόντα, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Γενικά

- (21) Τρεις ουκρανοί παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος συνεργάστηκαν στην έρευνα. Δύο από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν κατά τη διάρ-

κεια της ΠΕΕ. Υπάρχει τουλάχιστον ένας γνωστός μη συνεργαζόμενος παραγωγός του υπό εξέταση προϊόντος στην Ουκρανία.

- (22) Από τη σύγκριση των στοιχείων σχετικά με τις εξαγωγές προς την Κοινότητα, που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς και του συνολικού όγκου των εισαγωγών όπως αναφέρονται από τη Eurostat, προκύπτει ότι οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς αντιπροσώπευαν περίπου το 60 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών από την Ουκρανία κατά την ΠΕΕ. Μπόρεσε ωστόσο να διαπιστωθεί ότι η συντριπτική πλειοψηφία του υπόλοιπου 40 % των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος είχε τιμολογηθεί το Δεκέμβριο του 2004 (και ως εκ τούτου δεν είχε αναφερθεί από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς), αλλά είχε εισέλθει στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ (και επομένως συμπεριλήφθηκε στις στατιστικές εισαγωγών). Από την άλλη πλευρά, οι εξαγωγές που τιμολογήθηκαν το Δεκέμβριο του 2005 και εισήλθαν στην Κοινότητα τον Ιανουάριο του 2006 ήταν ασημαντες. Με βάση αυτά, συμπεραίνεται ότι το 85 % με 90 % όλων των κοινοτικών εισαγωγών από την Ουκρανία κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ είχαν διενεργηθεί από συνεργαζόμενους παραγωγούς. Επομένως, το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό.
- (23) Οι συνολικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Ουκρανία ήταν χαμηλές, δηλαδή κάτω από 1 % σε σύγκριση με το σύνολο της κοινοτικής αγοράς.

2. Ντάμπινγκ εισαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας

2.1. Ανάλογη χώρα

- (24) Δεδομένου ότι η Ουκρανία θεωρείται χώρα που δεν έχει οικονομία αγοράς κατά την περίοδο υποβολής του αιτήματος της επανεξέτασης λόγω της λήξης ισχύος των μέτρων⁽¹⁾, η κανονική αξία έπρεπε να καθοριστεί με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε ένας παραγωγός σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, προβλέπονταν οι ΗΠΑ και η Ρουμανία ως κατάλληλες ανάλογες χώρες. Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα, ως ανάλογη χώρα επιλέχθηκε η Πολωνία. Επειδή η Πολωνία προσχώρησε το Μάιο του 2004 στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αποτελεί πλέον δυνατή επιλογή. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την επιλογή των ΗΠΑ και της Ρουμανίας ως ανάλογων χωρών.
- (25) Ωστόσο, από την ανάλυση που διενεργήθηκε μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης έναρξης διαπιστώθηκε ότι στη ρουμανική αγορά NA κυριαρχούν εισαγωγές από την Ουκρανία και τη Ρωσία ενώ οι ρουμάνοι παραγωγοί ήταν πολύ προσηλωμένοι σε εξαγωγές, πουλώντας ασημαντες μόνον ποσότητες στην αγορά της χώρας τους. Με βάση αυτά, κρίθηκε ότι, λόγω αυτής της διάρθρωσης της εγχώριας αγοράς, η Ρουμανία δεν μπορεί να θεωρηθεί κατάλληλη επιλογή ως ανάλογη χώρα.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17), άρθρο 2.

- (26) Μόνον ένας συνεργαζόμενος παραγωγός υπέβαλε σχόλια. Ο εν λόγω συνεργαζόμενος παραγωγός πρότεινε ως καλύτερη επιλογή την Αλγερία, δεδομένης της πρόσβασής της στην κυρίως πρώτη ύλη, το αέριο. Στο σημείο αυτό πρέπει να επισημανθεί ότι, το κατά πόσον μια χώρα διαθέτει τόπους εξόρυξης φυσικού αερίου ή όχι, δεν αποτελεί κύριο στοιχείο για την επιλογή της ως ανάλογης χώρας. Το βασικό στοιχείο είναι κατά πόσον οι τιμές του αερίου αντικατοπτρίζουν την αγοραία αξία. Η ύπαρξη διπλής τιμολόγησης του αερίου στην Αλγερία αποτελεί σαφή ένδειξη ότι αυτό δεν ισχύει και, επομένως, η Αλγερία δεν αποτελεί τόσο κατάλληλη επιλογή ως ανάλογη χώρα. Σημειώνεται επίσης ότι τόσο οι ΗΠΑ όσο και η Ουκρανία είναι παραγωγοί και καθαροί εισαγωγείς φυσικού αερίου, ενώ η Αλγερία είναι καθαρός εξαγωγέας φυσικού αερίου. Από την άποψη αυτή, οι ΗΠΑ προσομοιάζουν περισσότερο στην Ουκρανία απ' ό,τι η Αλγερία.
- (27) Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι οι ΗΠΑ δεν αποτελούν ενδεικνυόμενη ανάλογη χώρα λόγω των υπερβολικών εγχώριων τιμών αερίου κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Εδώ πρέπει να σημειωθεί ότι, παρ' ό,τι υπήρξαν πολύ υψηλές τιμές αερίου κατά το τέταρτο τρίμηνο της ΠΕΕ λόγω φυσικών καταστροφών, πρόκειται για μια κατάσταση που μπορεί εύκολα να αποκατασταθεί, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 35.
- (28) Η επιλογή των ΗΠΑ αμφισβητήθηκε επίσης και όσον αφορά τη διαδικασία παραγωγής. Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η αλγερινή διαδικασία παραγωγής προσομοιάζει περισσότερο σε αυτήν της Ουκρανίας. Ωστόσο, ο παραγωγός δεν παρουσίασε στοιχεία που να επιβεβαιώνουν τον ισχυρισμό.
- (29) Επίσης, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η Αλγερία διαθέτει ένα πιο παρόμοιο επίπεδο παραγωγής, κατανάλωσης και καταναλωτικής ζήτησης σε σχέση με αυτό της Ουκρανίας. Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, τόσο η αλγερινή παραγωγή⁽¹⁾ όσο και η εγχώρια κατανάλωση⁽²⁾ είναι ασημαντες. Από την άλλη, τόσο η Ουκρανία όσο και οι ΗΠΑ διαθέτουν σημαντική παραγωγή και μεγάλες εγχώριες αγορές.
- (30) Όσον αφορά τις ΗΠΑ, παρά το γεγονός ότι εφαρμόζονταν μέτρα αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές ΝΑ προέλευσης από την υπό εξέταση χώρα, διαπιστώθηκε ότι πρόκειται για μια ανοιχτή ανταγωνιστική αγορά, όπου ένας σημαντικός αριθμός εγχώριων παραγωγών αντιμετωπίζουν ένα σημαντικό επίπεδο ανταγωνισμού από ξένες εισαγωγές που προέρχονται από άλλες τρίτες χώρες. Επιπλέον, οι παραγωγοί των ΗΠΑ διαθέτουν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις και παρόμοια πρόσβαση σε πρώτες ύλες με τους ουκρανούς παραγωγούς.
- (31) Επομένως, από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι ΗΠΑ πρέπει να χρησιμοποιηθούν ως ανάλογη χώρα. Συνεπώς, οι υπολογισμοί βασίστηκαν στις επαληθευμένες πληροφορίες από έναν μόνο συνεργαζόμενο παραγωγό των ΗΠΑ, ο οποίος υπέβαλε πλήρη απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

2.2. Κανονική αξία

- (32) Επειδή κατά τη χρονική στιγμή της υποβολής του αιτήματος για επανεξέταση λόγω της λήξης ισχύος των μέτρων η Ουκρανία δεν εδωρείτο χώρα με οικονομία της αγοράς, η κανονική αξία για την Ουκρανία έπρεπε να καθοριστεί με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε ένας παραγωγός των ΗΠΑ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 31.
- (33) Η αντιπροσωπευτικότητα των εγχώριων πωλήσεων από το μόνο συνεργαζόμενο παραγωγό του ομοειδούς προϊόντος στην ανάλογη χώρα εκτιμήθηκε με βάση τις εξαγωγές των δύο συνεργαζόμενων εξαγωγέων προς την Κοινότητα παραγωγών. Πρέπει να σημειωθεί ότι μόνον ένας τύπος προϊόντος εξαγόταν προς την Κοινότητα. Επομένως δεν διενεργήθηκε ανάλυση ανά τύπο προϊόντος.
- (34) Οι εγχώριες πωλήσεις του μόνου συνεργαζόμενου παραγωγού στην ανάλογη χώρα κρίθηκαν αντιπροσωπευτικές, αφού υπερέβαιναν σημαντικά τις ποσότητες του ΝΑ που εξαγόταν στην Κοινότητα από τους δύο ουκρανούς συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (35) Για να διαπιστωθεί αν οι εγχώριες πωλήσεις του παραγωγού των ΗΠΑ πραγματοποιήθηκαν στη συνήθη ροή του εμπορίου, οι τιμές των εγχώριων πωλήσεων συγκρίθηκαν με το κόστος παραγωγής. Κατά την εκτίμηση του κόστους παραγωγής του παραγωγού των ΗΠΑ, διαπιστώθηκε ότι αυτό επηρεάστηκε στο τέταρτο τρίμηνο από φυσικές καταστροφές. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που δημοσίευσε ο ίδιος παραγωγός «οι τυφώνες στον κόλπο των ΗΠΑ κατά τη διάρκεια του τρίτου τριμήνου είχαν καταστροφικές συνέπειες για τις αγορές αερίου και αρνητική επίδραση στα αποτελέσματα του τέταρτου τριμήνου και ολόκληρου του έτους⁽³⁾». Πραγματικά, οι ανακοινωθείσες τιμές αερίου στις ΗΠΑ⁽⁴⁾ διπλασιάστηκαν από τον Αύγουστο⁽⁵⁾ έως τον Οκτώβριο⁽⁶⁾, στο διάστημα που οι τυφώνες «Κατρίνα» (23-31 Αυγούστου 2005) και «Ρίτα» (17-26 Σεπτεμβρίου 2005) έπληξαν τις ακτές του κόλπου των Η.Π.Α. Επειδή το φυσικό αέριο είναι το σημαντικότερο στοιχείο κόστους για την παραγωγή ΝΑ, η επίδραση ήταν σημαντική και θα είχε οδηγήσει σε μια τεχνητά υψηλή διαμορφωμένη κανονική αξία. Για το λόγο αυτό αποφασίστηκε να καθοριστεί το κόστος παραγωγής για το τέταρτο τρίμηνο του 2005 με βάση το μέσο όρο των τιμών αερίου που κατέβαλε ο παραγωγός κατά τη διάρκεια των πρώτων τριών τριμήνων του 2005.

⁽³⁾ Terra Industries 2005 Annual Report — Από 10-K, σ. 6.

⁽⁴⁾ Nymex Gas Futures όπως ανακοινώθηκαν από την Heren EGM.

⁽⁵⁾ Στοιχεία Αυγούστου που ανακοινώθηκαν στις 30 Ιουνίου 2005, Nymex Gas Futures, Heren EGM.

⁽⁶⁾ Στοιχεία Οκτωβρίου που ανακοινώθηκαν στις 29 Σεπτεμβρίου 2005, Nymex Gas Futures, Heren EGM.

⁽¹⁾ Εξαιρώντας την παραγωγή ΝΑ που υφίσταται περαιτέρω επεξεργασία σε παραγωγούς κάθετης παραγωγής.

⁽²⁾ Πηγή: IFADATA statistics online, διεθνής ένωση παραγωγών λιπασμάτων.

(36) Με βάση τα παραπάνω, η μεγάλη πλειονότητα των εγχώριων πωλήσεων κρίθηκε επικερδής και, κατά συνέπεια, η κανονική αξία καθορίστηκε στις τιμές εγχώριων πωλήσεων προς τον πρώτο ανεξάρτητο εγχώριο πελάτη. Επειδή οι ουκρανοί παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαγαν στην Κοινότητα μόνο έναν τύπο προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, η ανάλυση περιορίστηκε σε αυτόν τον τύπο προϊόντος.

2.3. Τιμή εξαγωγής

(37) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με αναφορά στην τιμή που καταβάλλεται πραγματικά ή που πρέπει να καταβληθεί για το υπό εξέταση προϊόν όταν πωλείται για εξαγωγή στην Κοινότητα. Όλες οι πωλήσεις των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

2.4. Σύγκριση

(38) Η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση, έγιναν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Αντίστοιχα, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο κόστος μεταφοράς, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και στα παρεπόμενα έξοδα, στην πίστωση και στις προμήθειες, όπου αυτό κρίθηκε απαραίτητο με επαληθευμένα αποδεικτικά στοιχεία.

2.5. Περιθώριο ντάμπινγκ

(39) Επειδή η Ουκρανία δεν θεωρείται οικονομία της αγοράς για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, καθορίστηκε ένα περιθώριο ντάμπινγκ για όλη τη χώρα με βάση τη σύγκριση μιας σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας με μια σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού. Όπως αναφέρεται και στην αιτιολογική σκέψη 22 προηγούμενα, η συνεργασία ήταν υψηλή.

(40) Η προαναφερθείσα σύγκριση έδειξε ότι το ντάμπινγκ (περίπου 30 με 40 %) έλαβε χώρα κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ σε ελαφρώς χαμηλότερο επίπεδο απ' ό,τι στην αρχική έρευνα. Ωστόσο, δεδομένων των περιορισμένων ουκρανικών εξαγωγών στην Κοινότητα κατά την ΠΕΕ, η ανάλυση επικεντρώθηκε κυρίως στην πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ.

3. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

3.1. Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα

(41) Οι τρεις συνεργαζόμενοι παραγωγοί διατήρησαν σταθερή την παραγωγή κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η ικανότητα

παραγωγής κατά την ίδια περίοδο παρέμεινε επίσης σταθερή. Διαθέτουν μια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα περίπου 600 000-700 000 τόνων (8 % έως 10 % της κοινοτικής παραγωγής) για να αυξήσουν τις εξαγωγές στην κοινοτική αγορά σε σημαντικούς όγκους, αν καταργηθούν τα μέτρα. Επίσης, υπάρχει τουλάχιστον ένας άλλος γνωστός ουκρανός παραγωγός του υπό εξέταση προϊόντος που δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Παρ' ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αυτού του μη συνεργαζόμενου παραγωγού είναι άγνωστη, δεν μπορεί να αποκλειστεί αυτό το ενδεχόμενο, αφού τρεις συνεργαζόμενοι παραγωγοί διέθεταν κατά μέσο όρο πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της τάξης του 30 %.

(42) Οι εγχώριες πωλήσεις των τριών συνεργαζόμενων παραγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο αντιστοιχούσαν κατά μέσο όρο στο 30 %-40 % της ικανότητας παραγωγής. Επομένως, θεωρείται δύσκολο να μπορέσει η ουκρανική εγχώρια αγορά να απορροφήσει το μεγαλύτερο μέρος αυτής της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και, επομένως, είναι πιθανόν να εξαχθεί κάθε αύξηση στην παραγωγή.

(43) Ως εκ τούτου, αν εκλείψουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ, ένα σημαντικό μέρος αυτής της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας μπορεί να εξαχθεί στην Κοινότητα.

3.2. Σχέση ανάμεσα στις ουκρανικές τιμές πώλησης σε άλλες αγορές και στην τιμή πώλησης στην Κοινότητα

(44) Από την ανάλυση των εξαγωγικών πωλήσεων των συνεργαζόμενων ουκρανών παραγωγών προς τρίτες χώρες διαπιστώθηκε ότι, σε σύγκριση με το επίπεδο DAF/FOB στα ουκρανικά σύνορα, οι πωλήσεις αυτές έγιναν κατά μέσο όρο σε τιμές 20 %-30 % χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης προς την Κοινότητα, κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Επιπλέον, οι εγχώριες πωλήσεις έγιναν επίσης σε τιμές κατά 20 %-30 % χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης προς την Κοινότητα. Επομένως, από τις πληροφορίες που αφορούν την ΠΕΕ προκύπτει ότι θα υπήρχε κίνητρο επανακατεύθυνσης των εξαγωγών προς τρίτες χώρες στην Κοινότητα, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, έτσι ώστε να υπάρξει όφελος από υψηλότερες τιμές και καλύτερα περιθώρια.

(45) Σημειώνεται ωστόσο ότι οι ουκρανικές τιμές εισαγωγής φυσικού αερίου αυξήθηκαν σημαντικά από την ΠΕΕ και μετά. Επειδή το φυσικό αέριο είναι ο κυριότερος συντελεστής κόστους στην παραγωγή ΝΑ, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι οι ουκρανοί παραγωγοί θα αυξήσουν τις τιμές των εξαγωγών τους προς τρίτες χώρες, μειώνοντας έτσι σημαντικά τη διαφορά στις τιμές ανάμεσα στις πωλήσεις προς τρίτες χώρες και προς την Κοινότητα που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 44 παραπάνω. Τα προκαταρκτικά αποδεικτικά στοιχεία⁽¹⁾ δείχνουν όντως μια μείωση αυτής της διαφοράς.

(1) Στατιστικές εξαγωγών της Ουκρανίας, 2005 και πρώτο εξάμηνο του 2006.

4. Συμπέρασμα όσον αφορά την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης της πρακτικής ντάμπινγκ

- (46) Η έρευνα έδειξε ότι δύο από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς συνέχισαν τις πρακτικές ντάμπινγκ παρά τα ισχύοντα μέτρα. Επίσης, δεν μπορεί να αποκλειστεί η επανακατεύθυνση προς την Κοινότητα ποσοτήτων που πωλούνται σήμερα σε τρίτες χώρες.
- (47) Επιπλέον, οι σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων προς αγορές τρίτων χωρών είναι επίσης σημαντικά χαμηλότερες από το εφαρμοζόμενο επίπεδο τιμών στην Κοινότητα. Επομένως, λαμβάνοντας υπόψη και τη σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, υπάρχει κίνητρο για τους ουκρανούς παραγωγούς-εξαγωγείς να στραφούν προς την κοινοτική αγορά σε τιμές ντάμπινγκ, εάν καταργηθούν τα μέτρα.

- Fertiberia SA (Ισπανία),
- Grande Paroisse SA (Γαλλία),
- Nitrogénművek Rt (Ουγγαρία),
- Terra Nitrogen Limited (HB),
- Yara (Γερμανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Ηνωμένο Βασίλειο),
- Zakłady Azotowe w Tarnowie (Πολωνία).

Δ. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (48) Εντός της Κοινότητας, το ομοειδές προϊόν κατασκευάζεται από 14 παραγωγούς, η παραγωγή των οποίων συνιστά το σύνολο της κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (49) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σε σύγκριση με την αρχική έρευνα, οι εταιρείες με την επωνυμία «Hydro Agri» μετονομάστηκαν σε «Yara». Πέντε από τις δεκατέσσερις εταιρείες συμπεριλήφθηκαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής λόγω της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 2004.
- (50) Από τους 14 κοινοτικούς παραγωγούς, δέκα εταιρείες συνεργάστηκαν στην έρευνα, εκ των οποίων όλες αναφέρονται στο αίτημα επανεξέτασης. Οι υπόλοιποι τέσσερις παραγωγοί («άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί») αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας και απέστειλαν τις πληροφορίες που απαιτούντο για τη δειγματοληψία. Ωστόσο, δεν προσφέρθηκαν για περαιτέρω συνεργασία. Αντίστοιχα, οι ακόλουθοι δέκα παραγωγοί συμφώνησαν να συνεργαστούν:

- Achema AB (Λιθουανία),
- Zakłady Azotowe Anwil SA, (Πολωνία),
- BASF AG (Γερμανία),
- DSM Agro (Κάτω Χώρες),

- (51) Επειδή αυτοί οι δέκα κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν στο 70 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, κρίνεται ότι οι προαναφερθέντες κοινοτικοί παραγωγοί εκπροσωπούν το μεγαλύτερο ποσοστό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Επομένως, θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και καλούνται εφεξής «κοινοτικός κλάδος παραγωγής».
- (52) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 11 και 14, επιλέχθηκε δείγμα τεσσάρων εταιρειών. Όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί του δείγματος συνεργάστηκαν και απάντησαν στο ερωτηματολόγιο εμπρόθεσμα. Επιπλέον, οι υπόλοιποι έξι συνεργαζόμενοι παραγωγοί υπέβαλαν ορισμένα γενικά στοιχεία για την ανάλυση της ζημίας.

Ε. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

1. Κατανάλωση στην κοινοτική αγορά

- (53) Η φαινόμενη κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τις ποσότητες των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά, τις ποσότητες των πωλήσεων των άλλων κοινοτικών παραγωγών στην κοινοτική αγορά, και τα στοιχεία της Eurostat για όλες τις εισαγωγές της ΕΕ. Λόγω της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης το 2004, για λόγους σαφήνειας και συνέπειας της ανάλυσης, η κατανάλωση καθορίστηκε με βάση την αγορά της ΕΕ των 25 καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο.

- (54) Μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ, η κατανάλωση στην Κοινότητα μειώθηκε ελαχιστα κατά 1 %. Η αύξηση του 4 % που σημειώθηκε το 2003 ανακόπηκε το 2004, δείχνοντας σταθεροποίηση, ενώ η περαιτέρω μείωση (- 1 %) που σημειώθηκε κατά την ΠΕΕ δείχνει μια ελαφρώς πτωτική τάση.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Συνολική κατανάλωση ΕΚ (τόνοι)	7 757 697	8 099 827	7 775 470	7 641 817
Δείκτης (2002 = 100)	100	104	100	99

2. Όγκος, μερίδιο αγοράς και τιμές των εισαγωγών από Ουκρανία

- (55) Οι ποσότητες, τα μερίδια αγοράς και οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Ουκρανία εξελίχθηκαν όπως αναφέρεται παρακάτω. Οι ακόλουθες τάσεις ποσοτήτων και τιμών βασίζονται σε στοιχεία της Eurostat.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Όγκος των εισαγωγών (τόνοι)	212 827	123 477	51 031	62 077
Μερίδιο αγοράς	2,7 %	1,5 %	0,7 %	0,8 %
Τιμές των εισαγωγών (ευρώ/τόνο)	88	83	112	122
Δείκτης (2002 = 100)	100	94	127	139

- (56) Ο όγκος των εισαγωγών από την Ουκρανία μειώθηκε συστηματικά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Το μερίδιό τους στην αγορά μειώθηκε επίσης από 2,7 % το 2002 σε 0,8 % κατά την ΠΕΕ. Οι τιμές είχαν θετική εξέλιξη, από 88 σε 122 ευρώ/τόνο κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η εξέλιξη αυτή αντικατοπτρίζει τις ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 73.

- (57) Για τον υπολογισμό του επιπέδου των χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ, οι τιμές εργοστασίου του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προς μη συνδεδεμένους καταναλωτές συγκρίθηκαν με τις τιμές εισαγωγής CIF στα κοινοτικά σύνορα, συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων της υπό εξέταση χώρας, δρόντως προσαρμοσμένες ώστε να αντικατοπτρίζεται η τιμή του εκφορτωθέντος προϊόντος. Η σύγκριση έδειξε ότι οι εισαγωγές από την Ουκρανία είχαν τιμές χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 10 % έως 15 %.

3. Εισαγωγές από άλλες χώρες

- (58) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο παρατίθενται στον πίνακα που ακολουθεί. Οι τάσεις ποσοτήτων και τιμών που ακολουθούν βασίζονται επίσης σε στοιχεία της Eurostat.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από τη Ρωσία (τόνοι)	690 233	528 609	504 026	257 921
Μερίδιο αγοράς	8,9 %	6,5 %	6,5 %	3,4 %
Τιμές εισαγωγών από τη Ρωσία (ευρώ/τόνο)	79	77	106	123
Όγκος εισαγωγών από τη Γεωργία (τόνοι)	86 517	100 025	132 457	153 844
Μερίδιο αγοράς	1,1 %	1,2 %	1,7 %	2,0 %
Τιμές εισαγωγών από τη Γεωργία (ευρώ/τόνο)	103	113	137	164
Όγκος εισαγωγών από τη Ρουμανία (τόνοι)	186 834	14 114	107 585	111 126
Μερίδιο αγοράς	2,4 %	0,2 %	1,4 %	1,5 %
Τιμές εισαγωγών από τη Ρουμανία (ευρώ/τόνο)	117	113	126	144
Όγκος εισαγωγών από τη Βουλγαρία (τόνοι)	160 423	140 677	79 716	73 441
Μερίδιο αγοράς	2,1 %	1,7 %	1,0 %	1,0 %
Τιμές εισαγωγών από τη Βουλγαρία (ευρώ/τόνο)	133	139	157	176
Όγκος των εισαγωγών από την Αίγυπτο (τόνοι)	63 368	133 427	16 508	46 249
Μερίδιο αγοράς	0,8 %	1,6 %	0,2 %	0,6 %
Τιμές εισαγωγών από την Αίγυπτο (ευρώ/τόνο)	148	142	193	199
Όγκος εισαγωγών από όλες τις άλλες χώρες (τόνοι)	94 915	128 213	54 510	17 752
Μερίδιο αγοράς	1,2 %	1,6 %	0,7 %	0,2 %
Τιμές εισαγωγών από όλες τις άλλες χώρες (ευρώ/τόνο)	124	124	141	169

- (59) Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι όλες οι χώρες που αναφέρονται παραπάνω μείωσαν τις ποσότητες εξαγωγών τους από το 2002 έως την ΠΕΕ, με εξαίρεση τη γεωργία που αύξησε ελαφρώς το μερίδιό της στην κοινοτική αγορά από 1,1 % το 2002 σε 2 % την ΠΕΕ. Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγών, όλες οι προαναφερθείσες χώρες εξήγαγαν προς την Κοινότητα σε τιμές υψηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕΕ και, σε ορισμένες περιπτώσεις, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με εξαίρεση τη Ρωσία και τη Ρουμανία. Στην περίπτωση των εισαγωγών από τη Ρωσία, από τον Απρίλιο του 2002 και μετά, με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 658/2002⁽¹⁾, υπόκεινται σε δασμό αντιντάμπινγκ της τάξης των 47,07 ευρώ ανά τόνο. Στο σημείο αυτό πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές εισαγωγής ήταν συνεχώς χαμηλότερες από αυτές της Ουκρανίας καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με εξαίρεση την ΠΕΕ. Όσον αφορά τις ρουμανικές τιμές, ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όμως οι ποσότητες εξαγωγών μειώθηκαν από 187 000 τόνους το 2002 σε 111 000 τόνους κατά την ΠΕΕ, αντικατοπτρίζοντας μια μείωση ενός χαμηλού μεριδίου αγοράς του 2,4 % το 2002 σε 1,5 % κατά την ΠΕΕ.

4. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (60) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που έχουν επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 18.4.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2005.

4.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (61) Διαπιστώθηκε ότι τρεις από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής χρησιμοποιούν το ομοειδές προϊόν για περαιτέρω κατεργασία σε σύνθετα ή συνθετικά λιπάσματα που είναι περαιτέρω δευτερογενή αζωτούχα λιπάσματα που περιέχουν εκτός από το άζωτο υδατοδιαλυτό φώσφορο ή/και υδατοδιαλυτό κάλιο, που είναι τα άλλα κύρια θρεπτικά συστατικά του λιπάσματος. Τα προϊόντα αυτά, με περιεκτικότητα ΝΑ μικρότερη από 80 % κατά βάρος δεν είναι ανταγωνιστικά προς το ομοειδές προϊόν στην αγορά.
- (62) Αυτές οι εσωτερικές δέσμιες χρήσεις της παραγωγής ΝΑ δεν εισέρχονται στην ανοικτή αγορά και συνεπώς δεν βρίσκονται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Επομένως, εξετάστηκε αν και σε ποιο βαθμό η επακόλουθη χρήση της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος είχε συνεκτιμηθεί στην ανάλυση. Επειδή η έρευνα έδειξε ότι η δέσμια χρήση αντιπροσωπεύει ένα ασήμαντο ποσοστό της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου, δηλαδή έως 2 %, δεν κρίθηκε αναγκαία η διάκριση ανάμεσα σε ελεύθερη και δέσμια αγορά. Ωστόσο, για λόγους σαφήνειας και διαφάνειας, οι ποσότητες ΝΑ που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και χρησιμοποιούνται ως δέσμιες μεταφορές αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 64.
- (63) Όταν γίνεται προσφυγή στη δειγματοληψία, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική, αναλύονται ορισμένοι δείκτες της ζημίας (παραγωγή, ικανότητα παραγωγής, αποθέματα, πωλήσεις, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη και απασχόληση) για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής συνολικά («ΚΚΠ» στους συνημμένους πίνακες), ενώ οι δείκτες της ζημίας που αφορούν τις επιδόσεις μεμονωμένων εταιρειών, δηλαδή τιμές, κόστος παραγωγής, αποδοτικότητα, μισθοί, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων, ταμειακές ροές, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, εξετάζονται με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώνονται στο επίπεδο κοινοτικών παραγωγών στους οποίους έγινε δειγματοληψία («ΠΔ» στους συνημμένους πίνακες).

4.2. Στοιχεία σχετικά με την κοινοτική βιομηχανία ως σύνολο

α) Παραγωγή

- (64) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου αυξήθηκε κατά 7 % από το 2002 έως την ΠΕΕ, δηλαδή από ένα επίπεδο περίπου 5,1 εκατ. τόνων το 2002 σε επίπεδο περίπου 5,4 εκατ. τόνων κατά την ΠΕΕ. Όσον αφορά την παραγωγή για δέσμιες μεταφορές χρήσης, αυτή παραμένει σταθερή και πολύ χαμηλή κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, δείχνοντας έτσι ότι δεν μπορεί να επηρεάσει την εικόνα ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Παραγωγή ΚΚΠ (σε τόνους)	5 075 456	5 424 732	5 358 283	5 446 307
Δείκτης (2002 = 100)	100	107	106	107
Παραγωγή ΚΚΠ που χρησιμοποιείται για δέσμιες μεταφορές	83 506	83 911	93 187	107 461
Επί % της συνολικής παραγωγής	1,6 %	1,5 %	1,7 %	2,0 %

Πηγή: Καταγγέλοντες, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο δειγματοληψίας και επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

β) Ικανότητα και συντελεστές χρησιμοποίησης της ικανότητας

- (65) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε πρακτικά σταθερή κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Λόγω της αύξησης της παραγωγής αυξήθηκε η επακόλουθη χρησιμοποίηση της ικανότητας, από 52 % το 2002 σε 56 % κατά την ΠΕΕ. Όπως σημειώθηκε ήδη στην αρχική έρευνα, η χρησιμοποίηση της ικανότητας αυτού του είδους παραγωγής και κλάδου μπορεί να επηρεαστεί από την παραγωγή άλλων προϊόντων, τα οποία μπορούν να παραχθούν στον ίδιο εξοπλισμό παραγωγής, και επομένως δεν ενδείκνυται ως δείκτης ζημίας.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Παραγωγική ικανότητα ΚΚΠ (σε τόνους)	9 813 156	9 843 266	9 681 968	9 718 866
Χρησιμοποίηση της ικανότητας του ΚΚΠ	52 %	55 %	55 %	56 %

γ) Αποθέματα

- (66) Το επίπεδο τελικών αποθεμάτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 10 % από το 2002 έως την ΠΕΕ. Η απότομη μείωση που σημειώθηκε το 2003 και το 2004 οφείλετο περισσότερο στην αύξηση των πωλήσεων, ιδίως των εξαγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (βλέπε παρακάτω αιτιολογική σκέψη), παρά στις ποσότητες παραγωγής.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Τελικά αποθέματα ΚΚΠ (τόνοι)	312 832	216 857	163 824	282 942
Δείκτης (2002 = 100)	100	69	52	90

δ) Όγκος πωλήσεων

- (67) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας αυξήθηκαν κατά 13 % μεταξύ του 2002 και της ΠΕ. Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εκτιμηθεί στο πλαίσιο της ελαφρώς μειωμένης κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Όγκος πωλήσεων του ΚΚΠ (σε τόνους)	4 499 898	5 045 582	4 975 864	5 074 188
Δείκτης (2002 = 100)	100	112	111	113
Όγκος πωλήσεων των ΠΔ (σε τόνους)	420 588	528 437	522 349	373 106
Δείκτης (2002 = 100)	100	126	124	89

ε) Μεριδίο αγοράς

- (68) Το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε μεταξύ του 2002 και της ΠΕ. Συγκεκριμένα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε το μερίδιό του στην αγορά κατά 8 % την εξεταζόμενη περίοδο.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Μεριδίο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	58,0 %	62,3 %	64,0 %	66,4 %
Δείκτης (2002 = 100)	100	107	110	114

στ) Ανάπτυξη

- (69) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε το μερίδιό του σε μια ελαφρώς συρρικνούμενη αγορά, κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

ζ) Απασχόληση

- (70) Το επίπεδο απασχόλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 5 % από το 2002 έως την ΠΕΕ, ενώ η παραγωγή αυξήθηκε, αντικατοπτρίζοντας τη μέριμνα του κλάδου για συνεχή αύξηση της παραγωγικότητας και της ανταγωνιστικότητάς του.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Απασχόληση στον ΚΚΠ για το υπό εξέταση προϊόν	1 653	1 613	1 593	1 572
Δείκτης (2002 = 100)	100	98	96	95

η) Παραγωγικότητα

- (71) Η παραγωγή ανά απασχολούμενο στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε σημαντικά από το 2002 έως την ΠΕΕ, αντικατοπτρίζοντας τη συνδυασμένη θετική επίδραση της μείωσης της απασχόλησης και της αύξησης της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
Παραγωγικότητα του ΚΚΠ (τόνοι ανά απασχολούμενο)	3 071	3 362	3 364	3 464
Δείκτης (2002 = 100)	100	109	110	113

θ) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (72) Όσον αφορά την επίδραση του μεγέθους του περιθωρίου ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεδομένου του σημερινού μικρού όγκου εισαγωγών από την Ουκρανία, θεωρείται ότι η εν λόγω επίδραση δεν είναι σημαντική και ότι ο δείκτης είναι άνευ σημασίας.

4.3. Στοιχεία σχετικά με κοινοτικούς παραγωγούς στους οποίους έγινε δειγματοληψία

α) Τιμές πωλήσεων και παράγοντες που έχουν επιπτώσεις στις εγχώριες τιμές

- (73) Το 2004 και την ΠΕΕ η μέση καθαρή τιμή πωλήσεων των παραγωγών του κοινοτικού κλάδου στους οποίους έγινε δειγματοληψία αυξήθηκε σημαντικά, αντικατοπτρίζοντας τις επικρατούσες ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς για το ΝΑ κατά την ίδια περίοδο.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ Τιμή μονάδας στην αγορά ΕΚ (ευρώ/τόνο)	132	133	146	167
Δείκτης (2002 = 100)	100	101	111	127

β) Μισθοί

- (74) Από το 2002 έως την ΠΕΕ, ο μέσος μισθός ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 9 %, όπως δείχνει ο πίνακας που ακολουθεί. Με βάση το ποσοστό πληθωρισμού και τη συνολική μείωση της απασχόλησης, η αύξηση αυτή θεωρείται μέτρια.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ Ετήσιο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο (χιλιάδες ευρώ)	46,5	46,8	46,7	50,5
Δείκτης (2002 = 100)	100	101	100	109

γ) Επενδύσεις

- (75) Οι ετήσιες επενδύσεις που πραγματοποιήσαν στο ομοειδές προϊόν οι παραγωγοί στους οποίους έγινε δειγματοληψία εξελίχθηκαν θετικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλαδή αυξήθηκαν κατά 69 % αν και σημειώθηκαν κάποιες διακυμάνσεις. Οι επενδύσεις αυτές αφορούσαν κυρίως τον εκσυγχρονισμό των μηχανημάτων. Αυτό δείχνει τις προσπάθειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να βελτιώνει συνεχώς την παραγωγικότητα και την ανταγωνιστικότητά του. Τα αποτελέσματα είναι προφανή στην ανάπτυξη της παραγωγικότητας, η οποία αυξήθηκε σημαντικά κατά την ίδια περίοδο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 71).

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ Καθαρές επενδύσεις (000 ευρώ)	21 079	16 751	22 287	35 546
Δείκτης (2002 = 100)	100	79	106	169

δ) Αποδοτικότητα και απόδοση των επενδύσεων

- (76) Η αποδοτικότητα των παραγωγών στους οποίους έγινε δειγματοληψία δείχνει μια σταδιακή βελτίωση, ιδίως μετά το 2003, και έφθασε σε ένα επίπεδο της τάξης του 8,2 % κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ. Από αυτή την άποψη, σημειώνεται ότι στην αρχική έρευνα είχε καθοριστεί ένα περιθώριο κέρδους 8 %, το οποίο μπορεί να επιτευχθεί με την κατάργηση του επιζήμιου ντάμπινγκ. Η απόδοση των επενδύσεων (ΑΕ), εκφραζόμενη σε επί % κέρδος επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων, ακολούθησε ευρέως την ανωτέρω τάση της αποδοτικότητας καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ Αποδοτικότητα των πωλήσεων ΕΚ σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% των καθαρών πωλήσεων)	3,9 %	5,5 %	7,6 %	8,2 %
Δείκτης (2002 = 100)	100	139	194	209
ΠΔ Απόδοση επενδύσεων (% κέρδος επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων)	10,1 %	14,0 %	20,0 %	25,5 %
Δείκτης (2002 = 100)	100	139	197	252

ε) Ταμειακή ροή και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (77) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η ταμειακή ροή αυξήθηκε κατά 13 ποσοστιαίες μονάδες. Η εξέλιξη αυτή συνάδει με την εξέλιξη που παρουσίασε η συνολική αποδοτικότητα κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

	2002	2003	2004	ΠΕΕ
ΠΔ Ταμειακές ροές (000 ευρώ)	59 631	61 446	69 848	67 216
Δείκτης (2002 = 100)	100	103	117	113

- (78) Από την έρευνα δεν διαπιστώθηκε ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί στους οποίους έγινε δειγματοληψία αντιμετώπισαν δυσκολίες όσον αφορά την άντληση κεφαλαίων. Από την άποψη αυτή, πρέπει να σημειωθεί ότι, καθώς πολλές από τις εταιρείες αυτές αποτελούν μέρη μεγάλων ομίλων, χρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους στο πλαίσιο του ομίλου στον οποίο ανήκουν είτε μέσω μηχανισμών συγκέντρωσης μετρητών είτε μέσω ενδοεταιρικών δανείων χορηγούμενων από τις μητρικές εταιρείες.

5. Συμπέρασμα

- (79) Μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ, οι ακόλουθοι δείκτες σημείωσαν θετική εξέλιξη: ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε, οι ανά μονάδα τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν και η αποδοτικότητα βελτιώθηκε ουσιαστικά παράλληλα με τις τιμές. Η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές παρουσίασαν επίσης θετική εξέλιξη. Οι μισθοί αυξήθηκαν μετρίως και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να επενδύει.
- (80) Επιπλέον, το μερίδιο στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε κατά 9 % σε μια ελαφρώς συρρικνούμενη αγορά. Η παραγωγικότητα αυξήθηκε επίσης σημαντικά, αντικατοπτρίζοντας τη θετική εξέλιξη της παραγωγής και τις προσπάθειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για βελτίωση μέσω επενδύσεων.
- (81) Σε γενικές γραμμές, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έχει βελτιωθεί σημαντικά σε σύγκριση με την αντίστοιχη κατάσταση πριν από την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΝΑ από την υπό εξέταση χώρα το 2001. Επομένως, τα μέτρα αυτά είχαν σαφή θετικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (82) Συμπεραίνεται λοιπόν ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε σταδιακά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε σύγκριση με την περίοδο πριν από την επιβολή των μέτρων.

ΣΤ. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Γενικά

- (83) Επειδή δεν υπάρχει συνέχιση της υλικής ζημίας από εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα, η ανάλυση επικεντρώθηκε στην πιθανότητα επανάληψης της ζημίας. Στο πλαίσιο αυτό αναλύθηκαν δύο κύριες παράμετροι: i) οι ενδεχόμενοι ποσότητες εξαγωγών και τιμές της υπό εξέταση χώρας και ii) η επίδραση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αυτών των προβλεπόμενων όγκων και τιμών από την υπό εξέταση χώρα.

2. Πιθανοί όγκοι εξαγωγών και τιμές της υπό εξέταση χώρας

- (84) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 41, υπάρχει μια γνωστή πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα περίπου 600-700 χιλιάδων τόνων των συνεργαζόμενων ουκρανών παραγωγών, η οποία αντιστοιχεί στο 8 %-10 % της κοινοτικής αγοράς. Αυτή η πλεονάζουσα ικανότητα δείχνει ότι οι ουκρανοί παραγωγοί έχουν τη δυνατότητα να αυξήσουν την τρέχουσα παραγωγή τους και, επομένως, τις εξαγωγές τους ΝΑ.
- (85) Επίσης, δεδομένης της σχετικά μικρής εγχώριας αγοράς, οι ουκρανοί παραγωγοί εξαρτώνται ιδιαίτερα από τις εξαγωγές σε τρίτες χώρες. Όπως φαίνεται στον πίνακα που ακολουθεί, οι ουκρανικές εξαγωγές σε τρίτες χώρες το 2005 ανέρχονταν περίπου σε 847 χιλιάδες τόνους συνολικά, αντιστοιχώντας στο 11 % περίπου της κοινοτικής αγοράς.

Ουκρανικές εξαγωγές προς τρίτες χώρες		2004	2005
Τουρκία	Όγκος σε τόνους	295 436	292 943
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)	98	98
Αίγυπτος	Όγκος σε τόνους	81 522	183 248
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)	95	97
Μαρόκο	Όγκος σε τόνους	92 541	62 879
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)	96	94
Ινδία	Όγκος σε τόνους	42 456	48 256
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)	77	106
Συρία	Όγκος σε τόνους	50 851	41 143
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)	100	110
Βραζιλία	Όγκος σε τόνους	8 000	38 870
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)	74	91
Μαλαισία	Όγκος σε τόνους	—	35 913
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)		101
Αργεντινή	Όγκος σε τόνους	28 790	28 815
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)	99	97
Άλλες χώρες	Όγκος σε τόνους	140 225	114 783
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)	90	106
Συνολικές εξαγωγές σε τρίτες χώρες	Όγκος σε τόνους	739 821	846 849
	Τιμή σε ευρώ/τόνο (*)	95	99

Πηγή: Στατιστικές της Ουκρανίας.

(*) Η τιμή μονάδας βασίζεται στη δασμολογητέα αξία του προϊόντος στα σύνορα της Ουκρανίας. Η αξία αυτή μπορεί να θεωρηθεί συγκρίσιμη προς την αξία εισαγωγών στην Κοινότητα προέλευσης Ουκρανίας, βάσει της Eurostat.

(86) Όπως διαπιστώνεται από τον πίνακα, από το 2004 έως το 2005 η Ουκρανία αύξησε τον όγκο των εξαγωγών της ΝΑ προς τρίτες χώρες. Οι εξαγωγές αυτές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από αυτές των εξαγωγών προς την Κοινότητα.

(87) Στο πλαίσιο αυτό, η κοινοτική αγορά θα ήταν ελκυστικότερη για τους ουκρανούς παραγωγούς-εξαγωγείς, από πλευράς τιμών, σε σύγκριση με όλες τις άλλες αγορές εξαγωγών. Με βάση αυτά, είναι λογικά αναμενόμενο ότι ένα σημαντικό μέρος του όγκου εξαγωγών προς τρίτες χώρες θα διοχετευτεί στην κοινοτική αγορά, εάν καταργηθούν τα μέτρα, παρά τις πρώτες ενδείξεις για μείωση της διαφοράς τιμής ανάμεσα στις πωλήσεις σε τρίτες χώρες και στις πωλήσεις στην Κοι-

νότητα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 45. Η σχετική γειννίαση της κοινοτικής αγοράς, σε σύγκριση με άλλες αγορές εξαγωγών, θα καταστήσει πιο ελκυστική την κοινοτική αγορά και, ως εκ τούτου, θα οδηγήσει στην επανακατεύθυνση των εξαγωγών που πραγματοποιούν σήμερα οι ουκρανοί παραγωγοί προς τρίτες χώρες.

(88) Με δεδομένη την ασθενή θέση στην αγορά των ουκρανικών προϊόντων στην ΕΚ, οι ουκρανοί εξαγωγείς θα πρέπει να επανακτήσουν το μερίδιο αγοράς που έχουν απωλέσει ή να διευρύνουν το πελατολόγιό τους, και αυτό ενδέχεται να το πράξουν σε τιμές ντάμπινγκ, όπως διαπιστώθηκε κατά την ΠΕΕ.

- (89) Ο αιτών προέβαλε το επιχειρήμα ότι το κέρδος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν στην πραγματικότητα πολύ μικρό κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ότι μόνον κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ έφθασε το ποσοστό του 8 %. Ανέφερε επίσης ότι ένας κλάδος έντασης κεφαλαίου όπως η βιομηχανία λιπασμάτων δεν θα μπορεί να επιβιώσει μακροπρόθεσμα, δηλαδή να διατηρήσει και να αντικαταστήσει το κεφάλαιο και όλες τις λειτουργίες, με αυτό το ποσοστό κέρδους. Εδώ πρέπει να σημειωθεί ότι το μη ζημιολόγο ποσοστό του 8 %, που καθορίστηκε στην αρχική έρευνα, κρίθηκε ως κανονικό κέρδος που μπορεί να προσδοκά ο κλάδος αυτός ελλείψει του ζημιολόγου ντάμπινγκ. Ωστόσο, επίσης κατά τη διάρκεια αυτής της αρχικής έρευνας, διαπιστώθηκε ότι λόγω της ζημιολόγου πρακτικής ντάμπινγκ, μεταξύ άλλων της Ουκρανίας, η αποδοτικότητα μειώθηκε κατά - 12,4 %. Επομένως, εάν καταργηθούν τα μέτρα, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος μείωσης της αποδοτικότητας σε ένα ποσοστό πολύ χαμηλότερο από το μη ζημιολόγο ποσοστό του 8 %.
- (90) Πρέπει να σημειωθεί ότι περίπου το 80 % των συνολικών ουκρανικών εξαγωγών στην κοινοτική αγορά κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο ανάληψης υποχρέωσης ως προς τις τιμές. Παρ' όλα αυτά, οι τιμές ήταν 20-25 % πάνω από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής αυτής της ανάληψης υποχρέωσης. Πρέπει ωστόσο να σημειωθεί ότι η ανάληψη υποχρέωσης υπόκειτο σε ένα ποσοτικό όριο και ότι, επομένως, δεν ήταν δυνατόν να εξαχθεί ένα γενικό συμπέρασμα για την τιμολογιακή συμπεριφορά των εξαγωγών αν δεν υπήρχε αυτό το ποσοτικό όριο.
- (91) Με βάση τα παραπάνω, ενδέχεται να επανακατευθυνθούν στην κοινοτική αγορά σημαντικές ποσότητες ΝΑ που παράγεται στην Ουκρανία, σε τιμές ντάμπινγκ σημαντικά χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εάν επιτραπεί η κατάργηση των μέτρων.
- 3. Αντίκτυπος των προβλεπόμενων όγκων εξαγωγών στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και επίδραση στις τιμές σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων**
- (92) Επειδή προκύπτει ότι ενδέχεται να αυξηθεί σημαντικά ο όγκος των εξαγωγών από την Ουκρανία στην κοινοτική αγορά, σε τιμές ντάμπινγκ χαμηλότερες από τις κοινοτικές, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα πρέπει να μειώσει σημαντικά τις τιμές πωλήσεων για να διατηρήσει τους πελάτες του. Αυτό ισχύει πόσο μάλλον αφού το ΝΑ είναι ένα ευμετάβλητο εμπόρευμα, οι τιμές του οποίου μπορούν να επηρεαστούν ιδιαίτερα από έναν όγκο εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, τα κέρδη θα μειωθούν σημαντικά, αφού η τρέχουσα βελτίωση της απόδοσης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφείλεται σε τιμές πώλησης που αντικατοπτρίζουν κυρίως τις ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς που επικρατούσαν κυρίως το 2004 και κατά την ΠΕΕ.
- (93) Όσον αφορά τις ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς κατά τα δύο τελευταία χρόνια της εξεταζόμενης περιόδου, πρέπει να σημειωθεί ότι έπαιξαν σημαντικό ρόλο στη διατήρηση των τιμών σε υψηλό επίπεδο, πέραν των εφαρμοζόμενων μέτρων αντανάμπινγκ. Πράγματι, στη διάρκεια αυτής της περιόδου, η λεπτή ισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης σε παγκόσμιο επίπεδο οδήγησε σε αύξηση των τιμών για όλα τα αζωτούχα λιπάσματα. Τα διαλύματα ΝΑ είναι, όπως τα άλλα αζωτούχα λιπάσματα, ένα εμπόρευμα η τιμολόγηση του οποίου επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες όπως οι ευμετάβλητες τιμές φυσικού αερίου που έχουν σημαντικές συνέπειες στην προσφορά επειδή είναι το σημαντικότερο στοιχείο κόστους και οι καιρικές συνθήκες, επειδή οι σοδειές και τα επίπεδα αποθήκευσης των σιτηρών καθορίζουν κατά πόσον η ζήτηση θα είναι αυξημένη ή μειωμένη. Λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη την κοινοτική αγορά, η ζήτηση των αζωτούχων λιπασμάτων αναμένεται να μειωθεί ελαφρώς τα επόμενα χρόνια ⁽¹⁾. Η διατήρηση τέτοιων υψηλών τιμών εξαρτάται συνεπώς από την περιορισμένη προσφορά, η οποία ωστόσο είναι εξαιρετικά απίθανη, όπως έδειξε η έρευνα, δεδομένης της πλεονάζουσας εξαγωγικής ικανότητας των οικείων χωρών και της πιθανότητας στροφής των εξαγωγών τους σε τρίτες χώρες κατά την ΠΕΕ σε περίπτωση εκπνοής των μέτρων. Δεδομένου ότι οι τιμές που εφαρμόζονται οι Ουκρανοί είναι πολύ χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η ενδεχόμενη αύξηση του όγκου εισαγωγών από την Ουκρανία θα αναγκάσει τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είτε να μειώσει σημαντικά τις τιμές του, επομένως τα κέρδη του, είτε να απολέσει σημαντικό μερίδιο της αγοράς, και επομένως προσόδους, είτε και τα δύο. Η επιτυχή διαδικασία αναδιάρθρωσης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα μπορέσει ενδεχομένως εν μέρει μόνον να αντισταθμίσει αυτή την ενδεχόμενη συμπίεση των τιμών και θα τεθεί σε κίνδυνο όλη η διαδικασία ανάκαμψης. Συνεπώς, είναι ενδεχόμενη η πτώση των γενικών επιδόσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από την κατάργηση των μέτρων.
- 4. Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο επανάλληψης του ντάμπινγκ**
- (94) Τα ανωτέρω οδηγούν στο συμπέρασμα ότι, εάν λήξουν τα μέτρα, οι εξαγωγές από την υπό εξέταση χώρα πιθανότατα θα αυξηθούν σημαντικά, σε τιμές ντάμπινγκ και χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Αυτό, κατά πάσα πιθανότητα, θα είχε ως αποτέλεσμα την ενίσχυση της τάσης συμπίεσης των τιμών στην αγορά, με αναμενόμενο αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ειδικότερα, αυτό θα εμπόδιζε την οικονομική ανάκαμψη που είχε επιτευχθεί το 2004 και κατά την ΠΕΕ, με αποτέλεσμα την πιθανή επανάλληψη της ζημίας.

⁽¹⁾ Πηγή: «Global fertilisers and raw materials supply and supply/demand balances: 2005-2009», A05/71b, Ιούνιος 2005, Διεθνής Ένωση Παραγωγών Λιπασμάτων (IFA).

Z. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Εισαγωγή

- (95) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσο η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ αντικείται στο συμφέρον της Κοινότητας συνολικά. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Κοινότητας βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων.
- (96) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην αρχική έρευνα, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, που αναλύει μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοστεί μέτρα αντιντάμπινγκ, επιτρέπει την αξιολόγηση των ενδεχόμενων αθέμιτων αρνητικών επιπτώσεων που είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (97) Βάσει αυτών, εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης του ζημιογόνου ντάμπινγκ, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση μέτρων στην παρούσα περίπτωση αντικείται στο συμφέρον της Κοινότητας.

2. Το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (98) Έχει αποδειχθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι δομικά βιώσιμος. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τη θετική εξέλιξη της οικονομικής του κατάστασης που παρατηρήθηκε μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ το 2001. Ειδικότερα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βελτίωσε την κατάσταση των κερδών του μεταξύ του 2002 και της ΠΕΕ και αναδιάρθρωθηκε με επιτυχία.
- (99) Αναμένεται ευλόγως ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα εξακολουθήσει να επωφελείται από τα μέτρα που έχουν επιβληθεί και ότι θα ανακάμψει περαιτέρω, διατηρώντας και σταθεροποιώντας την αποδοτικότητα του. Εάν δεν διατηρηθούν τα μέτρα, είναι πιθανόν να σημειωθούν αυξημένες εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα, γεγονός που θα προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εφόσον θα ασκηθεί καθοδική πίεση στις τιμές των πωλήσεων, ζημιώνοντας έτσι την επί του παρόντος θετική οικονομική του κατάσταση.

3. Το συμφέρον των εισαγωγέων

- (100) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 11, μόνον ένας εισαγωγέας δήλωσε την προθυμία του να συμπεριληφθεί στο δείγμα και παρείχε τις βασικές πληροφορίες που ζητούνταν στο έντυπο δειγματοληψίας. Ωστόσο, ο εν λόγω εισαγωγέας δεν άσκησε κάποια εισαγωγική δραστηριότητα κατά την ΠΕΕ.

- (101) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι στην αρχική έρευνα είχε διαπιστωθεί ότι ο αντίκτυπος της επιβολής μέτρων δεν θα ήταν σημαντικός, στο βαθμό που οι εισαγωγές θα εξακολουθούσαν ακόμα και σε μη επιζήμιες τιμές, και ότι, κατά γενικό κανόνα, οι εισαγωγείς δεν εμπορεύονταν μόνον ΝΑ αλλά, σε σημαντικό βαθμό, και άλλα λιπάσματα. Η πτωτική τάση των εισαγωγών από την υπό εξέταση χώρα κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι ορισμένοι εισαγωγείς μπορεί όντως να έχουν υποστεί αρνητικές συνέπειες από την επιβολή μέτρων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1629/2000 της Επιτροπής⁽¹⁾. Ωστόσο, ελλείψει της συνεργασίας των εισαγωγέων και, επομένως, αποδεικτικών στοιχείων που να επιτρέπουν να εκτιμηθούν οι όποιες σημαντικές αρνητικές επιδράσεις, συμπεραίνεται ότι η επιβολή μέτρων φαίνεται πως είχε, συνολικά, περιορισμένο αντίκτυπο στην πλειονότητα των εισαγωγέων/εμπόρων.

- (102) Δεν υπάρχουν αξιόπιστες πληροφορίες που να υποδηλώνουν ότι η διατήρηση των μέτρων θα έχει σημαντική αρνητική επίδραση στους εισαγωγείς ή τους εμπόρους.

4. Τα συμφέροντα των χρηστών

- (103) Οι χρήστες ΝΑ είναι γεωργοί της Κοινότητας. Η αρχική έρευνα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, λόγω των μικρών επιπτώσεων του κόστους του ΝΑ στους γεωργούς, η ενδεχόμενη αύξηση του κόστους αυτού δεν θα είχε σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο σε αυτούς. Το γεγονός ότι κανένας χρήστης ή ένωση χρηστών δεν παρείχε πληροφορίες που να αντικρούουν τα ανωτέρω συμπεράσματα στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας επανεξέτασης τείνει να επιβεβαιώσει ότι: i) για τους γεωργούς, το ΝΑ αντιπροσωπεύει ένα πολύ μικρό μερίδιο του συνολικού κόστους παραγωγής· ii) τα ισχύοντα μέτρα δεν είχαν ουσιαστικό αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάστασή τους· και iii) η συνέχιση των μέτρων δεν θα επηρέαζε αρνητικά τα οικονομικά συμφέροντα των γεωργών.

5. Συμπέρασμα όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας

- (104) Για τους προαναφερόμενους λόγους, θεωρείται ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν πρέπει να διατηρηθούν τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

H. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (105) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων πρόκειται να προταθεί η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων. Τους χορηγήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την ανακοίνωση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 12.

(106) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ΝΑ προέλευσης Ουκρανίας πρέπει να διατηρηθούν. Υπενθυμίζεται ότι αυτά τα μέτρα συνίστανται σε ειδικούς δασμούς.

(107) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 45, οι ουκρανικές τιμές εισαγωγής φυσικού αερίου αυξήθηκαν σημαντικά από την ΠΕΕ και μετά και αναμένεται να συγκλίνουν σταδιακά με τις διεθνείς τιμές τα επόμενα χρόνια. Επίσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 32, οι διαπιστώσεις όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ βασίστηκαν σε μια κανονική αξία που ορίστηκε με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε ένας παραγωγός σε μια τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς. Ύστερα από την υποβολή της αίτησης επανεξέτασης λόγω λήξης των μέτρων, η Ουκρανία έλαβε καθεστώς οικονομίας της αγοράς. Με δεδομένο αυτό και ότι το φυσικό αέριο αποτελεί τον κύριο παράγοντα κόστους για την παραγωγή ΝΑ, είναι δυνατόν ότι, σε περίπτωση αναθεώρησης του ντάμπινγκ σε μεταγενέστερη φάση με βάση στοιχεία για την κανονική αξία από τους ουκρανούς εξαγωγείς, τα συμπεράσματα μπορεί να διαφέρουν από αυτά που προκύπτουν στην παρούσα επανεξέταση. Ομοίως, οι πιθανές επίσημες επιδράσεις αυτού του αναθεωρημένου ντάμπινγκ θα επηρεαστούν επίσης από τον

αντίκτυπο των αυξήσεων του κόστους παραγωγής στις τιμές εξαγωγών, λόγω της εξέλιξης των εγχώριων τιμών αερίου. Επομένως κρίνεται σκόπιμο να περιοριστεί η διατήρηση των μέτρων στα δύο χρόνια, με επιφύλαξη των άλλων διατάξεων του άρθρου 11 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στερεών λιπασμάτων με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 και ex 3105 90 91 προέλευσης Ουκρανίας.

2. Το ύψος του δασμού αντιντάμπινγκ είναι ένα σταθερό ποσό σε ευρώ ανά τόνο, όπως ορίζεται κατωτέρω:

Περιγραφή προϊόντος	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός Taric	Ποσόν δασμού (ευρώ ανά τόνο)
Νιτρικό αμμώνιο εκτός αυτού σε υδατικά διαλύματα	3102 30 90	—	33,25
Μείγματα νιτρικού αμμωνίου και ανθρακικού ασβεστίου ή άλλες ανόργανες ύλες χωρίς λιπαντικές ιδιότητες, περιεκτικότητας σε άζωτο που υπερβαίνει το 28 % κατά βάρος	3102 40 90		33,25
Διπλά άλατα και μείγματα θειικού αμμωνίου και νιτρικού αμμωνίου — Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος	3102 29 00	10	33,25
Διπλά άλατα και μείγματα νιτρικού ασβεστίου και νιτρικού αμμωνίου — Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος	3102 60 00	10	33,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος	3102 90 00	10	33,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, χωρίς περιεκτικότητα σε φώσφορο ή/και κάλιο	3105 10 00	10	33,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ μικρότερη από 3 % κατά βάρος	3105 10 00	20	32,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ ή/και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 3 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος αλλά μικρότερη από 6 % κατά βάρος	3105 10 00	30	31,25
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε φώσφορο που εκφράζεται ως P ₂ O ₅ ή/και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 6 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος αλλά μικρότερη από 9 % κατά βάρος	3105 10 00	40	30,26

Περιγραφή προϊόντος	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός Taric	Ποσόν δασμού (ευρώ ανά τόνο)
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 6 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 9 % κατά βάρος	3105 90 91	50	30,26
Στερεά λιπάσματα με περιεκτικότητα σε νιτρικό αμμώνιο που υπερβαίνει το 80 % κατά βάρος, και περιεκτικότητα σε κάλιο που εκφράζεται ως K ₂ O 9 % ή μεγαλύτερη κατά βάρος και μικρότερη από 12 % κατά βάρος	3105 90 91	60	29,26

3. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημιές πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται αναλογικά για τον καθορισμό της τελωνειακής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ⁽¹⁾, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση τα ανωτέρω ποσά, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

4. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Ισχύει για περίοδο δύο ετών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 19 Απριλίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
B. ZYPRIES

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 443/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 23ης Απριλίου 2007****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός ισχύει αρχίζει να ισχύει στις 24 Απριλίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2007, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	65,3
	TN	139,0
	TR	136,5
	ZZ	113,6
0707 00 05	JO	171,8
	MA	46,9
	TR	138,4
	ZZ	119,0
0709 90 70	MA	35,8
	TR	114,1
	ZZ	75,0
0709 90 80	EG	242,2
	ZZ	242,2
0805 10 20	CU	40,0
	EG	41,3
	IL	68,4
	MA	45,6
	TN	52,2
	ZZ	49,5
0805 50 10	AR	37,2
	IL	54,7
	TR	42,8
	ZZ	44,9
0808 10 80	AR	82,2
	BR	79,3
	CA	105,7
	CL	86,1
	CN	84,0
	NZ	127,3
	US	128,3
	UY	48,2
	ZA	94,7
	ZZ	92,9
0808 20 50	AR	75,9
	CL	80,0
	CN	36,6
	ZA	85,5
	ZZ	69,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 444/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 23ης Απριλίου 2007****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 41/2007 σχετικά με τα όρια αλιευμάτων για το απόθεμα
ρέγκας στις ζώνες ICES I και II**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 41/2007 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, περί καθορισμού, για το 2007, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων⁽¹⁾, και ιδίως το παράρτημα IB,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/2007 καθορίζει για το 2007, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, τις αλιευτικές δυνατότητες και τους συναφείς όρους στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων.
- (2) Σύμφωνα με τις διαβουλεύσεις μεταξύ της Κοινότητας και των Νήσων Φερόε, της Ισλανδίας, της Νορβηγίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας στις 18 Ιανουαρίου 2007, επετεύχθη συμφωνία όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες για το απόθεμα ρέγκας Ατλαντικού-Σκανδιναβίας (νορβηγικής

ρέγκας εαρινής ισημερίας) βορειοανατολικού Ατλαντικού. Ο συνολικός περιορισμός αλιευμάτων για το 2007 ορίζεται σε 1 280 000 τόνους σε πλήρη συμφωνία με την επιστημονική γνωμοδότηση του Διεθνούς Συμβουλίου Έξερευνησης της Θάλασσας (ICES). Η εν λόγω συμφωνία πρέπει να ενσωματωθεί στο κοινοτικό δίκαιο.

- (3) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/2007 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα IB του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 41/2007 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Joe BORG
Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 15 της 20.1.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα IB του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 41/2007, η καταχώρηση που αφορά το είδος της ρέγκας στα ύδατα της ΕΚ καθώς και στα διεθνή ύδατα στις ζώνες ICES I και II αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Ζωικό είδος: Ρέγγα <i>Clupea harengus</i>	Ζώνη: Ύδατα ΕΚ και διεθνή ύδατα ζώνης I και II HER/1/2.
Βέλγιο	30
Δανία	28 550
Γερμανία	5 000
Ισπανία	94
Γαλλία	1 232
Ιρλανδία	7 391
Κάτω Χώρες	10 217
Πολωνία	1 445
Πορτογαλία	94
Φινλανδία	442
Σουηδία	10 580
Ηνωμένο Βασίλειο	18 253
ΕΚ	83 328
Νορβηγία	74 995 ⁽¹⁾
TAC	1 280 000

Αναλυτικό TAC
 Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 δεν εφαρμόζεται.
 Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 δεν εφαρμόζεται.
 Εφαρμόζεται το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

⁽¹⁾ Αλιεύματα λαμβανόμενα βάσει της ποσοτώσεως αυτής αφαιρούνται από το μερίδιο TAC της Νορβηγίας (μερίδιο πρόσβασης). Η ποσόστωση αυτή μπορεί να αλιεύεται σε ύδατα ΕΚ βορείως των 62 °B.

Ειδικό όρο:

Εντός των ορίων των ανωτέρω ποσοτώσεων, στη συγκεκριμένη ζώνη μπορούν να αλιεύονται κατ' ανώτατο όριο οι κάτωθι ποσότητες:

Νορβηγικά ύδατα βορείως των 62° 00' Β και
 αλιευτική ζώνη γύρω από το Jan Mayen
 (HER/*2AJMN)

Βέλγιο	30 ⁽²⁾
Δανία	28 550 ⁽²⁾
Γερμανία	5 000 ⁽²⁾
Ισπανία	94 ⁽²⁾
Γαλλία	1 232 ⁽²⁾
Ιρλανδία	7 391 ⁽²⁾
Κάτω Χώρες	10 217 ⁽²⁾
Πολωνία	1 445 ⁽²⁾
Πορτογαλία	94 ⁽²⁾
Φινλανδία	442 ⁽²⁾
Σουηδία	10 580 ⁽²⁾
Ηνωμένο Βασίλειο	18 253 ⁽²⁾

⁽²⁾ Όταν το σύνολο των αλιευμάτων θα έχει φτάσει τους 74 995 τόνους για όλα τα κράτη μέλη, θα απαγορευθεί η περαιτέρω αλίευση.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 445/2007 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Απριλίου 2007

για ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 του Συμβουλίου για τον καθορισμό των κανόνων για λιπαρές ουσίες για επάλειψη και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο

(Κωδικοποιημένη έκδοση)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2991/94 του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 1994, για τον καθορισμό των κανόνων για λιπαρές ουσίες για επάλειψη ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουλίου 1987, σχετικά με τη προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/97 της Επιτροπής, της 1ης Απριλίου 1997, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 του Συμβουλίου για τον καθορισμό των κανόνων για λιπαρές ουσίες για επάλειψη και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο ⁽³⁾, έχει τροποποιηθεί ⁽⁴⁾ επανειλημμένα και ουσιωδώς. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2991/94 ορίζει ότι οι ονομασίες πωλήσεως, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, πρέπει να είναι αυτές που ορίζονται στο παράρτημά του. Όμως ο κανόνας αυτός έχει εξαιρέσεις. Δεν εφαρμόζεται ιδίως στις ονομασίες των προϊόντων η ακριβής φύση των οποίων προκύπτει σαφώς από την παραδοσιακή χρήση τους ή/και στην περίπτωση προϊόντων η ονομασία των οποίων πρόδηλα χρησιμοποιείται για την περιγραφή μιας χαρακτηριστικής ιδιότητας. Είναι σκόπιμο να τεθεί σε εφαρμογή η εν λόγω διάταξη με πρόβλεψη ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής.
- (3) Είναι, ως προς τούτο αναγκαία η τήρηση της παραγράφου 3 του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 η οποία προβλέπει ότι ο εν λόγω κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη, ιδίως, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87. Οι εν λόγω δύο κανονισμοί επιδιώκουν ουσιαστικά τον

ίδιο σκοπό, δηλαδή την αποφυγή δημιουργίας οποιασδήποτε σύγχυσης του καταναλωτή όσον αφορά τη φύση των εν λόγω προϊόντων. Θα πρέπει επομένως, για να εξασφαλισθεί η συνοχή της κοινοτικής νομοθεσίας, να προβλεφθούν σε ένα και μόνο κείμενο λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά τη χρησιμοποίηση της ονομασίας «βούτυρο» τόσο για τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2991/94 όσο και για τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/87.

- (4) Για να προσδιοριστεί επακριβώς το πεδίο εφαρμογής των εξαιρέσεων, οι οποίες αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2991/94, είναι σκόπιμο να καταρτισθεί εξαντλητικός κατάλογος των εν λόγω ονομασιών, ο οποίος θα συνοδεύεται από την περιγραφή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται.
- (5) Το πρώτο κριτήριο της εξαίρεσης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94, αναφέρεται στον παραδοσιακό χαρακτήρα μιας ονομασίας. Ο παραδοσιακός χαρακτήρας δύναται να θεωρηθεί ότι έχει αποδειχθεί όταν η ονομασία έχει χρησιμοποιηθεί, ήδη, πριν την 9η Απριλίου 1997, επί χρονικό διάστημα ίσο τουλάχιστον προς τη διάρκεια που κατά κανόνα αποδίδεται σε μια ανθρώπινη γενιά. Η εξαίρεση πρέπει να περιορίζεται στα προϊόντα για τα οποία η ονομασία χρησιμοποιήθηκε πράγματι προκειμένου να μην αλλοιωθεί ο παραδοσιακός χαρακτήρας.
- (6) Το δεύτερο κριτήριο της εξαίρεσης αυτής συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση των ονομασιών που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 προκειμένου να περιγραφεί μία χαρακτηριστική ιδιότητα του διατιθέμενου στο εμπόριο προϊόντος. Λογικά, στην περίπτωση αυτή, η εξαίρεση αφορά τα προϊόντα που αυτά καθαυτά δεν εμπίπτουν στα προϊόντα του εν λόγω παραρτήματος.
- (7) Είναι σκόπιμο να περιορισθεί η εν λόγω εξαίρεση στα προϊόντα τα οποία είχαν τεθεί σε κυκλοφορία στις 9 Απριλίου 1997. Τα κράτη μέλη είχαν κοινοποιήσει στην Επιτροπή, πριν την ημερομηνία αυτή, τον κατάλογο των προϊόντων τα οποία θεωρούσαν ότι ανταποκρίνονται, στο έδαφός τους, στα κριτήρια της εξαίρεσης.
- (8) Η απόφαση 88/566/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1988, για την κατάρτιση του καταλόγου των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾ περιέχει ήδη εξαιρέσεις όσον αφορά την ονομασία «βούτυρο» πράγμα το οποίο πρέπει να ληφθεί υπόψη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 9.12.1994, σ. 2.⁽²⁾ ΕΕ L 182 της 3.7.1987, σ. 36. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη προσχώρησης του 1994.⁽³⁾ ΕΕ L 87 της 2.4.1997, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 568/1999 (ΕΕ L 70 της 17.3.1999, σ. 11).⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα IV.⁽⁵⁾ ΕΕ L 310 της 16.11.1988, σ. 32. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 98/144/ΕΚ (ΕΕ L 42 της 14.2.1998, σ. 61).

- (9) Στον κοινοτικό κατάλογο ο οποίος προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2991/94, θα πρέπει να παρατεθούν οι ονομασίες των εν λόγω προϊόντων αποκλειστικά και μόνον στην κοινοτική γλώσσα στην οποία είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν.
- (10) Στις ονομασίες των τροφίμων τα οποία περιέχουν ως συστατικά προϊόντα όπως αυτά ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 ή συμπυκνωμένα προϊόντα όπως αυτά προσδιορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του ίδιου κανονισμού, μπορεί να γίνεται αναφορά, στις ετικέτες τους, στις αντίστοιχες ονομασίες του εν λόγω παραρτήματος, εφόσον τηρούνται οι διατάξεις της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων⁽¹⁾ και συνεπώς δεν χρειάζεται η αναγραφή τους στον κατάλογο των προαναφερθεισών εξαιρέσεων.
- (11) Λαμβάνοντας υπόψη τις σημερινές τεχνικές συνθήκες, η απαίτηση για ένδειξη της περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες δίχως κανένα περιθώριο ανοχής, θα συνεπαγόταν σημαντικές πρακτικές δυσκολίες. Είναι επομένως σκόπιμος ο καθορισμός εν προκειμένω ορισμένων ειδικών κανόνων.
- (12) Τα σύνθετα προϊόντα, ουσιώδες συστατικό των οποίων αποτελεί το βούτυρο, αναφέρονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2991/94 και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 και είναι επομένως αναγκαίο να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με μια συνεκτική κατευθυντήρια γραμμή τηρουμένης συγχρόνως της προσέγγισης που υιοθετεί το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87. Θα πρέπει συνεπώς να προσδιορισθεί το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω παραγράφου όσον αφορά τα σύνθετα προϊόντα, των οποίων το βούτυρο αποτελεί ουσιώδες συστατικό, προβλέποντας ένα αντικειμενικό κριτήριο προκειμένου να προσδιορίζεται κατά πόσον ένα ουσιώδες μέρος του σύνθετου προϊόντος αποτελείται πράγματι από βούτυρο και κατά πόσον επομένως η ονομασία βούτυρο είναι δικαιολογημένη. Η ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες γάλακτος της τάξεως του 75 % του τελικού προϊόντος φαίνεται ότι είναι το μάλλον ενδεδειγμένο κριτήριο για το σκοπό αυτό.
- (13) Από το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94, προκύπτει ότι οι ονομασίες πώλησης των προϊόντων οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού θα αναφέρονται αποκλειστικά και μόνον στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στα προβλεπόμενα από το εν λόγω παράρτημα κριτήρια. Κατά συνέπεια, η χρησιμοποίηση των σημάτων που κάνουν χρήση των ονομασιών αυτών δύναται να συνεχισθεί μόνον για τα προϊόντα που πληρούν αυτά τα κριτήρια.
- (14) Η κατάσταση της αγοράς θα δείξει αν θα πρέπει στη συνέχεια να ληφθούν μέτρα σχετικά με τα σύνθετα προϊόντα, των οποίων το κύριο συστατικό είναι η μαργαρίνη ή οι σύνθετες λιπαρές ουσίες.

- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των οικείων επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κατάλογος προϊόντων που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 παρατίθεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

2. Οι ονομασίες που αναγράφονται στο παράρτημα της απόφασης 88/566/ΕΟΚ και οι οποίες περιέχουν τη λέξη «βούτυρο» σε μία από τις κοινοτικές γλώσσες δεν επηρεάζονται από τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

1. Η ένδειξη της περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 διέπεται από τους ακόλουθους κανόνες:

α) η μέση περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες δηλώνεται χωρίς τη χρήση δεκαδικών·

β) η μέση περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες δεν μπορεί να αποκλίνει περισσότερο από $\pm 1\%$ μονάδα του δηλωθέντος εκατοστιαίου ποσοστού. Τα μεμονωμένα δείγματα δεν μπορούν να αποκλίνουν περισσότερο από μονάδες του $\pm 2\%$ δηλωθέντος εκατοστιαίου ποσοστού·

γ) σε κάθε περίπτωση, η μέση περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες πρέπει να εμπίπτει εντός των ορίων που έχουν καθορισθεί στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για τα προϊόντα που αναφέρονται στα μέρη Α.1, Β.1 και Γ.1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94, η δηλωθείσα περιεκτικότητα πρέπει να αντιστοιχεί στην ελάχιστη περιεκτικότητα του προϊόντος σε λιπαρές ουσίες.

3. Η διαδικασία που εφαρμόζεται για να επαληθευτεί η τήρηση της παραγράφου 1, αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 3

1. Ένα σύνθετο προϊόν, ουσιώδες συστατικό του οποίου, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87, είναι το βούτυρο, μπορεί να χρησιμοποιεί την ονομασία βούτυρο μόνον εφόσον το τελικό προϊόν περιέχει τουλάχιστον 75 % λιπαρές ουσίες γάλακτος και εφόσον παρασκευάστηκε αποκλειστικά και μόνον με βάση το βούτυρο κατά την έννοια του μέρους Α, σημείο 1, του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 και ένα ή περισσότερα από τα προστιθέμενα συστατικά που αναφέρονται στην ονομασία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/142/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 368 της 23.12.2006, σ. 110).

2. Η ονομασία «βούτυρο» μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύνθετα προϊόντα που περιέχουν λιγότερο από 75 % αλλά τουλάχιστον 62 % λιπαρές ουσίες γάλακτος εφόσον πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις της παραγράφου 1 και εφόσον η περιγραφή του προϊόντος περιλαμβάνει τον όρο «παρασκεύασμα από βούτυρο».

3. Κατά παρέκκλιση των παραγράφων 1 και 2, η ονομασία «βούτυρο» μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με μία ή περισσότερες λέξεις χαρακτηρισμού των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα III και περιέχουν τουλάχιστον 34 % λιπαρές ουσίες γάλακτος.

4. Η χρήση της ονομασίας «βούτυρο» κατά την έννοια των παραγράφων 1, 2 και 3 υπόκειται στον όρο αναγραφής στη σήμανση και την παρουσίαση των προϊόντων της περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος και, εφόσον άλλα προστιθέμενα συστατικά περιέχουν λιπαρές ουσίες, της συνολικής περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες.

5. Ο όρος «παρασκεύασμα από βούτυρο» της παραγράφου 2 και οι ενδείξεις της παραγράφου 4 πρέπει να αναγράφονται σε εμφανές μέρος και να είναι ευδιάκριτες και ευανάγνωστες.

Άρθρο 4

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/97 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας παραρτήματος V.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

- I. (ισπανικά) «Mantequilla de Soria» ή «Mantequilla de Soria dulce» ή «Mantequilla de Soria azucarada» για γαλακτοκομικό προϊόν ζαχαρούχο, αρωματισμένο, περιεκτικότητας τουλάχιστον 39 % σε λιπαρές ουσίες γάλακτος
- II. (δανικά)
- III. (γερμανικά) — «Butterkäse» για τυρί γάλακτος αγελάδος ημι-μαλακής ζύμης και λιπαρής υφής, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος 45 % τουλάχιστον ξηρής ύλης
— «Kräuterbutter» για παρασκευάσματα με βάση βούτυρο που περιλαμβάνει αρωματώδη φυτά περιεκτικότητας τουλάχιστον 62 % σε λιπαρές ουσίες γάλακτος
— «Milchmargarine» για μαργαρίνη περιεκτικότητας τουλάχιστον 5 % κατά βάρος πλήρους γάλακτος, άπαχου γάλακτος ή κατάλληλων γαλακτοκομικών προϊόντων
- IV. (ελληνικά)
- V. (αγγλικά) — «Brandy butter» — «Sherry butter» — «Rum butter» για ζαχαρούχα προϊόντα, με αλκοόλ, περιεκτικότητας τουλάχιστον 20 % σε λιπαρές ουσίες γάλακτος
— «Κρέμα βουτύρου» για ζαχαρώδη προϊόντα, περιεκτικότητας τουλάχιστον 22,5 % σε λιπαρές ουσίες γάλακτος
- VI. (γαλλικά) «Beurre d'anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine»: για προϊόντα περιέχοντα θαλασσινά και τουλάχιστον 10 % λιπαρές ουσίες γάλακτος
- VII. (ιταλικά)
- VIII. (ολλανδικά)
- IX. (πορτογαλικά)
- X. (φινλανδικά) «Munavoi» για προϊόντα περιέχοντα αυγά και τουλάχιστον 35 % λιπαρές ουσίες γάλακτος
- XI. (σουηδικά) — «Flytande margarin» για προϊόντα υγρής υφής περιέχοντα τουλάχιστον 80 % φυτικές λιπαρές ουσίες γάλακτος, όπως η μαργαρίνη, αλλά η σύσταση του οποίου είναι τέτοιου είδους ώστε το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για επάλειψη
— «Messmör» για προϊόντα γαλακτοκομικά, ενίοτε ζαχαρούχα, με βάση ορό γάλακτος περιεκτικότητας τουλάχιστον 2 % σε λιπαρές ουσίες γάλακτος
— «Vitlöksmör, persiljesmör, pepparrotssmör» για προϊόντα αρωματισμένα και περιεκτικότητας τουλάχιστον 66 % σε λιπαρές ουσίες γάλακτος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Έλεγχος της δήλωσης σχετικά με την περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες των λιπαρών ουσιών για επάλειψη

Λαμβάνονται τυχαία πέντε δείγματα από την παρτίδα για να ελεγχθούν και να αναλυθούν. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες δύο διαδικασίες:

- A. Ο αριθμητικός μέσος όρος που προκύπτει από τα πέντε αποτελέσματα συγκρίνεται με την περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες η οποία έχει δηλωθεί. Θεωρείται ότι έχει τηρηθεί η δηλωθείσα περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες αν ο αριθμητικός μέσος όρος της περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες δεν αποκλίνει περισσότερο από 1 % από τη δηλωθείσα περιεκτικότητα.
- B. Τα πέντε μεμονωμένα αποτελέσματα συγκρίνονται με πεδίο ανοχής (± 2 % της περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες που έχει δηλωθεί, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β). Εάν η διαφορά μεταξύ της μεγαλύτερης και της μικρότερης τιμής των πέντε μεμονωμένων αποτελεσμάτων είναι μικρότερη ή ίση από 4 %, θεωρείται ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Όταν καθοριστεί η τήρηση των όρων που προβλέπονται στα σημεία A και B, η παρτίδα που έχει ελεγχθεί θεωρείται ότι τηρεί τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), ακόμη και αν μία των πέντε τιμών βρίσκεται εκτός της ανοχής του ± 2 %.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3

Είδος προϊόντος	Σύσταση προϊόντος	Ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες γάλακτος
Αλκοολούχο βούτυρο (βούτυρο που περιέχει αλκοολούχα ποτά)	Βούτυρο, αλκοολούχο ποτό, ζάχαρη	34 %

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Καταργούμενος κανονισμός με κατάλογο των διαδοχικών του τροποποιήσεων

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/97 της Επιτροπής	(ΕΕ L 87 της 2.4.1997, σ. 3)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1278/97 της Επιτροπής	(ΕΕ L 175 της 3.7.1997, σ. 6)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2181/97 της Επιτροπής	(ΕΕ L 299 της 4.11.1997, σ. 1)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 623/98 της Επιτροπής	(ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 3)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1298/98 της Επιτροπής	(ΕΕ L 180 της 24.6.1998, σ. 5)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2521/98 της Επιτροπής	(ΕΕ L 315 της 25.11.1998, σ. 12)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 568/1999 της Επιτροπής	(ΕΕ L 70 της 17.3.1999, σ. 11)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/97	Παρών κανονισμός
Άρθρα 1, 2 και 3	Άρθρα 1, 2 και 3
Άρθρο 5	—
Άρθρο 5α	—
—	Άρθρο 4
Άρθρο 6	Άρθρο 5
Παραρτήματα I, II και III	Παραρτήματα I, II και III
—	Παράρτημα IV
—	Παράρτημα V

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 446/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 2007

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2273/2002 ο οποίος προβλέπει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου σχετικά με την καταγραφή των τιμών ορισμένων βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2273/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾ ορίζει διατάξεις για την καταγραφή των τιμών διαφόρων κατηγοριών βοοειδών στις αντιπροσωπευτικές αγορές των κρατών μελών. Στα παραρτήματα του εν λόγω κανονισμού προβλέπονται λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται για την καταγραφή των τιμών για κάθε μία από τις κατηγορίες αυτές.
- (2) Μετά από αίτημα της Ιρλανδίας, τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2273/2002 πρέπει εν μέρει να αναθεωρηθούν βάσει της εξέλιξης της εμπορίας των βοοειδών στο εν λόγω κράτος μέλος, εξασφαλίζοντας έτσι ότι η καταγραφή των τιμών εξακολουθεί να βασίζεται σε αντιπροσωπευτικές αγορές.
- (3) Συνεπώς πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2273/2002.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2273/2002 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο παράρτημα I μέρος Ε, το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Αντιπροσωπευτικές αγορές

2 τουλάχιστον αγορές».

- 2) Στο Παράρτημα II μέρος Δ, το σημείο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Αντιπροσωπευτικές αγορές

2 τουλάχιστον αγορές».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2002, σ. 15. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2172/2003 (ΕΕ L 326 της 13.12.2003, σ. 8).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 447/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 2007

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το σύστημα χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή, και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης⁽²⁾, ακυρώθηκε και αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾. Για να ληφθεί υπόψη το γεγονός αυτό, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν πολλές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 της Επιτροπής⁽⁴⁾, ο οποίος εξακολουθεί να περιλαμβάνει παραπομπές στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.
- (2) Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 καθορίζει τα βασικά προϊόντα με τα οποία εξομοιώνονται ορισμένα γεωργικά προϊόντα και προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση των βασικών προϊόντων για τις ανάγκες χορήγησης επιστροφών στις εξαγωγές σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό.
- (3) Τα προϊόντα τα οποία πρέπει να εξομοιωθούν με το πλήρες γάλα σε σκόνη (προϊόν της ομάδας 3) παρατίθενται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005. Ωστόσο, το άρθρο 3 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο επιτρέπει στην αρμόδια αρχή, ύστερα από αίτηση του ενδιαφερομένου, να εξομοιώσει τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην παράγραφο αυτή με συνδυασμό αποβουτυρωμένου γάλακτος σε σκόνη (προϊόν της ομάδας 2), όσον αφορά τη μη λιπαρή συνιστώσα της περιεκτικότητας των εν λόγω προϊόντων σε ξηρά ύλη, ή με βούτυρο (προϊόν της ομάδας 6), όσον αφορά την περιεκτικότητά τους σε λιπαρές ύλες του γάλακτος, κατά τον καθορισμό της επιστροφής που πρέπει να πληρωθεί.

- (4) Επειδή τα ποσοστά επιστροφής για το πλήρες γάλα σε σκόνη και το αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη μειώνονται με ταχύ ρυθμό σε σχέση με το ποσοστό επιστροφής που εφαρμόζεται για το βούτυρο, αυξάνονται οι πιθανότητες να ζητούν οι οικονομικοί φορείς όλο και περισσότερο να επωφελούνται από τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο και να απαιτούν την καταβολή επιστροφής με βάση την περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες των προϊόντων τα οποία, κανονικά, θα είχαν εξομοιωθεί με σκόνη πλήρους γάλακτος. Η προοπτική αυτή δημιουργεί τον κίνδυνο να πληρωθεί μεγαλύτερο ποσό επιστροφής για γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα Ι από εκείνο που ισχύει για αυτά τα προϊόντα που εξάγονται χωρίς περαιτέρω μεταποίηση, πράγμα που δεν συμφωνεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽⁵⁾, και ιδίως με το άρθρο 31 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.
- (5) Επομένως, είναι σκόπιμο να διαγραφεί το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005, με την επιφύλαξη της δυνατότητας να θεσπιστεί παρόμοιο μέτρο εφόσον ο εν λόγω κίνδυνος παύσει να υφίσταται. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 61/2007 της Επιτροπής, της 25ης Ιανουαρίου 2007, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων⁽⁶⁾, έχει μηδενίσει, από τις 26 Ιανουαρίου 2007, το ποσοστό επιστροφής κατά την εξαγωγή για το πλήρες γάλα σε σκόνη, μερικά κράτη μέλη μπορεί να έχουν ήδη εκτιμήσει ότι δεν είναι πλέον σκόπιμο να γίνουν αποδεκτές νέες αιτήσεις από οικονομικούς φορείς για να χρησιμοποιήσουν την εξαίρεση που προβλέπει το άρθρο 3 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005. Για να συμβιβαστούν οι απαντήσεις των κρατών μελών με τις αιτήσεις που ελήφθησαν από τις 26 Ιανουαρίου 2007, είναι χρήσιμο να καθοριστεί ειδική ημερομηνία μετά την οποία τα κράτη μέλη δεν πρέπει να αποδέχονται νέες αιτήσεις για εξομοίωση σύμφωνα με τη διάταξη αυτή.
- (6) Το άρθρο 43 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 ορίζει ότι οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών επιστροφής, πλην των πιστοποιητικών που καλύπτουν ενέργειες επισιτιστικής βοήθειας, ισχύουν μόνον εφόσον έχει συσταθεί εγγύηση ίση με το 25 % του αιτούμενου ποσού. Η σύσταση της εγγύησης γίνεται κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι ο κάτοχος του πιστοποιητικού υποβάλλει αίτηση για τη χορήγηση επιστροφών που ανέρχονται σε ποσό ίσο προς το ποσό για το οποίο εκδόθηκε το πιστοποιητικό για τα εξαγόμενα εμπορεύματα κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού επιστροφής. Το ύψος της εγγύησης καθορίστηκε σε μια

(1) ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 (ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5).

(2) ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

(3) ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 247/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 69 της 9.3.2007, σ. 3).

(4) ΕΕ L 172 της 5.7.2005, σ. 24. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 (ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1).

(5) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

(6) ΕΕ L 19 της 26.1.2007, σ. 8.

χρονική στιγμή κατά την οποία το επίπεδο των αιτήσεων πιστοποιητικών ήταν πολύ υψηλότερο από το ποσό που θα μπορούσε να χορηγηθεί. Λόγω της συνεχούς μείωσης των ποσοστών επιστροφής για γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα I, μειώθηκε σημαντικά ο αριθμός των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών επιστροφής. Έτσι έχει μειωθεί ο κίνδυνος να υποβάλουν οι οικονομικοί φορείς αιτήσεις για κερδοσκοπικούς λόγους. Επομένως, είναι σκόπιμο να μειωθεί αναλόγως το ύψος της εγγύησης.

- (7) Το παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 περιέχει ενδείξεις σε 21 από τις 23 κοινοτικές γλώσσες. Το παράρτημα αυτό πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τις ενδείξεις αυτές στις άλλες 2 γλώσσες, δηλαδή την ιρλανδική και τη μαλτεζική γλώσσα.
- (8) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης οριζόντιων θεμάτων σχετικών με το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I δεν γνωμοδότησε εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Η παράγραφος 1 του άρθρου 1 τροποποιείται ως εξής:
- α) στο πρώτο εδάφιο, οι λέξεις «τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001» αντικαθίστανται από τις λέξεις:
- «τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 (*)»
- (*) ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.»
- β) στο δεύτερο εδάφιο, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «γ) στο παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.»
- 2) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:
- α) στην παράγραφο 4 διαγράφεται το δεύτερο εδάφιο·
- β) η παράγραφος 8 τροποποιείται ως εξής:

i) στην αρχή, οι λέξεις «στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006»,

ii) τα στοιχεία γ) και δ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ)

τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, με εξαίρεση τα μείγματα που λαμβάνονται εν μέρει από τα προϊόντα που εμπίπτουν στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003·

δ) τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ) και ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, με εξαίρεση τα μείγματα που λαμβάνονται εν μέρει από τα προϊόντα που εμπίπτουν στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003.»

3) Στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 43, το «25 %» αντικαθίσταται από «15 %».

4) Στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 44 παράγραφος 4, το «25 %» αντικαθίσταται από «15 %».

5) Στο παράρτημα II, η υποσημείωση 4 που αφορά τη στήλη 6, «Ζάχαρη, μελάσα ή ισογλυκόζη», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1).»

6) Στο παράρτημα III, στην περιγραφή για τον κωδικό ΣΟ 2905 43 00 Μαννιτόλη, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Που παράγεται από σακχαρόζη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.»

7) Το παράρτημα VIII τροποποιείται ως εξής:

α) μετά την ένδειξη στη γαλλική γλώσσα, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— στην ιρλανδική γλώσσα: cearta arna n-aistriú ar ais chuiú an sealbhóir ainmníúil ar an [δεδομένα]»

β) μετά την ένδειξη στην ουγγρική γλώσσα, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— στη μαλτεζική γλώσσα: drittijiet li jkunu trasferiti lura lid-detentur titolari fid- [δεδομένα].»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ωστόσο, το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1043/2005 εξακολουθεί να εφαρμόζεται για τα προϊόντα στα οποία έχει χορηγηθεί, κατόπιν συμφωνίας της αρμόδιας αρχής, η εξομοίωση που αναφέρεται στη διάταξη αυτή πριν από τις 17 Φεβρουαρίου 2007 και τα οποία εξήχθησαν βάσει πιστοποιητικών επιστροφής για τα οποία ζητήθηκε προκαθορισμός των ποσοστών επιστροφής πριν από την 1η Μαρτίου 2007, σύμφωνα με το άρθρο 29 του κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2007/25/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 2007

για τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου προκειμένου να καταχωριστούν οι ουσίες dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid ως δραστικές ουσίες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 451/2000 ⁽²⁾ και (ΕΚ) αριθ. 703/2001 ⁽³⁾ καθορίζουν λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του δεύτερου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και θεσπίζουν κατάλογο δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ο εν λόγω κατάλογος συμπεριλαμβάνει τις ουσίες dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid.

(2) Για τις εν λόγω δραστικές ουσίες αξιολογήθηκαν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 451/2000 και (ΕΚ) αριθ. 703/2001 για μια σειρά χρήσεων που προτάθηκαν από τον κοινοποιούντα. Επιπλέον, οι εν

λόγω κανονισμοί ορίζουν τα κράτη μέλη εισηγητές που πρέπει να υποβάλουν τις σχετικές εκθέσεις αξιολόγησης και συστάσεις στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ) σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 451/2000. Για το dimethoate, κράτος μέλος εισηγητής ορίστηκε το Ηνωμένο Βασίλειο και στις 4 Αυγούστου 2004 υποβλήθηκαν όλες οι σχετικές πληροφορίες. Για τα dimethomorph και metribuzin, κράτος μέλος εισηγητής ορίστηκε η Γερμανία και στις 11 Ιουνίου 2004 και 23 Αυγούστου 2004 αντίστοιχα υποβλήθηκαν όλες οι σχετικές πληροφορίες. Για το glufosinate, κράτος μέλος εισηγητής ορίστηκε η Σουηδία και στις 3 Ιανουαρίου 2003 υποβλήθηκαν όλες οι σχετικές πληροφορίες. Για το phosmet, κράτος μέλος εισηγητής ορίστηκε η Ισπανία και στις 23 Αυγούστου 2004 υποβλήθηκαν όλες οι σχετικές πληροφορίες. Για το propanoic acid, κράτος μέλος εισηγητής ορίστηκε η Ιρλανδία και στις 5 Οκτωβρίου 2004 υποβλήθηκαν όλες οι σχετικές πληροφορίες.

(3) Οι εκθέσεις αξιολόγησης επανεξετάστηκαν από τα κράτη μέλη και την ΕΑΑΤ και υποβλήθηκαν στην Επιτροπή στις 14 Μαρτίου 2005 για το glufosinate, στις 12 Μαΐου 2006 για τα phosmet και propanoic acid, στις 23 Ιουνίου 2006 για τα dimethoate και dimethomorph και στις 28 Ιουλίου 2006 για το metribuzin υπό τη μορφή επιστημονικών εκθέσεων της ΕΑΑΤ ⁽⁴⁾. Οι εν λόγω εκθέσεις επανεξετάστηκαν από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και οριστικοποιήθηκαν στις 24 Νοεμβρίου 2006 υπό τη μορφή εκθέσεων ανασκόπησης της Επιτροπής για τις ουσίες dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2005) 27, 1-81, Conclusion regarding the Peer review of the pesticide risk assessment of the active substance glufosinate (finalised: 14 March 2005).

EFSA Scientific Report (2006) 75, 1-72, Conclusion regarding the Peer review of the pesticide risk assessment of the active substance phosmet (finalised: 12 May 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 78, 1-72, Conclusion regarding the Peer review of the pesticide risk assessment of the active substance propanoic acid (finalised: 12 May 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 84, 1-102, Conclusions on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dimethoate (finalised: 23 June 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 82, 1-69, Conclusions on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dimethomorph (finalised: 23 June 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 88, 1-74, Conclusions on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance metribuzin (finalised: 28 July 2006).

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2007/21/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 97 της 12.4.2007, σ. 42).

⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 25. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1044/2003 (ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 98 της 7.4.2001, σ. 6.

- (4) Από τις διάφορες εξετάσεις που πραγματοποιήθηκαν προέκυψε ότι τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoicarb αναμένεται να πληρούν, γενικά, τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις που εξετάζονται και περιγράφονται λεπτομερώς στις εκθέσεις ανασκόπησης της Επιτροπής. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να καταχωριστούν αυτές οι δραστικές ουσίες στο παράρτημα Ι, ώστε να εξασφαλιστεί ότι σε όλα τα κράτη μέλη οι εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις εν λόγω δραστικές ουσίες μπορούν να χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας.
- (5) Με την επιφύλαξη αυτού του συμπεράσματος, κρίνεται σκόπιμο να συγκεντρωθούν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με ορισμένα συγκεκριμένα σημεία που αφορούν τις ουσίες dimethoate, glufosinate, metribuzin και phosmet. Το άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ ορίζει ότι η καταχώριση μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι ενδέχεται να υπόκειται σε προϋποθέσεις. Επομένως είναι σκόπιμο να απαιτηθεί η υποβολή των ουσιών dimethoate, glufosinate, metribuzin και phosmet σε περαιτέρω δοκιμές, προκειμένου να επιβεβαιωθεί η αξιολόγηση του κινδύνου για ορισμένα θέματα, και να υποβληθούν σχετικές μελέτες από τους κοινοποιούντες.
- (6) Πριν από την καταχώριση μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι, πρέπει να μεσολαβήσει εύλογο χρονικό διάστημα που θα επιτρέπει στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που θα προκύψουν από την καταχώριση.
- (7) Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που ορίζονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ ως αποτέλεσμα της καταχώρισης μιας δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι, πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη περίοδος έξι μηνών μετά την καταχώριση για να επανεξετάσουν τις υφιστάμενες εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoicarb ώστε να εξασφαλίζεται ότι πληρούνται οι απαιτήσεις που θεσπίζονται στην οδηγία 91/414/ΕΟΚ, ιδίως στο άρθρο 13, καθώς και οι συναφείς όροι που καθορίζονται στο παράρτημα Ι. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να τροποποιούν, να αντικαθιστούν ή να ανακαλούν, ανάλογα με την περίπτωση, τις υπάρχουσες εγκρίσεις σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Κατά παρέκκλιση από την ανωτέρω προθεσμία, θα πρέπει να προβλεφθεί μεγαλύτερη προθεσμία για την υποβολή και αξιολόγηση του πλήρους φακέλου του παραρτήματος ΙΙI κάθε φυτοπροστατευτικού προϊόντος για κάθε χρήση για την οποία προορίζεται σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (8) Η εμπειρία από προηγούμενες καταχωρίσεις στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ δραστικών ουσιών που αξιολογήθηκαν στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της Επιτροπής⁽¹⁾ έχει δείξει ότι μπορεί να προκύψουν δυσκολίες ως προς την ερμηνεία των καθηκόντων των κατόχων υφιστάμενων εγκρίσεων όσον αφορά την πρόσβαση στα δεδομένα. Συνεπώς, για να αποφευχθούν περαιτέρω δυσκολίες, φαίνεται ότι είναι αναγκαίο να αποσαφηνιστούν τα καθήκοντα των κρατών μελών, ιδίως το καθήκον να επαληθεύουν ότι ο κάτοχος μιας έγκρισης αποδεικνύει την πρόσβαση σε φάκελο που πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος ΙΙ της εν λόγω οδηγίας. Ωστόσο, αυτή η διευκρίνιση δεν επιβάλλει νέες υποχρεώσεις στα κράτη μέλη ή στους κατόχους εγκρίσεων σε σύγκριση με τις οδηγίες που έχουν εγκριθεί έως σήμερα για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι.
- (9) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 91/414/ΕΟΚ.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ τροποποιείται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Έως τις 31 Μαρτίου 2008 το αργότερο τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των εν λόγω διατάξεων και των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Απριλίου 2008.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, πρέπει να περιλαμβάνεται σε αυτές αναφορά στην παρούσα οδηγία ή να συνδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2266/2000 (ΕΕ L 259 της 13.10.2000, σ. 27).

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την οδηγία 91/414/ΕΟΚ, τροποποιούν ή ανακαλούν, κατά περίπτωση, τις ισχύουσες εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις ουσίες dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid ως δραστικές ουσίες έως την 31η Μαρτίου 2008.

Έως την ημερομηνία αυτή, εξακριβώνουν, συγκεκριμένα, ότι πληρούνται οι όροι του παραρτήματος I της εν λόγω οδηγίας σχετικά με τις ουσίες dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid, με εξαίρεση τους όρους του τμήματος Β της καταχώρισης που αφορά την εν λόγω δραστική ουσία και ότι οι κάτοχοι εγκρίσεων διαθέτουν ή έχουν πρόσβαση σε φάκελο, που πληροί τις απαιτήσεις που παραρτήματος II της εν λόγω οδηγίας, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 13 της εν λόγω οδηγίας.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, για κάθε συγκεκριμένο φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid είτε ως μόνη δραστική ουσία είτε μαζί με άλλες δραστικές ουσίες οι οποίες έχουν περιληφθεί στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2007 το αργότερο, τα κράτη μέλη επαναξιολογούν το προϊόν σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, με βάση φάκελο ο οποίος ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της εν λόγω οδηγίας και λαμβάνοντας υπόψη το μέρος Β της καταχώρισης στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας σχετικά με τις ουσίες dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid αντίστοιχα. Με βάση την αξιολόγηση αυτή, διαπιστώνουν αν το προϊόν πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), δ) και ε) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Ύστερα από τον προσδιορισμό αυτό, τα κράτη μέλη:

- α) σε περίπτωση που ένα προϊόν περιέχει dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid ως τη μόνη δραστική ουσία τροποποιούν ή ανακαλούν, κατά περίπτωση, την άδεια έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2011 το αργότερο ή
- β) σε περίπτωση που ένα προϊόν περιέχει dimethoate, dimethomorph, glufosinate, metribuzin, phosmet και propanoic acid ως μία από πολλές δραστικές ουσίες, τροποποιούν ή ανακαλούν, κατά περίπτωση, την έγκριση έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2011 ή έως την ημερομηνία που έχει οριστεί για μια τέτοια τροποποίηση ή ανάκληση στην αντίστοιχη οδηγία ή οδηγίες με τις οποίες καταχωρίστηκε η σχετική ουσία ή ουσίες στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, εφόσον η τελευταία είναι μεταγενέστερη.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 2007.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Απριλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο τέλος του πίνακα του παραρτήματος I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή:

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (%)	Έναρξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
«155	Dimethoate Αριθ. CAS 60-51-5 Αριθ. CIPAC 59	O,O-Dimethyl-S-(N-methylcarbamoyl)methyl phosphorodithioate; 2-Dimethoxy-phosphinothioylthio-N-methylacetamide	≥ 950 g/kg Προσμίξεις: — omethoate: 2 g/kg κατ' ανώτατο όριο — isodimethoate: 3 g/kg κατ' ανώτατο όριο	1η Οκτωβρίου 2007	30 Σεπτεμβρίου 2017	Μέρος Α Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως εντομοκτόνο. Μέρος Β Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για το dimethoate, και ιδίως τα προσάρτηματα I και II, όπως οριστικοποιήθηκαν στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 24 Νοεμβρίου 2006. Στη συνολική αυτή εκτίμηση τα κράτη μέλη: — πρέπει να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των πτηνών, των θηλαστικών, των υδρόβιων οργανισμών και άλλων μη στοχευόμενων αθροιστών. Οι όροι έγκρισης πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου, όπως ζώνες προστασίας και μέτρα για τη μείωση της μόλυνσης των επιφανειακών υδάτων από απορροές και αποχετεύσεις. — πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια των χειριστών και να εξασφαλίζουν ότι οι όροι χρήσης προβλέπουν τη χρήση κατάλληλου ατομικού εξοπλισμού προστασίας. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ζητούν την υποβολή περαιτέρω μελετών για την επιβεβαίωση της αξιολόγησης του κινδύνου για τα πτηνά, τα θηλαστικά και τα μη στοχευόμενα αθροιστικά καθώς και της τοξικολογικής αξιολόγησης μεταβολικών που ενδέχεται να είναι παρόντες στις καλλιέργειες. Εξασφαλίζουν ότι ο κοινοποιών, κατόπιν αίτησης του οποίου το dimethoate καταχωρίστηκε στο παρόν παράρτημα, προσκομίζει τις εν λόγω μελέτες στην Επιτροπή εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (1)	Έναξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
156	Dimethomorph Αριθ. CAS 110488-70-5 Αριθ. CIPAC 483	(E,Z) 4-[3-(4-chlorophenyl)-3-(3,4-dimethoxyphenyl)acryloyl]morpholine	≥ 965 g/kg	1η Οκτωβρίου 2007	30 Σεπτεμβρίου 2017	<p>Μέρος Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως μυκητοκτόνο.</p> <p>Μέρος Β</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανακώρυξης για το dimethomorph, και ιδίως τα προσαρτήματα I και II, όπως οριστικοποιήθηκαν στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 24 Νοεμβρίου 2006.</p> <p>Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση τα κράτη μέλη πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — την ασφάλεια των χειριστών και των εργαζομένων. Οι εγκεκριμένοι όροι χρήσης πρέπει να προβλέπουν τη χρήση κατάλληλου ατομικού εξοπλισμού προστασίας; — την προστασία των πτηνών, των θηλαστικών και των υδρόβιων οργανισμών. <p>Οι όροι έγκρισης πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα άμβλυσης του κινδύνου.</p>

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (%)	Έναξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
157	Glufosinate Αριθ. CAS 77182-82-2 Αριθ. CIPAC 437.007	ammonium(DL)-homocystein-4-yl(methyl) phosphinate	950 g/kg	1η Οκτωβρίου 2007	30 Σεπτεμβρίου 2017	<p>Μέρος Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως ζιζανιοκτόνο.</p> <p>Μέρος Β</p> <p>Κατά την αξιολόγηση των αιτήσεων έγκρισης φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν glufosinate και προορίζονται για χρήσεις πλην των καλλιεργειών μήλων, ιδίως όσον αφορά την έκθεση των χειριστών και των καταναλωτών, τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στα κριτήρια του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) και εξασφαλίζουν ότι παρέχονται τα απαραίτητα στοιχεία και πληροφορίες πριν από τη χορήγηση σχετικής έγκρισης.</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για το glufosinate, και ιδίως τα παραρτήματα I και II, όπως οριστικοποιήθηκαν στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 24 Νοεμβρίου 2006. Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση τα κράτη μέλη πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — την ασφάλεια των χειριστών, των εργαζομένων και των παρευρισκομένων. Οι όροι έγκρισης πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα προστασίας: — το ενδεχόμενο μόλυνσης των υπόγειων υδάτων, όταν χρησιμοποιείται η δραστική ουσία σε περιοχές με ευαίσθητα εδαφικά ή/και κλιματικά χαρακτηριστικά. — την προστασία των θηλαστικών, των μη στοχευόμενων αρθροπόδων και των μη στοχευόμενων φυτών. <p>Οι όροι έγκρισης πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου.</p> <p>Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ζητούν την υποβολή περαιτέρω μελετών ώστε να επιβεβαιωθεί η αξιολόγηση του κινδύνου για τα θηλαστικά και τα μη στοχευόμενα αρθροπόδα σε καλλιέργειες μήλων. Εξασφαλίζουν ότι οι κοινοποιούντες, κατόπιν αίτησης των οποίων η ουσία glufosinate καταχωρίστηκε στο παρόν παράρτημα, προσκομίζουν τις εν λόγω μελέτες στην Επιτροπή εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.</p>

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (1)	Έναξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
158	Metribuzin Αριθ. CAS 21087-64-9 Αριθ. CIPAC 283	4-amino-6-tert-butyl-3-methylthio-1,2,4-triazin-5(4H)-one	≥ 910 g/kg	1η Οκτωβρίου 2007	30 Σεπτεμβρίου 2017	<p>Μέρος Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως ζιζανιοκτόνο.</p> <p>Μέρος Β</p> <p>Κατά την αξιολόγηση αιτήσεων για την έγκριση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν metribuzin για χρήσεις πλν της χρήσης ως μεταφύτρωτικού επιλεκτικού ζιζανιοκτόνου στις πατάτες, τα κράπη μέλη ιδιαίτερη προσοχή στα κριτήρια του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) και εξασφαλίζουν την υποβολή όλων των απαραίτητων στοιχείων και πληροφοριών πριν από την έκδοση της έγκρισης.</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για το metribuzin, και ιδίως τα παραρτήματα I και II, όπως οριστικοποιήθηκαν στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 24 Νοεμβρίου 2006.</p> <p>Στη συνολική αυτή εκτίμηση τα κράτη μέλη:</p> <ul style="list-style-type: none"> — οφείλουν να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των φυκιών, των υδρόβιων φυτών και των μη στοχευόμενων φυτών εκτός της περιοχής χρήσης και να διασφαλίζουν ότι οι όροι της έγκρισης περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου· — πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια των χειριστών και να εξασφαλίζουν ότι οι όροι χρήσης προβλέπουν τη χρήση κατάλληλου ατομικού εξοπλισμού προστασίας· <p>Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ζητούν την υποβολή περαιτέρω μελετών για την επιβεβαίωση της αξιολόγησης του κινδύνου για τα υπόγεια ύδατα. Εξασφαλίζουν ότι οι κοινοποιήσεις, κατόπιν αιτήσης των οποίων η ουσία metribuzin καταχωρίστηκε στο παρόν παράρτημα, προσκομίζουν πε εν λόγω μελέτες στην Επαρσητή εντός δύο ετών από την έναξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.</p>

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (1)	Έναρξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
159	Phosmet Αριθ. CAS 732-11-6 Αριθ. CIPAC 318	O,O-dimethyl S-phthalimidomethyl phosphorodithioate; N-(dimethoxyphosphinothioylthiomethyl)phthalimide	≥ 950 g/kg Προσμίξεις: — phosmet oxon: 0,8 g/kg κατ' ανώτατο όριο — iso phosmet: 0,4 g/kg κατ' ανώτατο όριο	1η Οκτωβρίου 2007	30 Σεπτεμβρίου 2017	<p>Μέρος Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως εντομοκτόνο και ακαρεοκτόνο.</p> <p>Μέρος Β</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για το phosmet, και ιδίως τα παραρτήματα I και II αυτής, όπως οριστικοποιήθηκαν από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 24 Νοεμβρίου 2006.</p> <p>Στη συνολική αυτή εκτίμηση τα κράτη μέλη:</p> <ul style="list-style-type: none"> — πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των πτηνών, των θηλαστικών, των υδρόβιων οργανισμών, των μελισσών και άλλων μη στοχευόμενων αρθροπόδων. Οι όροι έγκρισης πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα άμβλυσης του κινδύνου, όπως ζώνες προστασίας και μέτρα για τη μείωση της μόλυνσης των επιφανειακών υδάτων από απορροές και αποχετεύσεις. — πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια των χειριστών και να εξασφαλίζουν ότι οι όροι χρήσης προβλέπουν τη χρήση κατάλληλου ατομικού και αναπνευστικού εξοπλισμού προστασίας. <p>Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ζητούν την υποβολή περαιτέρω μελετών ώστε να επιβεβαιωθεί η αξιολόγηση του κινδύνου για τα πτηνά (όξυς κίνδυνος) και τα φυτοφαγα θηλαστικά (μακροπρόθεσμος κίνδυνος). Εξασφαλίζουν ότι ο κοινοτοίω, κατόπιν αίτησης του οποίου το phosmet καταχωρίστηκε στο παρόν παράρτημα, προσκομίζει τις εν λόγω μελέτες στην Επιτροπή εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.</p>

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (1)	Έναξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
160	Propamocarb Αριθ. CAS 24579-73-5 Αριθ. CIPAC 399	Propyl 3-(dimethylamino)propylcarbamate	≥ 920 g/kg	1η Οκτωβρίου 2007	30 Σεπτεμβρίου 2017	<p>Μέρος Α</p> <p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως μυκητοκτόνο.</p> <p>Μέρος Β</p> <p>Κατά την αξιολόγηση αιτήσεων για την έγκριση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν propamocarb για χρήσεις πλην εκείνων που αφορούν το φύλλωμα, τα κράτη μέλη δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στα κριτήρια του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο β), όσον αφορά την έκθεση των εργαζομένων, και εξασφαλίζουν την υποβολή όλων των απαραίτητων στοιχείων και πληροφοριών πριν από την έκδοση της έγκρισης.</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για τη propamocarb, και ιδίως τα παραρτήματα I και II, όπως οριστικοποιήθηκαν στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 24 Νοεμβρίου 2006.</p> <p>Κατά τη συνολική αυτή αξιολόγηση τα κράτη μέλη πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — την ασφάλεια των χειριστών και των εργαζομένων. Οι όροι έγκρισης πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα προστασίας, — τη μεταφορά των υπολειμμάτων του εδάφους για την αμειωσιμότητα ή τη φύτευση της επόμενης καλλιέργειας, — την προστασία των επιφανειακών και υπόγειων υδάτων σε ευαίσθητες ζώνες, — την προστασία των πτηνών, των θηλαστικών και των υδρόβιων οργανισμών. Οι όροι έγκρισης πρέπει να περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου.»

(1) Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας δίνονται στην έκθεση ανασκόπησης.

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Μαρτίου 2007

για την υπογραφή της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας

(2007/241/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 170 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Η συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

την πρόταση της Επιτροπής,

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση (*).

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Άρθρο 2

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 της συμφωνίας ⁽²⁾.

(1) Η συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας υπεγράφη εξ ονόματος της Κοινότητας στις 22 Νοεμβρίου 2006, με την επιφύλαξη της πιθανής σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου περί υπογραφής της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας ⁽²⁾.

Βρυξέλλες, 27 Μαρτίου 2007.

(2) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. STEINBRÜCK

⁽¹⁾ Γνώμη της 1ης Φεβρουαρίου 2007 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 44 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(*) Βλέπε σελίδα 44 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽³⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

(εφεξής «Κοινότητα»), και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΣ

(εφεξής «Κορέα»),

εφεξής αναφερόμενες από κοινού ως «μέρη»·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Κορέα διεξάγουν δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης σε διάφορα πεδία κοινού ενδιαφέροντος, και έχοντας επίγνωση της ταχείας εξέλιξης των επιστημονικών γνώσεων και της θετικής συμβολής της στην προώθηση της διμερούς και της διεθνούς συνεργασίας·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευρύνουν την εμβέλεια της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας σε ορισμένα πεδία κοινού ενδιαφέροντος, με την ανάπτυξη μιας γόνιμης εταιρικής σχέσης για ειρηνικούς σκοπούς και προς αμοιβαίο όφελος·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι μια τέτοια συνεργασία και η εφαρμογή των αποτελεσμάτων της θα συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των μερών· και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν ένα επίσημο πλαίσιο για την υλοποίηση των γενικών δραστηριοτήτων συνεργασίας που θα ενισχύσουν την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία μεταξύ των μερών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός και αρχές

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν, αναπτύσσουν και διευκολύνουν τις δραστηριότητες συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας στους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας για ειρηνικούς σκοπούς, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και τους νόμους και κανονισμούς αμοφτέρων των μερών.
2. Οι δραστηριότητες συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας διεξάγονται σύμφωνα με τις ακόλουθες αρχές:
 - α) αμοιβαίες και ισότιμες συνεισφορές και οφέλη·
 - β) αμοιβαία πρόσβαση στα προγράμματα, έργα και διευκολύνσεις έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης εκάστου μέρους για τους επισκέπτες ερευνητές του ετέρου μέρους·
 - γ) έγκαιρη ανταλλαγή πληροφοριών που αφορούν, ενδεχομένως, δραστηριότητες συνεργασίας·
 - δ) προώθηση μιας γνωσιοκεντρικής κοινωνίας προς όφελος της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης των μερών· και
 - ε) προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με το παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

- 1) «άμεσες δραστηριότητες συνεργασίας», δραστηριότητες συνεργασίας μεταξύ των μερών·
- 2) «έμμεσες δραστηριότητες συνεργασίας», οι δραστηριότητες μεταξύ νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Κορέα και στην Κοινότητα, μέσω της συμμετοχής κορεατικών νομικών οντοτήτων στο κοινοτικό πρόγραμμα-πλαίσιο δυνάμει του άρθρου 166 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «πρόγραμμα-πλαίσιο») και, αντιστρόφως, της συμμετοχής νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Κοινότητα σε κορεατικά προγράμματα ή έργα έρευνας σε επιστημονικά και τεχνολογικά πεδία παρόμοια εκείνων που καλύπτει το πρόγραμμα-πλαίσιο·
- 3) «δραστηριότητες συνεργασίας», τόσο οι άμεσες όσο και οι έμμεσες δραστηριότητες συνεργασίας·
- 4) «νομική οντότητα», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο έχει συσταθεί κατά το εθνικό δίκαιο του τόπου εγκατάστασής του ή κατά το κοινοτικό δίκαιο, διαθέτει νομική προσωπικότητα και έχει την ικανότητα, ιδίω ονόματι, να είναι υποκείμενο δικαιωμάτων και υποχρεώσεων οιασδήποτε φύσεως.

Άρθρο 3

Δραστηριότητες συνεργασίας

1. Οι άμεσες δραστηριότητες συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας δύνανται να συμπεριλαμβάνουν:
- α) συνεδριάσεις διαφόρων μορφών, συμπεριλαμβανομένων των συνεδριάσεων εμπειρογνομόνων, με σκοπό τη συζήτηση και την ανταλλαγή πληροφοριών επί επιστημονικών και τεχνολογικών θεμάτων γενικού ή ειδικού χαρακτήρα, και τον προσδιορισμό των έργων και προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης που είναι δυνατό να αναληφθούν σε βάση συνεργασίας·
 - β) ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες, τις πολιτικές, τις πρακτικές, τους νόμους και τους κανονισμούς που αφορούν την έρευνα και την ανάπτυξη·
 - γ) επισκέψεις και ανταλλαγές επιστημόνων, τεχνικού προσωπικού και άλλων εμπειρογνομόνων σε θέματα γενικού ή ειδικού ενδιαφέροντος·
 - δ) υλοποίηση έργων και προγραμμάτων συνεργασίας που δύνανται να αποφασίζει η προβλεπόμενη στο άρθρο 6 μεικτή επιτροπή, σύμφωνα με τους αντίστοιχους νόμους και κανονισμούς των μερών· και
 - ε) άλλες μορφές δραστηριοτήτων στους τομείς της επιστήμης και της τεχνολογίας που δύνανται να αποφασίζει η προβλεπόμενη στο άρθρο 6 μεικτή επιτροπή, σύμφωνα με τους αντίστοιχους νόμους και κανονισμούς των μερών·
2. Για τους σκοπούς της ανάπτυξης των έμμεσων δραστηριοτήτων συνεργασίας, και υπό την επιφύλαξη των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας, οιαδήποτε νομική οντότητα εγκατεστημένη στην Κορέα ή στην Κοινότητα δύνανται να συμμετάσχει σε ερευνητικά προγράμματα ή έργα που διεξάγονται από το έτερο μέρος και είναι ανοικτά στις νομικές του οντότητες, σύμφωνα με τους αντίστοιχους νόμους και κανονισμούς των μερών.

Άρθρο 4

Διαδικασίες υλοποίησης

1. Τα μέρη δύνανται να συνάπτουν διακανονισμούς υλοποίησης, οι οποίοι θα καθορίζουν τις λεπτομέρειες και τις διαδικασίες που διέπουν τις δραστηριότητες συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας.
2. Έκαστο μέρος δύνανται να αναθέτει την υλοποίηση δραστηριοτήτων επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας των μερών σε συγκεκριμένους οργανισμούς για την άμεση υλοποίηση ή την υποστήριξη των δραστηριοτήτων επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των μερών.
3. Οι μη βασιζόμενες σε ειδικές συμφωνίες δραστηριότητες επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας τις οποίες τα μέρη έχουν ενθαρρύνει, αναπτύξει και διευκολύνει, και οι οποίες έχουν αρχίσει αλλά δεν έχουν ολοκληρωθεί έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ενσωματώνονται στην παρούσα συμφωνία από την προαναφερθείσα ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτής.

Άρθρο 5

Ενίσχυση της συνεργασίας

1. Έκαστο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να παραχωρεί στις νομικές οντότητες που διεξάγουν δραστηριότητες συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας, κάθε δυνατό μέσο ώστε να διευκολύνει τις εργασίες και τις επισκέψεις των ερευνητών που συμμετέχουν σε αυτές τις δραστηριότητες συνεργασίας, εκ παραλλήλου με την είσοδο στο έδαφός του και την έξοδο από αυτό, υλικών, δεδομένων και εξοπλισμού προοριζόμενων να χρησιμοποιηθούν σε αυτές τις δραστηριότητες συνεργασίας.
2. Τα μέρη δύνανται να επιτρέπουν, κατά περίπτωση και για ειρηνικούς σκοπούς, τη συμμετοχή ερευνητών και οργανισμών από όλους τους τομείς της ερευνητικής κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου του ιδιωτικού τομέα, στις δραστηριότητες συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 6

Μεικτή επιτροπή

1. Τα Υπουργεία της Κορέας που είναι αρμόδια για την επιστήμη και την τεχνολογία, εξ ονόματος της Κορέας, και, οι υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Γενική Διεύθυνση Επιστήμης, Έρευνας και Ανάπτυξης), εξ ονόματος της Κοινότητας, αναλαμβάνουν το συντονισμό και τη διευκόλυνση των δραστηριοτήτων συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας, ενεργώντας υπό την ιδιότητα των εντεταλμένων οργάνων.
2. Προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα εντεταλμένα όργανα συγκροτούν μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας (εφεξής «μεικτή επιτροπή»). Η μεικτή επιτροπή απαρτίζεται από επίσημους εκπροσώπους εκάστου μέρους και συμπροεδρεύεται από εκπροσώπους αμφοτέρων των μερών. Η μεικτή επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό με κοινή συναίνεση.
3. Τα καθήκοντα της μεικτής επιτροπής είναι τα εξής:
- 1) ανταλλαγή απόψεων και πληροφοριών επί ζητημάτων επιστημονικής και τεχνολογικής πολιτικής·
 - 2) αναθεώρηση και εξέταση των δραστηριοτήτων συνεργασίας και των αποτελεσμάτων τους, βάσει της παρούσας συμφωνίας·
 - 3) διατύπωση συστάσεων προς τα μέρη σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες δύνανται να περιλαμβάνουν τον προσδιορισμό και την υπόδειξη δραστηριοτήτων συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας και την ενθάρρυνση της υλοποίησής τους·
 - 4) υποβολή στα μέρη έκθεσης σχετικά με την πρόοδο, τα επιτεύγματα και την αποτελεσματικότητα των δραστηριοτήτων συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας. Η έκθεση αυτή διαβιβάζεται στη μεικτή επιτροπή ΕΕ-Κορέας βάσει της συμφωνίας-πλαίσου περί εμπορίου και συνεργασίας.
4. Οι αποφάσεις της μεικτής επιτροπής λαμβάνονται με κοινή συναίνεση.

5. Οι δαπάνες συμμετοχής στις συνεδριάσεις της μεικτής επιτροπής, όπως τα οδοιπορικά και τα έξοδα διαμονής, βαρύνουν τα μέρη με τα οποία έχουν σχέση. Οι λοιπές δαπάνες που συνδέονται με τις συνεδριάσεις αυτές βαρύνουν το μέρος υποδοχής.

6. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει εκ περιτροπής στην Κορέα και στην Κοινότητα σύμφωνα με χρονοδιάγραμμα που συμφωνείται από κοινού, κατά προτίμηση μία φορά ετησίως.

Άρθρο 7

Χρηματοδότηση

1. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα σχετικών πιστώσεων και υπόκειται στους εφαρμοστέους νόμους και κανονισμούς εκάστου μέρους.

2. Το κόστος των δραστηριοτήτων συνεργασίας βάσει της παρούσας καταλογίζεται βάσει συμφωνίας με κοινή συναίνεση.

3. Σε περίπτωση που κάποια ειδικά καθεστώτα συνεργασίας ενός μέρους προβλέπουν τη χρηματοδοτική στήριξη των προερχόμενων από το άλλο μέρος συμμετεχόντων, οι επιχορηγήσεις και χρηματοδοτικές ή άλλες συνεισφορές που παρέχει το ένα μέρος στους προερχόμενους από το άλλο μέρος συμμετέχοντες, προς υποστήριξη των εν λόγω δραστηριοτήτων, απαλλάσσονται φόρων και δασμών σύμφωνα με τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς που ισχύουν στην επικράτεια εκάστου μέρους κατά το χρόνο χορήγησης αυτών των επιχορηγήσεων και χρηματοδοτικών ή άλλων συνεισφορών.

Άρθρο 8

Πληροφορίες και δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας

1. Εκάτερο των μερών δύναται να θέτει στη διάθεση του κοινού, με τους συνήθεις μηχανισμούς και σύμφωνα με τις γενικές διαδικασίες του, τις μη υποκείμενες σε δικαιώματα ιδιοκτησίας επιστημονικές και τεχνολογικές πληροφορίες που απορρέουν από άμεσες δραστηριότητες συνεργασίας.

2. Τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας και άλλα δικαιώματα ιδιοκτησίας που δημιουργούνται ή εισάγονται κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων συνεργασίας βάσει της παρούσας συμφωνίας, αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 9

Εδαφική εφαρμογή

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή και, αφετέρου, στο έδαφος της Κορέας. Η παρούσα διάταξη δεν αποκλείει τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων συνεργασίας σε ανοικτή θάλασσα, στο απώτερο διάστημα ή στο έδαφος τρίτων χωρών, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Άρθρο 10

Επίλυση διαφορών

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από υφιστάμενες ή/και μελλοντικές συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ των μερών ή μεταξύ της κυβέρνησης οιοδήποτε κράτους μέλους της Κοινότητας και της κυβέρνησης της Κορέας.

2. Όλα τα ζητήματα ή οι διαφορές που σχετίζονται με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας διευθετούνται μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών.

Άρθρο 11

Παραρτήματα

Το παράρτημα I (όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής) και το παράρτημα II (δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας) αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος και λύση

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη θα έχουν ανταλλάξει εκατέρωθεν διπλωματικές διακοινώσεις για την ολοκλήρωση των αναγκαίων για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών.

2. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ επί πενταετία, μετά την πάροδο της οποίας εξακολουθεί να ισχύει εκτός εάν λυθεί από οιοδήποτε των μερών.

3. Κατά τη λήξη της αρχικής πενταετούς περιόδου ισχύος ή ανά πάσα στιγμή μετά τη λήξη της, οιοδήποτε των μερών δύναται να προβεί στη λύση της παρούσας συμφωνίας κατόπιν γραπτής προειδοποίησης πριν από έξι τουλάχιστον μήνες προς το άλλο μέρος.

4. Έκαστο μέρος δύναται να αξιολογεί, ανά πενταετία, τον αντίκτυπο και τις δραστηριότητες της παρούσας συμφωνίας. Έκαστο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διευκολύνει την αξιολόγηση που διενεργεί το άλλο μέρος, και το μέρος που διενεργεί την αξιολόγηση ενημερώνει το άλλο μέρος σχετικά με τα αποτελέσματα αυτής της αξιολόγησης.

5. Η παρούσα συμφωνία δύναται να τροποποιηθεί με κοινή συναίνεση των μερών, δι' ανταλλαγής διπλωματικών διακοινώσεων. Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με την ίδια διαδικασία με εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εκτός αν άλλως συμφωνήσουν τα μέρη.

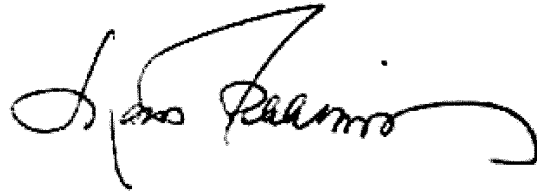
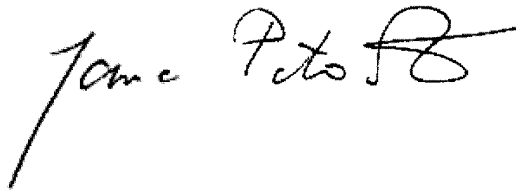
6. Η λύση της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει τις δραστηριότητες συνεργασίας που έχουν αναληφθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας και δεν έχουν πλήρως ολοκληρωθεί κατά το χρόνο της λύσης αυτής, ούτε τα τυχόν συγκεκριμένα δικαιώματα και υποχρεώσεις που έχουν προκύψει κατ' εφαρμογή των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και από την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας αντιστοίχως, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

ΕΓΙΝΕ σε δύο αντίτυπα στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Νοεμβρίου δύο χιλιάδες έξι, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και κορεατική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

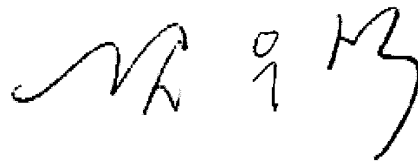
Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Kominità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar

구주공동체를 위하여

Por el Gobierno de la República de Corea
 Za vládu Korejské republiky
 For Republikken Koreas regering
 Für die Regierung der Republik Korea
 Korea Vabariigi Valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας
 For the Government of the Republic of Korea
 Pour le gouvernement de la République de Corée
 Per il governo della Repubblica di Corea
 Korejas Republikas vārdā
 Korėjos Respublikos Vyriausybės vardu
 A Koreai Köztársaság kormánya részéről
 Ghall-Gvern tar-Repubblika tal-Korea
 Voor de Regering van de Republiek Korea
 W imieniu Rządu Republiki Korei
 Pelo Governo da República da Coreia
 Za vládu Kórejskej republiky
 Za Vlado Republike Koreje
 Korean tasavallan hallituksen puolesta
 På Republiken Koreas regerings vägnar

대한민국 정부를 위하여



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στην Κορέα

Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, σε περίπτωση που ένα μέρος συνάψει σύμβαση με νομική οντότητα του άλλου μέρους σχετικά με έμμεση δραστηριότητα συνεργασίας, το έτερο μέρος, εφόσον του ζητηθεί, καταβάλλει προσπάθειες ώστε να παράσχει κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που τυχόν είναι αναγκαία ή χρήσιμη στο πρώτο μέρος για την ομαλή εκτέλεση της εν λόγω σύμβασης.

1. ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ ΚΟΡΕΑ ΣΕ ΕΜΜΕΣΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ-ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΕΡΕΥΝΑΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ (ΕΦΕΞΗΣ «ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ»)

- α) Οι νομικές οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Κορέα δύνανται να συμμετέχουν σε έμμεσες δραστηριότητες συνεργασίας βάσει του προγράμματος-πλαisiού δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επιδείξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπό τους όρους και περιορισμούς που καθορίζονται στον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στην υλοποίηση του προγράμματος-πλαisiού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τη διάδοση των ερευνητικών αποτελεσμάτων.
- β) Υπό την επιφύλαξη του στοιχείου α), η συμμετοχή νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Κορέα για τις έμμεσες δραστηριότητες συνεργασίας βάσει του προγράμματος-πλαisiού συμφωνεί με τους κανόνες.

2. ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΣΕ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΣ

- α) Οι νομικές οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα δύνανται να συμμετέχουν στα έργα ή προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από την κορεατική κυβέρνηση.
- β) Οι νομικές οντότητες που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα συμμετέχουν στα έργα ή προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης της Κορέας σύμφωνα με τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς της Κορέας και σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες συμμετοχής σε αυτά τα έργα ή προγράμματα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Αρχές επιμερισμού των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας

1. ΟΡΙΣΜΟΣ

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο όρος «διανοητική ιδιοκτησία» έχει την έννοια που ορίζεται στο άρθρο 2 της σύμβασης για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας, η οποία έγινε στη Στοκχόλμη στις 14 Ιουλίου 1967.

2. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ ΣΤΙΣ ΑΜΕΣΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Εκτός αν άλλως συμφωνήσουν ρητώς τα μέρη, στα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, εξαιρουμένων των δικαιωμάτων δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων, τα οποία παράγονται από τα μέρη κατά τη διάρκεια των άμεσων δραστηριοτήτων συνεργασίας που διεξάγονται δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

1. Το μέρος που παράγει διανοητική ιδιοκτησία έχει την πλήρη κυριότητα της. Σε περίπτωση που η διανοητική ιδιοκτησία έχει παραχθεί από κοινού και δεν είναι δυνατό να προσδιορισθεί με βεβαιότητα το σχετικό μερίδιο εκάστου μέρους, η διανοητική ιδιοκτησία ανήκει στα μέρη κατά συγκυριότητα.

2. Το μέρος που έχει την κυριότητα της διανοητικής ιδιοκτησίας παραχωρεί στο έτερο μέρος τα δικαιώματα πρόσβασης για τη διεξαγωγή κάθε άμεσης δραστηριότητας συνεργασίας. Τέτοια δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται ατελώς.

β) Εκτός αν άλλως συμφωνήσουν ρητώς τα μέρη, στα δικαιώματα δημιουργού και συγγενικά δικαιώματα των μερών εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

1. Όταν ένα μέρος δημοσιεύει σε περιοδικά, άρθρα, εκθέσεις, βιβλία ή σε άλλα μέσα, συμπεριλαμβανομένων των βιντεοεγγράφων και του λογισμικού, επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα, πληροφορίες ή αποτελέσματα τα οποία απορρέουν από δραστηριότητες συνεργασίας δυνάμει της παρούσας συμφωνίας και έχουν σχέση με τέτοιες δραστηριότητες, το μέρος αυτό καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να παραχωρούνται ατελώς στο έτερο μέρος μη αποκλειστικές και αμετάκλητες άδειες μετάφρασης, αναπαραγωγής, προσαρμογής, μετάδοσης και δημόσιας διανομής των εν λόγω εργασιών σε όλες τις χώρες όπου δύναται να κατοχυρωθεί η προστασία των δικαιωμάτων του δημιουργού.

2. Σε όλα τα δημόσια κυκλοφορία αντίτυπα έργου του οποίου προστατεύονται τα δικαιώματα δημιουργού σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 1 του στοιχείου β), πρέπει να αναγράφονται το ονοματεπώνυμο ή τα ονοματεπώνυμα του δημιουργού ή των δημιουργών του έργου, εκτός εάν ο δημιουργός ή οι δημιουργοί αρνούνται ρητώς να κατονομασθούν. Τα εν λόγω αντίτυπα πρέπει να φέρουν επίσης ευδιάκριτη μνεία της στήριξης που προσέφεραν τα μέρη στο πλαίσιο της συνεργασίας τους.

γ) Εκτός αν άλλως συμφωνήσουν ρητώς τα μέρη, στις ακοινολόγητες πληροφορίες των μερών εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

1. Όταν γνωστοποιεί στο έτερο μέρος πληροφορίες αναγκαίες για τη διεξαγωγή άμεσων δραστηριοτήτων συνεργασίας, έκαστο μέρος επισημαίνει τις πληροφορίες που επιθυμεί να παραμείνουν ακοινολόγητες.

2. Το μέρος που λαμβάνει τις πληροφορίες δύναται, υπό ίδια ευθύνη, να γνωστοποιεί ακοινολόγητες πληροφορίες σε οικείους οργανισμούς ή σε πρόσωπα που απασχολούνται από αυτούς τους οργανισμούς, για τους συγκεκριμένους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

3. Με την προγενέστερη έγγραφη συγκατάθεση του μέρους που παρέχει τις ακοινολόγητες πληροφορίες, το έτερο μέρος δύναται να διαδίδει αυτές τις ακοινολόγητες πληροφορίες ευρύτερα από όσο κατά τα άλλα επιτρέπεται από το σημείο 2 του στοιχείου γ). Τα μέρη συνεργάζονται μεταξύ τους για την ανάπτυξη διαδικασιών αίτησης και λήψης έγγραφης συγκατάθεσης εκ των προτέρων, όσον αφορά την εν λόγω ευρύτερη διάδοση, και έκαστο μέρος χορηγεί την έγκριση αυτή στο βαθμό που το επιτρέπουν οι νόμοι και κανονισμοί του.

4. Οι πληροφορίες που προκύπτουν από σεμινάρια, συνεδριάσεις, απόσπαση προσωπικού και χρήση διευκολύνσεων που διοργανώνονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, παραμένουν εμπιστευτικές όταν ο πάροχος αυτών των πληροφοριών ζητεί από τον παραλήπτη τους να προστατεύσει τον εμπιστευτικό ή προνομιακό χαρακτήρα των πληροφοριών κατά το χρόνο της γνωστοποίησής τους, σύμφωνα με το σημείο 1 του στοιχείου γ).

5. Εάν ένα εκ των μερών διαπιστώσει ότι αδυνατεί ή ότι λογικώς θα είναι αδύνατο να τηρήσει τους περιορισμούς και τους όρους διάδοσης που καθορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο γ), ενημερώνει αμέσως το έτερο μέρος. Τα μέρη εν συνεχεία διαβουλεύονται ώστε να καθορίσουν την ενδεδειγμένη πορεία δράσης.

3. ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ ΣΤΙΣ ΕΜΜΕΣΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

- α) Έκαστο μέρος διασφαλίζει ότι τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας των νομικών οντοτήτων ενός μέρους που συμμετέχουν στα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης που διεξάγει το άλλο μέρος, και τα συγγενικά δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτήν τη συμμετοχή, συνάδουν με τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς και τις διεθνείς συμβάσεις, συμπεριλαμβανομένων της συμφωνίας για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, του παραρτήματος 1Γ της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου, της πράξης των Παρισίων της 24ης Ιουλίου 1971 της σύμβασης της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων και της πράξης της Στοκχόλμης της 14ης Ιουλίου 1967 της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας.
- β) Έκαστο μέρος διασφαλίζει ότι, σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους και κανονισμούς τους, οι νομικές οντότητες ενός μέρους που συμμετέχουν στα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης που διεξάγει το άλλο μέρος, έχουν, σε ό,τι αφορά τη διανοητική ιδιοκτησία, τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τις νομικές οντότητες του άλλου μέρους, στην ίδια έμμεση δραστηριότητα συνεργασίας.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Απριλίου 2007

περί εφαρμογής του άρθρου 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007 σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

(2007/242/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/07 της 19ης Απριλίου 2007 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2,

Τα πρόσωπα και οι οντότητες που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης τίθενται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 2

- (1) Στις 19 Απριλίου 2007, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 423/2007 σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν. Το άρθρο 15 παράγραφος 2, του εν λόγω κανονισμού προβλέπει ότι το Συμβούλιο καταρτίζει, επανεξετάζει και τροποποιεί τον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του αυτού κανονισμού.

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της.

Άρθρο 3

- (2) Το Συμβούλιο αποφάσισε ότι ορισμένα πρόσωπα και οντότητες πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2007 και ότι, ως εκ τούτου, θα πρέπει να τεθούν στο Παράρτημα V του εν λόγω κανονισμού για τους συγκεκριμένους και ειδικούς λόγους που εκτίθενται σε αυτόν,

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 23 Απριλίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F.-W. STEINMEIER

⁽¹⁾ ΕΕ L 103 της 20.4.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«Α. Νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Απολογία
1.	Aerospace Industries Organisation (AIO)	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Τεχεράνη	Εποπτεύει την ιρανική παραγωγή πυραύλων, και δη τους βιομηχανικούς ομίλους Shahid Hemmat, Shahid Bagheri και Fajr, που και οι τρεις κατονομάζονται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ. Επίσης, ο επικεφαλής και δύο άλλοι ανώτατοι αξιωματούχοι του AIO κατονομάζονται στην ίδια Απόφαση.
2.	Armament Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Τεχεράνη	Θυγατρική του DIO (Defence Industries Organization).
3.	Defence Technology and Science Research Centre (DTSRC) — γνωστό και υπό την επωνυμία Educational Research Institute/Moas-sese Amozeh Va Tahgiag-hati (ERI/MAVT Co.)	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Τεχεράνη	Επιφορτισμένο με την έρευνα και ανάπτυξη. Θυγατρική του DIO. Προβαίνει σε μεγάλο μέρος των προοριζόμενων για τον DIO προμηθειών.
4.	Jaber Ibn Hayan	AEOI-JIHRD, PO Box 11365-8486, Τεχεράνη 84, 20th Av. Entehaye Karegar Shomali Street, Τεχεράνη	Το Jaber Ibn Hayan είναι εργαστήριο του Ιρανικού Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΑΕΟΙ) και ενέχεται στις σχετικές με τον κύκλο του καυσίμου δραστηριότητες. Παρόλο που αποτελεί μέρος του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών της Τεχεράνης (TNR) και διεξάγονταν εκεί δραστηριότητες μετατροπής καυσίμων, δεν το είχε δηλώσει το Ιράν στα πλαίσια της εγγυητικής του συμφωνίας πριν από το 2003.
5.	Marine Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Τεχεράνη	Θυγατρική του DIO
6.	Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)	AEOI-NFPD, PO Box 11365-8486, Τεχεράνη/Ιράν	Το Nuclear Fuel Production Division (NFPD) του ΑΕΟΙ είναι επιφορτισμένο με την έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα του κύκλου πυρηνικών καυσίμων, ασχολείται δε μεταξύ άλλων με την εξερεύνηση για ουράνιο, την εξόρυξη ουρανιούχων μεταλλευμάτων, τη μεταλλουργία του ουρανίου, τη μετατροπή του και τη διαχείριση των πυρηνικών απορριμμάτων. Η NFPC αποτελεί το διάδοχο φορέα του NFPD, την υπό τον ΑΕΟΙ λειτουργούσα θυγατρική εταιρία την επιφορτισμένη με την έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα του κύκλου πυρηνικών καυσίμων, συμπεριλαμβανομένων της μετατροπής και του εμπλουτισμού.
7.	Special Industries Group	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Τεχεράνη	Θυγατρική του DIO
8.	TAMAS Company		Η εταιρία TAMAS ενέχεται σε δραστηριότητες σχετικές με τον εμπλουτισμό, τις οποίες το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει. Στα πλαίσια της TAMAS έχουν ιδρυθεί τέσσερις θυγατρικές, μεταξύ των οποίων μία που ασχολείται με τα στάδια από την εξόρυξη μέχρι και τη συμπίκνωση και μία επιφορτισμένη με την επεξεργασία και τον εμπλουτισμό του ουρανίου και τα απορρίμματα.

B. Φυσικά πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Reza AGHAZADEH	Τόπος και ημερομ. γενν.: Κхой, 15.3.1949. Διαβατήριο αριθ. S4409483 με ισχύ από 26.4.2000 έως 27.4.2010, εκδ. Τεχεράνης	Επικεφαλής του Ιρανικού Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΑΕΟΙ), ο οποίος εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.
2.	Amir Moayyed ALAI		Ενέχεται στη διαχείριση της συναρμογής και της μηχανοτεχνίας των φυγοκεντρικών. Το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό, και συνεπώς και κάθε εργασία σχετική με φυγοκεντρητές. Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Alai έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στη διαχείριση της συναρμογής και της μηχανοτεχνίας των φυγοκεντρικών.
3.	Mohammed Fedai ASHIANI		Ενέχεται στην παραγωγή εναμμώνιου ανθρακικού ουρανιού (AUC) και στη διαχείριση του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz. Το Ιράν οφείλει να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό. Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Ashiani έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στη διαδικασία παραγωγής εναμμώνιου ανθρακικού ουρανιού και για το ρόλο του στη διαχείριση και το μηχανοτεχνικό σχεδιασμό του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz (Kashan).
4.	Haleh BAKHTIAR		Ενέχεται στην παραγωγή μαγνησίου καθαρότητας 99,9%. Στις 27 Αυγούστου 2006, η Bakhtiar έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο της στην παραγωγή μαγνησίου καθαρότητας 99,9%. Το τόσο καθαρό μαγνήσιο χρησιμοποιείται για την παραγωγή μεταλλικού ουρανίου, το οποίο μπορεί να χυτευθεί και να δώσει υλικό πυρηνικών όπλων. Το Ιράν έχει αρνηθεί να δώσει στο ΔΟΑΕ πρόσβαση σ' ένα έγγραφο σχετικά με την κατασκευή ημισφαιρίων μεταλλικού ουρανίου, που μόνο για πυρηνικά όπλα μπορεί να χρησιμοποιούνται.
5.	Morteza BEHZAD		Ενέχεται στην κατασκευή συστατικών μερών φυγοκεντρικών. Το Ιράν οφείλει να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό, και συνεπώς και κάθε εργασία σχετική με φυγοκεντρητές. Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Behzad έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στην κατασκευή σύνθετων και ευαίσθητων συστατικών μερών φυγοκεντρικών.
6.	Dr Hoseyn (Hossein) FAQIHIAN	Στη διεύθυνση της NFPC: ΑΕΟΙ-NFPC, PO Box 11365-8486, Τεχεράνη/Ιράν	Αναπληρωτής και Γενικός Διευθυντής της Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC), που αποτελεί μέρος του ΑΕΟΙ, ο οποίος εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας. Η NFPC επιδίδεται σε δραστηριότητες σχετικές με τον εμπλουτισμό, τις οποίες το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει.
7.	Seyyed Hussein (Hossein) HUSSEINI (HOSSEINI)		Αξιωματούχος του ΑΕΟΙ, ενεχόμενος στο σχέδιο ερευνητικού αντιδραστήρα βαρέος ύδατος (IR40) του Arak. Η απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας απαιτεί από το Ιράν να σταματήσει κάθε εργασία σχετική με σχέδια εγκαταστάσεων βαρέος ύδατος.

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
8.	M. Javad KARIMI SABET		Πρόεδρος της Novin Energy Company, ο Karimi Sabet παρασημοφορήθηκε εξάλλου τον Αύγουστο του 2006 από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στο σχεδιασμό, την παραγωγή, την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία του πυρηνικού εξοπλισμού του συγκροτήματος του Natanz.
9.	Said Esmail KHALILIPOUR		Υποδιοικητής του Ιρανικού Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΑΕΟΙ), ο οποίος εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.
10.	Ali Reza KHANCHI	Στη διεύθυνση του NRC: ΑΕΟΙ-NRC, PO Box 11365-8486 Τεχεράνη/Ιράν Φαξ (+9821) 8021412	Επικεφαλής του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών της Τεχεράνης (TNRC) του ΑΕΟΙ. Ο ΔΟΑΕ εξακολουθεί να ζητεί διευκρινίσεις από το Ιράν σχετικά με τα πειράματα διαχωρισμού πλουτωνίου που διεξάγονται στο TNRC, μεταξύ δε άλλων σχετικά με την παρουσία σωματιδίων ουρανίου υψηλού βαθμού εμπλουτισμού σε δείγματα του περιβάλλοντος της Εγκατάστασης Αποθήκευσης Απορριμμάτων του Karaj, όπου βρίσκονται οι περιέκτες με τους στόχους απεμπλουτισμένου ουρανίου που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα πειράματα. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.
11.	Hamid-Reza MOHAJERANI		Ενέχεται στη διαχείριση της παραγωγής στην Εγκατάσταση Μετατροπής Ουρανίου (UCF) του Ισπαχάν. Έλαβε ειδική τιμητική διάκριση στις 27 Αυγούστου 2006 από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στη διαχείριση της παραγωγής στην UCF και στο σχεδιασμό, την κατασκευή και την εγκατάσταση της μονάδας UF6 (εξαφθοριούχου ουρανίου, του βασικού υλικού της διαδικασίας εμπλουτισμού).
12.	Houshang NOBARI		Ενέχεται στη διαχείριση του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz. Το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό, και συνεπώς και τις δραστηριότητες του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz (Kashan). Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Nobari έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στην επιτυχή διαχείριση και εκτέλεση του σχεδίου του συγκροτήματος του Natanz (Kashan).
13.	Dr Javad RAHIQI		Επικεφαλής του Κέντρου Πυρηνικής Τεχνολογίας του Ισπαχάν, το οποίο ανήκει στον ΑΕΟΙ και εποπτεύει την Εγκατάσταση Μετατροπής Ουρανίου του Ισπαχάν. Το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό, και συνεπώς και κάθε εργασία μετατροπής ουρανίου. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.
14.	Abbas RASHIDI		Ενέχεται σε εργασίες εμπλουτισμού στο Natanz. Το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό. Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Rashidi έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το στελεχικό του έργο και την αξιόλογη συμβολή του στην επιτυχή λειτουργία του καταρράκτη με τα 164 στάδια εμπλουτισμού στο Natanz.
15.	Abdollah SOLAT SANA		Εκτελεστικός Διευθυντής της Εγκατάστασης Μετατροπής Ουρανίου (UCF) του Ισπαχάν, η οποία παράγει το βασικό υλικό (UF6) της διαδικασίας εμπλουτισμού του συγκροτήματος του Natanz. Έλαβε ειδική τιμητική διάκριση στις 27 Αυγούστου 2006 από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του αυτό.»

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Απριλίου 2007

σχετικά με τον αποκλεισμό από την κοινοτική χρηματοδότηση ορισμένων δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 1663]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/243/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1970, περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4,

Μετά από διαβούλευση με την επιτροπή των γεωργικών ταμείων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 και το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999, καθώς και το άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1663/95 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1995, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διαδικασία για την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων⁽³⁾, προβλέπουν ότι η Επιτροπή πραγματοποιεί τους αναγκαίους ελέγχους, ανακοινώνει στα κράτη μέλη τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών, λαμβάνει γνώση των παρατηρήσεων των κρατών μελών, οργανώνει διμερείς συζητήσεις για την επίτευξη συμφωνίας με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και ανακοινώνει επίσημα τα συμπεράσματά της στα κράτη μέλη αυτά.

(2) Τα κράτη μέλη είχαν τη δυνατότητα να ζητήσουν την κίνηση διαδικασίας συμβιβασμού. Η δυνατότητα αυτή χρησιμοποιήθηκε σε ορισμένες περιπτώσεις και η έκθεση που καταρτίστηκε μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας αυτής εξετάστηκε από την Επιτροπή.

(3) Τα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, καθώς και το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999, αναφέρουν ότι μπορούν να χρηματοδοτηθούν μόνον οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών, οι οποίες χορηγούνται ή αναλαμβάνονται αντιστοίχως σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών.

(4) Από τους διενεργηθέντες ελέγχους, τα αποτελέσματα των διμερών συζητήσεων και τις διαδικασίες συμβιβασμού προέκυψε ότι ένα μέρος των δαπανών που δηλώθηκαν από τα κράτη μέλη δεν πληροί τους εν λόγω όρους και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να χρηματοδοτηθεί από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων.

(5) Είναι σκόπιμο να εμφανίζονται τα ποσά που δεν βαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων· τα ποσά αυτά δεν αφορούν τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν πριν από τους 24 μήνες που προηγούνται της γραπτής ανακοίνωσης της Επιτροπής στα κράτη μέλη σχετικά με τα αποτελέσματα των ελέγχων.

(6) Για τις περιπτώσεις τις οποίες αφορά η παρούσα απόφαση, η εκτίμηση των ποσών που πρέπει να αποκλειστούν λόγω μη συμφωνίας τους προς τους κοινοτικούς κανόνες ανακοινώθηκε από την Επιτροπή στα κράτη μέλη στο πλαίσιο σχετικής συνοπτικής έκθεσης.

(7) Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει τα δημοσιονομικά μέτρα τα οποία μπορεί να λάβει η Επιτροπή βάσει των αποφάσεων του Δικαστηρίου σε υποθέσεις που εκκρεμούν στις 25 Ιανουαρίου 2007 και που αφορούν θέματα τα οποία αποτελούν αντικείμενό της,

⁽¹⁾ ΕΕ L 94 της 28.4.1970, σ. 13. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/95 (ΕΕ L 125 της 8.6.1995, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

⁽³⁾ ΕΕ L 158 της 8.7.1995, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 465/2005 (ΕΕ L 77 της 23.3.2005, σ. 6).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αποκλείονται από την κοινοτική χρηματοδότηση, λόγω μη συμφωνίας τους προς τους κοινοτικούς κανόνες, οι εμφανιζόμενες στο παράρτημα δαπάνες των εγκεκριμένων οργανισμών πληρωμής των κρατών μελών που δηλώθηκαν στο πλαίσιο του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, στο Βασίλειο της Δανίας, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στην Ελληνική Δημοκρατία, στο Βασίλειο της Ισπανίας, στη

Γαλλική Δημοκρατία, στην Ιρλανδία, στην Ιταλική Δημοκρατία, στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών, στη Δημοκρατία της Αυστρίας, στην Πορτογαλική Δημοκρατία, στη Δημοκρατία της Φινλανδίας και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 18 Απριλίου 2007.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνολικές διορθώσεις — Θέση του προϋπολογισμού 6 7 0 1

ΚΜ	Μέτρο	ΟΕ	Απολογία	Τύπος διορθωσης	%	Νόμισμα	Ποσό	Κρατήσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί	Δημοσιονομικές επιπτώσεις
ΑΤ	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2005	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	- 577,47	- 577,47	0,00
	Σύνολο ΑΤ					EUR	- 577,47	- 577,47	0,00
ΒΕ	Εκκαθάριση λογαριασμών	2001	Εκκαθάριση των λογαριασμών του 2001	μεμονωμένη		EUR	- 45 922,50	- 45 922,50	0,00
ΒΕ	Εκκαθάριση λογαριασμών	2003	Εκκαθάριση των λογαριασμών του 2003	μεμονωμένη		EUR	- 53 786,11	- 29 109,11	- 24 677,00
	Σύνολο ΒΕ					EUR	- 99 708,61	- 75 031,61	- 24 677,00
ΔΕ	Εκκαθάριση λογαριασμών	2003	Εκκαθάριση των λογαριασμών του 2003	μεμονωμένη		EUR	- 2 372 552,57	0,00	- 2 372 552,57
ΔΕ	Εκκαθάριση λογαριασμών	2004	Εκκαθάριση των λογαριασμών του 2004	μεμονωμένη		EUR	- 848 720,33	0,00	- 848 720,33
ΔΕ	Εκκαθάριση λογαριασμών	2005	Εκκαθάριση των λογαριασμών του 2005	μεμονωμένη		EUR	- 1 475 549,22	0,00	- 1 475 549,22
ΔΕ	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόθεσμες πληρωμές	2005	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	- 123 145,69	- 188 245,69	65 100,00
ΔΕ	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2004	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	- 134 267,39	0,00	- 134 267,39
	Σύνολο ΔΕ					EUR	- 4 954 235,20	- 188 245,69	- 4 765 989,51
ΔΚ	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2000	Ανεπαρκής εκτέλεση των ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	2 %	DKK	- 4 042 587,64	0,00	- 4 042 587,64
ΔΚ	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2000	Ανεπαρκής εκτέλεση των ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	5 %	DKK	- 1 694 642,72	0,00	- 1 694 642,72
ΔΚ	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2001	Ανεπαρκής εκτέλεση των ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	2 %	DKK	- 11 636 374,73	0,00	- 11 636 374,73
ΔΚ	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2001	Ανεπαρκής εκτέλεση των ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	5 %	DKK	- 5 847 108,45	0,00	- 5 847 108,45
ΔΚ	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2002	Ανεπαρκής εκτέλεση των ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	2 %	DKK	- 14 620 538,05	0,00	- 14 620 538,05
ΔΚ	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2002	Ανεπαρκής εκτέλεση των ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	5 %	DKK	- 6 732 926,94	0,00	- 6 732 926,94
ΔΚ	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2003	Ανεπαρκής εκτέλεση των ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	2 %	DKK	- 3 239 587,36	0,00	- 3 239 587,36

ΚΜ	Μέτρο	ΟΕ	Απολογία	Τύπος δόρυψης	%	Νόμωμα	Ποσό	Κρατήσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί	Δημοσιονομικές επιπτώσεις
DK	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2003	Ανεπαρκής εκτέλεση των ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	5 %	DKK	-1 450 243,99	0,00	-1 450 243,99
DK	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2004	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	-68 177,57	-68 177,57	0,00
	Σύνολο DK					DKK	-49 264 009,88	0,00	-49 264 009,88
	Σύνολο DK					EUR	-68 177,57	-68 177,57	0,00
ES	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόδεις πληρωμές	2004	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	-9 070 409,96	-9 197 146,98	126 737,02
ES	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόδεις πληρωμές	2005	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	-7 923 714,21	-7 940 441,61	16 727,40
ES	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2005	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	339 296,14	339 296,14	0,00
ES	Οπωροκρητευτικά — Καρποί με κέλυφος (λοιπά μέτρα)	2003	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	-28 111 606,97	0,00	-28 111 606,97
ES	Οπωροκρητευτικά — Καρποί με κέλυφος (λοιπά μέτρα)	2004	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	-32 542 235,13	0,00	-32 542 235,13
ES	Οπωροκρητευτικά — Μεταποίηση τομάτας	2003	Οι παραδόσεις τομάτας εκτός κανονικού ωραρίου των αρμόδιων αρχών δεν μπορούν να ελέγχονται επαρκώς, ανεπαρκής έλεγχος των φακέλων με βάση τα επίσημα βιβλία	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	-1 850 032,92	0,00	-1 850 032,92
ES	Οπωροκρητευτικά — Μεταποίηση τομάτας	2004	Οι παραδόσεις τομάτας εκτός κανονικού ωραρίου των αρμόδιων αρχών δεν μπορούν να ελέγχονται επαρκώς, ανεπαρκής έλεγχος των φακέλων με βάση τα επίσημα βιβλία	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	-2 240 283,54	0,00	-2 240 283,54
ES	Μέτρα προώθησης	2003	Μη επιλεξιμότητα ενός προγράμματος	μεμονωμένη		EUR	-20 244,02	0,00	-20 244,02
ES	Μέτρα προώθησης	2004	Μη επιλεξιμότητα ενός προγράμματος	μεμονωμένη		EUR	-70 997,92	0,00	-70 997,92
ES	Μέτρα προώθησης	2003	Ελλείψεις στους λογιστικούς και τεχνικούς ελέγχους	κατ' αποκοπή	10 %	EUR	-438 782,10	0,00	-438 782,10
ES	Μέτρα προώθησης	2004	Ελλείψεις στους λογιστικούς και τεχνικούς ελέγχους	κατ' αποκοπή	10 %	EUR	-500 158,94	0,00	-500 158,94

ΚΜ	Μέτρο	ΟΕ	Απολογία	Τύπος διάδοσης	%	Νόμισμα	Ποσό	Κρατήσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί	Δημοσιονομικές επιπτώσεις
ES	Μέτρα προώθησης	2005	Ελλείψεις στους λογιστικούς και τεχνικούς ελέγχους	κατ' αποκοπή	10 %	EUR	- 262 486,51	0,00	- 262 486,51
ES	Μέτρα προώθησης	2006	Ελλείψεις στους λογιστικούς και τεχνικούς ελέγχους	κατ' αποκοπή	10 %	EUR	- 32 893,85	0,00	- 32 893,85
	Σύνολο ES					EUR	- 82 724 549,93	- 16 798 292,45	- 65 926 257,48
FR	OTMS	2001	Ελλείψεις και ανεπαρκείς φυσικοί έλεγχοι των εργασιών	κατ' αποκοπή	10 %	EUR	- 2 150 231,66	0,00	- 2 150 231,66
FR	OTMS	2002	Ελλείψεις και ανεπαρκείς φυσικοί έλεγχοι των εργασιών	κατ' αποκοπή	10 %	EUR	- 4 742 809,12	0,00	- 4 742 809,12
FR	OTMS	2003	Ελλείψεις και ανεπαρκείς φυσικοί έλεγχοι των εργασιών	κατ' αποκοπή	10 %	EUR	- 1 792 725,04	0,00	- 1 792 725,04
FR	Οποιοδήποτε — Μεταποίηση ροδάκινων και αχλαδιών	2003	Πολλές πληρωμές πραγματοποιήθηκαν εκπρόθεσμα	μεμονωμένη		EUR	- 22 494,75	0,00	- 22 494,75
FR	Δημόσια αποδεδειγμένη αλκοόλης	2001	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	- 2 226,40	0,00	- 2 226,40
FR	Δημόσια αποδεδειγμένη αλκοόλης	2002	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	- 14 188,94	0,00	- 14 188,94
FR	Νέα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης — Τμήμα Εγγυήσεων	2003	Ελλείψεις επικουρικοί έλεγχοι	κατ' αποκοπή	2 %	EUR	- 1 995 633,00	0,00	- 1 995 633,00
FR	Νέα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης — Τμήμα Εγγυήσεων	2003	Αδυναμίες του συστήματος ελέγχου των «επιδιδόμενων δανείων», ανεπαρκείς έλεγχοι των αποδείξεων πληρωμής και της πραγματοποίησης των επενδύσεων	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	- 2 931 588,00	0,00	- 2 931 588,00
FR	Νέα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης — Τμήμα Εγγυήσεων	2004	Ελλείψεις επικουρικοί έλεγχοι	κατ' αποκοπή	2 %	EUR	- 2 568 245,00	0,00	- 2 568 245,00
	Σύνολο FR					EUR	- 16 220 141,91	0,00	- 16 220 141,91
GR	Άμεσες ενισχύσεις	2004	Το ΣΑΑ δεν πληρούσε όλα τα απαιτούμενα πρότυπα και οι επιτόπιοι έλεγχοι εξακολουθούσαν να διενεργούνται με τόσο μεγάλη καθυστέρηση ώστε να μην είναι απολύτως αποτελεσματικοί	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	- 14 991 119,26	0,00	- 14 991 119,26

ΚΜ	Μέτρο	ΟΕ	Απολογία	Τύπος δόρφωσης	%	Νόμισμα	Ποσό	Κρατήσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί	Δημοσιονομικές επιπτώσεις
GR	Άμεσες ενισχύσεις	2004	Το ΣΑΑ δεν πληρούσε όλα τα απαιτούμενα πρότυπα και οι επιτόπιοι έλεγχοι εξακολουθούσαν να διενεργούνται με τόσο μεγάλη καθυστέρηση ώστε να μην είναι απολύτως αποτελεσματικοί	κατ' αποκοπή	10 %	EUR	- 20 792 615,42	0,00	- 20 792 615,42
GR	Άμεσες ενισχύσεις	2005	Το ΣΑΑ δεν πληρούσε όλα τα απαιτούμενα πρότυπα και οι επιτόπιοι έλεγχοι εξακολουθούσαν να διενεργούνται με τόσο μεγάλη καθυστέρηση ώστε να μην είναι απολύτως αποτελεσματικοί	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	- 27 702,71	0,00	- 27 702,71
GR	Άμεσες ενισχύσεις	2005	Το ΣΑΑ δεν πληρούσε όλα τα απαιτούμενα πρότυπα και οι επιτόπιοι έλεγχοι εξακολουθούσαν να διενεργούνται με τόσο μεγάλη καθυστέρηση ώστε να μην είναι απολύτως αποτελεσματικοί	κατ' αποκοπή	10 %	EUR	- 30 657,51	0,00	- 30 657,51
GR	Οπωροκηπευτικά — Μεταποίηση τομάτας	2003	Ελλιπής διασφάλιση των στοιχείων με τα βιβλία της οργάνωσης παραγωγών· τα δεδομένα που διαβιβάστηκαν από μια οργάνωση παραγωγών δεν περιελάμβαναν στοιχεία σχετικά με τις αποδόσεις	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	- 1 231,08	0,00	- 1 231,08
GR	Οπωροκηπευτικά — Μεταποίηση τομάτας	2004	Ελλιπής διασφάλιση των στοιχείων με τα βιβλία της οργάνωσης παραγωγών· τα δεδομένα που διαβιβάστηκαν από μια οργάνωση παραγωγών δεν περιελάμβαναν στοιχεία σχετικά με τις αποδόσεις	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	- 417 259,82	0,00	- 417 259,82
GR	POSEI	2003	Ανεπαρκείς αποδείξεις ότι το ευεργέτημα της εν λόγω ενίσχυσης αντανακλάται στους τελικούς καταναλωτές, ανεπαρκείς έλεγχοι κατά την άφιξη των προϊόντων στα νησιά, απουσία ΟΣΑΕ	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	- 952 833,44	0,00	- 952 833,44
GR	POSEI	2004	Ανεπαρκείς αποδείξεις ότι το ευεργέτημα της εν λόγω ενίσχυσης αντανακλάται στους τελικούς καταναλωτές, ανεπαρκείς έλεγχοι κατά την άφιξη των προϊόντων στα νησιά, απουσία ΟΣΑΕ	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	- 952 833,58	0,00	- 952 833,58
GR	Συνοδευτικά μέτρα αγροτικής ανάπτυξης — Τμήμα Εγγυήσεων	2001	Το σύνολο των μηνιαίων δελτώσεων υπερβαίνει το ποσό της ετήσιας δόλωσης	μεμονωμένη		EUR	- 67 732,00	0,00	- 67 732,00
	Σύνολο GR					EUR	- 38 233 984,82	0,00	- 38 233 984,82

ΚΜ	Μέτρο	ΟΕ	Απολογία	Τύπος διάρθρωσης	%	Νόμισμα	Ποσό	Κρατήσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί	Δημοσιονομικές επιπτώσεις
ΙΕ	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόθεσμες πληρωμές	2004	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	-1 021 717,84	-1 232 358,00	210 640,16
ΙΕ	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2004	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	-122 295,66	-122 295,66	0,00
ΙΕ	Σκόνη γάλακτος για παραγωγή καζέινης	2002	Ανεπαρκής έλεγχος της διαδικασίας παραγωγής	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	-676 675,34	0,00	-676 675,34
ΙΕ	Σκόνη γάλακτος για παραγωγή καζέινης	2003	Ανεπαρκής έλεγχος της διαδικασίας παραγωγής	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	-1 444 677,65	0,00	-1 444 677,65
ΙΕ	Σκόνη γάλακτος για παραγωγή καζέινης	2004	Ανεπαρκής έλεγχος της διαδικασίας παραγωγής	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	-378 635,48	0,00	-378 635,48
	Σύνολο ΙΕ					EUR	-3 644 001,97	-1 354 653,66	-2 289 348,31
ΙΤ	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόθεσμες πληρωμές	2004	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	-48 554 937,39	-48 865 275,10	310 337,71
ΙΤ	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2004	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	-47 896,46	-47 896,46	0,00
ΙΤ	Νέα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης — Τμήμα Εγγυησεων	2003	Ανεπαρκής έλεγχος τήρησης των ελάχιστων προϋποθέσεων, ελλιπής ανάλυση κινδύνου όσον αφορά την επλογή των προς υποβολή σε επιτόπιο έλεγχο δικαιούχων	κατ' αποκοπή	2 %	EUR	-292 013,00	0,00	-292 013,00
ΙΤ	Όνος — Αναδιάρθρωση	2003	Υπερεκτίμηση των αμπελοοικονομικών εκτάσεων	μεμονωμένη		EUR	-791 044,51	0,00	-791 044,51
ΙΤ	Όνος — Αναδιάρθρωση	2004	Υπερεκτίμηση των αμπελοοικονομικών εκτάσεων	μεμονωμένη		EUR	-1 587 599,85	0,00	-1 587 599,85
	Σύνολο ΙΤ					EUR	-51 273 491,21	-48 913 171,56	-2 360 319,65
LU	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόθεσμες πληρωμές	2005	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	-89 099,53	-89 099,53	0,00
LU	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2004	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	-132 471,39	-42 350,66	-90 120,73
LU	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2005	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	-14 637,53	-14 637,53	0,00
	Σύνολο LU					EUR	-236 208,45	-146 087,72	-90 120,73
NL	Εκκαθάριση λογαριασμών	2003	Εκκαθάριση των λογαριασμών του 2003	μεμονωμένη		EUR	-159 196,13	0,00	-159 196,13
NL	Επιστροφές κατά την εξάγωση	1999	Ανεπαρκής αριθμός ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	-1 337 421,43	0,00	-1 337 421,43

ΚΜ	Μέτρο	ΟΕ	Απολογία	Τύπος διάρθρωσης	%	Νόμισμα	Ποσό	Κρατήσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί	Δημοσιονομικές επιπτώσεις
NL	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2000	Ανεπαρκής αριθμός ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	- 15 460 584,91	0,00	- 15 460 584,91
NL	Επιστροφές κατά την εξαγωγή	2001	Ανεπαρκής αριθμός ελέγχων υποκατάστασης	κατ' αποκοπή	5 %	EUR	- 9 866 616,71	0,00	- 9 866 616,71
	Σύνολο NL					EUR	- 26 823 819,18	0,00	- 26 823 819,18

Συνολικές διορθώσεις — Θέση του προϋπολογισμού 05 07 01 07

ΚΜ	Μέτρο	ΟΕ	Απολογία	Τύπος διάρθρωσης	%	Νόμισμα	Ποσό	Κρατήσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί	Δημοσιονομικές επιπτώσεις
FI	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόδεις πληρωμές	2005	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	- 59 957,06	- 930 760,36	870 803,30
FI	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2004	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	- 4 383,80	- 4 383,80	0,00
	Σύνολο FI					EUR	- 64 340,86	- 935 144,16	870 803,30
GB	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόδεις πληρωμές	2003	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	- 18 692,31	0,00	- 18 692,31
GB	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόδεις πληρωμές	2004	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	- 53 718 181,34	- 54 438 176,05	719 994,71
GB	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2004	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	- 177 600,74	- 177 600,74	0,00
GB	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2004	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		GBP	- 5 043,95	- 5 043,95	0,00
GB	Ανάκτηση	2003	Λανθασμένη κατάταξη των παρατυπιών	μεμονωμένη		GBP	- 23 387,80	0,00	- 23 387,80
	Σύνολο GB					EUR	- 53 914 474,39	- 54 615 776,79	701 302,40
	Σύνολο GB					GBP	- 28 431,75	- 5 043,95	- 23 387,80
PT	Δημοσιονομικός έλεγχος — Εκπρόδεις πληρωμές	2005	Μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής	μεμονωμένη		EUR	- 400 433,43	- 521 198,20	120 764,77
PT	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2003	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	- 30 352,11	0,00	- 30 352,11
PT	Δημοσιονομικός έλεγχος — Υπέρβαση	2004	Υπέρβαση των δημοσιονομικών ανωτάτων ορίων	μεμονωμένη		EUR	- 139,80	- 139,80	0,00
	Σύνολο PT					EUR	- 430 925,34	- 521 338,00	90 412,66

III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2007/244/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Απριλίου 2007

για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2005/557/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την κοινή δράση 2005/557/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005 σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν⁽¹⁾, και ιδίως το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 8 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παράγραφος 2, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 17 Οκτωβρίου 2006 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2006/725/ΚΕΠΠΑ⁽²⁾ για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2005/557/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν, με την οποία παρατείνεται η χρηματοδότηση του πολιτικού σκέλους αυτής έως τις 30 Απριλίου 2007.
- (2) Εν αναμονή της μετάβασης από την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης (ΑΕ) στη μικτή αποστολή ΗΕ/ΑΕ το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 2 της απόφασης 2006/486/ΚΕΠΠΑ⁽³⁾, να συνεχίσει την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν.
- (3) Κατά συνέπεια, όσον αφορά το πολιτικό σκέλος, το Συμβούλιο θα πρέπει να αποφασίσει αναλόγως τη χρηματοδότηση για τη συνέχιση της εν λόγω δράσης στήριξης.

- (4) Η δράση στήριξης θα διεξαχθεί υπό πλέγμα συνθηκών οι οποίες ενδέχεται να επιδεινωθούν και είναι δυνατόν να θίξουν τους στόχους της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ) όπως ορίζονται στο άρθρο 11 της Συνθήκης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς το οποίο προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες υλοποίησης του τμήματος II της κοινής δράσης 2005/557/ΚΕΠΠΑ από 1ης Μαΐου 2007 έως 31 Οκτωβρίου 2007 ανέρχεται σε 2 125 000 EUR. Το εν λόγω ποσό καλύπτει το διάστημα της τρέχουσας εντολής της Αποστολής της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν (AMIS) και ένα πρόσθετο μεταβατικό διάστημα για το ενδεχόμενο μετάβασης σε μικτή επιχείρηση ΗΕ/ΑΕ.

2. Η διαχείριση των δαπανών που χρηματοδοτούνται με το ποσό της παραγράφου 1 πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που ισχύουν για τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την εξαίρεση ότι τυχόν προχρηματοδότηση δεν παραμένει στην κυριότητα της Κοινότητας.

Οι υπήκοοι τρίτων κρατών επιτρέπεται να συμμετέχουν σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών.

3. Οι δαπάνες είναι επιλέξιμες από 1ης Μαΐου 2007.

Άρθρο 2

Το Συμβούλιο αξιολογεί, το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2007, κατά πόσον είναι σκόπιμη η συνέχιση της δράσης υποστήριξης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 188 της 20.7.2005, σ. 46.

⁽²⁾ ΕΕ L 296 της 26.10.2006, σ. 24.

⁽³⁾ Απόφαση 2006/486/ΚΕΠΠΑ της 11ης Ιουλίου 2006 για την εφαρμογή της κοινής δράσης 2005/557/ΚΕΠΠΑ, σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν (ΕΕ L 192 της 13.7.2006, σ. 30).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 23 Απριλίου 2007.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F.-W. STEINMEIER

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2007/245/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Απριλίου 2007

για τροποποίηση της κοινής δράσης 2005/557/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν όσον αφορά την ενσωμάτωση στοιχείου στρατιωτικής στήριξης που θα συνδράμει στη σύσταση της αποστολής της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

να καλύπτεται το προσωπικό της ΕΕ που εργάζεται για την AMISOM από τη γενική σύμβαση περί προνομίων και ασυλίων της ΟΑΕ.

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14,

(7) Η κοινή δράση 2005/557/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

(1) Το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 18 Ιουλίου 2005, την κοινή δράση 2005/557/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν ⁽¹⁾.

Άρθρο 1

Η κοινή δράση 2005/557/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

(2) Στις 19 Ιανουαρίου 2007, το Συμβούλιο Ειρήνης και Ασφάλειας της Αφρικανικής Ένωσης δήλωσε την πρόθεσή του να αναπτύξει, για περίοδο έξι μηνών, μια αποστολή στη Σομαλία (AMISOM), με σκοπό κυρίως τη συμβολή στην αρχική φάση σταθεροποίησης στη Σομαλία.

1) Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Κοινή δράση του Συμβουλίου σχετικά με την πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τις αποστολές της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν και στη Σομαλία».

(3) Το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε, στις 20 Φεβρουαρίου 2007, το ψήφισμα 1744 (2007), η οποία εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλη της Αφρικανικής Ένωσης να συστήσουν αποστολή διάρκειας έξι μηνών στη Σομαλία και προτρέπει τα κράτη μέλη των ΗΕ να παράσχουν προσωπικό, εξοπλισμό και υπηρεσίες αν απαιτούνται, για την επιτυχή ανάπτυξη της AMISOM.

2) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 1

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεσπίζει πολιτικοστρατιωτική δράση στήριξης της ΕΕ προς την AMIS II, με επιπρόσθετο στοιχείο στρατιωτικής στήριξης προς την AMISOM, εφεξής αποκαλούμενη «Δράση στήριξης της ΕΕ προς την AMIS/AMISOM».

(4) Στις 7 Μαρτίου 2007, η Αφρικανική Ένωση υπέβαλε αίτημα στην Ευρωπαϊκή Ένωση να βοηθήσει προσωρινά με την εμπειρογνομosύνη της τη μονάδα στρατιωτικού σχεδιασμού της AMISOM, η οποία βρίσκεται εγκατεστημένη στο Στρατηγείο της ΑΕ στην Αντίς Αμπέμπα.

Κύριος στόχος της δράσης στήριξης της ΕΕ είναι να εξασφαλίσει την αποτελεσματική και έγκαιρη παροχή βοήθειας εκ μέρους της ΕΕ για τη στήριξη της αναβάθμισης της AMIS II και, επιπλέον, να στηρίξει τη δημιουργία της AMISOM. Η ΕΕ σέβεται και υποστηρίζει την αρχή της ίδιας αφρικανικής ευθύνης, και η δράση υποστήριξης της ΕΕ έγκειται στην παροχή στήριξης προς την ΑΕ και τις πολιτικές, στρατιωτικές και αστυνομικές προσπάθειές της για την αντιμετώπιση της κρίσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν και στη Σομαλία.

(5) Στις 20 Μαρτίου 2007, η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) συμφώνησε να ανταποκριθεί θετικά στο αίτημα της Αφρικανικής Ένωσης και να προβεί στη στήριξη της AMISOM στα πλαίσια της δράσης στήριξης της ΕΕ προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στην περιοχή Νταρφούρ του Σουδάν (AMIS).

Η δράση στήριξης της ΕΕ περιλαμβάνει μη στρατιωτική και στρατιωτική συνιστώσα».

(6) Με επιστολή του στις 29 Μαρτίου 2007, ο ΓΓ/ΥΕ ενημέρωσε την ΑΕ ότι η ΕΕ είναι έτοιμη να παράσχει εμπειρογνομones σε θέματα σχεδιασμού σε προσωρινή βάση, και ζήτησε

3) Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, στο άρθρο 4 παράγραφος 1, στο άρθρο 5 παράγραφος 2, στο άρθρο 10 και στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο α), οι λέξεις «AMIS II» αντικαθίστανται από τις λέξεις «AMIS II και AMISOM».

(¹) ΕΕ L 188 της 20.7.2005, σ. 46.

4) Στο άρθρο 5, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο ΓΓ/ΥΕ λαμβάνει κάθε ενδεδειγμένο μέτρο για να εξασφαλίζει τον συντονισμό των δραστηριοτήτων της ΕΕ για τη στήριξη της ενίσχυσης της AMIS II και της AMISOM, καθώς και μεταξύ της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου (ΓΓΣ) και της Μονάδας Συντονισμού της ΕΕ στην Αντίς Αμπέμπα (ΜΣ). Η ΓΓΣ παρέχει καθοδήγηση και υποστήριξη στη ΜΣ κατά τη διενέργεια του καθημερινού συντονισμού, για την εξασφάλιση συνεκτικής και έγκαιρης υποστήριξης της ΕΕ προς την AMIS II μέσω πολιτικών, στρατιωτικών, αστυνομικών και άλλων μη στρατιωτικών υποστηρικτικών δράσεων, και όσον αφορά τη δημιουργία της AMISOM. Η ΓΓΣ υποβάλλει στα αρμόδια όργανα του Συμβουλίου εκθέσεις σχετικά με την πορεία της κατάστασης, επικαιροποιήσεις και εκτιμήσεις όσον αφορά τη στήριξη της ΕΕ προς την AMIS II και την αναβάθμιση της AMIS II, καθώς και της AMISOM, και μεριμνά για τον στρατηγικό συντονισμό με τους λοιπούς δωρητές, ιδίως τα ΗΕ και το ΝΑΤΟ».

5) Στο άρθρο 9, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1α. Το στοιχείο στρατιωτικής στήριξης του σχεδιασμού της AMISOM έγκειται κυρίως στην παροχή βοήθειας προς τη μονάδα στρατηγικού σχεδιασμού για τον σχεδιασμό της αποστολής της ΑΕ, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης του σχεδίου ανάπτυξης της AMISOM».

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 23 Απριλίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F.-W. STEINMEIER

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2007/246/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 23ης Απριλίου 2007

για την τροποποίηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 27 Φεβρουαρίου 2007, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υιοθέτησε την κοινή θέση 2007/140/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν με την οποία εφαρμόζεται η Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών [«ΑΣΑΗΕ 1737(2006)»].

(2) Στις 24 Μαρτίου 2007, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την Απόφαση 1747 (2007) [«ΑΣΑΗΕ 1747 (2007)»] με την οποία διευρύνεται το πεδίο των περιοριστικών μέτρων που επιβλήθηκαν με την ΑΣΑΗΕ 1737 (2006).

(3) Η ΑΣΑΗΕ 1747 (2007) απαγορεύει την προμήθεια όπλων και συναφούς υλικού από το Ιράν.

(4) Επίσης, με την ΑΣΑΗΕ 1747 (2007) καλούνται όλα τα κράτη να επαγρυπνήσουν και να επιδείξουν αυτοσυγκράτηση όσον αφορά την άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταφορά στο Ιράν συμβατικών όπλων, όπως ορίζονται για το σκοπό του μητρώου των ΗΕ για τα συμβατικά όπλα καθώς και την παροχή τεχνικής συνδρομής ή κατάρτισης, χρηματοδοτικής συνδρομής, επενδύσεων, διαμεσολάβησης ή άλλων υπηρεσιών και τη μεταφορά χρηματοοικονομικών πόρων ή υπηρεσιών που αφορούν την προμήθεια, πώληση, μεταφορά, κατασκευή ή χρήση των εν λόγω ειδών, προκειμένου να αποφευχθεί η συγκέντρωση όπλων που προκαλεί αποσταθεροποίηση. Σύμφωνα με αυτούς τους στόχους της ΑΣΑΗΕ 1747 (2007) καθώς και με την πολιτική της ΕΕ να μην πωλεί όπλα στο Ιράν, το Συμβούλιο θεωρεί σκόπιμο να απαγορευθούν η προμήθεια, πώληση ή μεταφορά στο Ιράν όλων των όπλων και του συναφούς υλικού καθώς και η παροχή της σχετικής συνδρομής, επενδύσεων και υπηρεσιών.

(5) Η ΑΣΑΗΕ 1747 (2007) επεκτείνει τις οικονομικές και ταξιδιωτικές κυρώσεις που επιβλήθηκαν με την ΑΣΑΗΕ 1737 (2006) σε επιπλέον πρόσωπα και οντότητες που ασχολούνται ή έχουν άμεση σχέση με ή υποστηρίζουν τις ικανές να συντελέσουν στην εξάπλωση πυρηνικές δραστηριότητες του Ιράν ή την ανάπτυξη φορέων πυρηνικών όπλων.

(6) Περαιτέρω, με την ΑΣΑΗΕ 1747 (2007) καλούνται όλα τα κράτη και οι διεθνείς χρηματοοικονομικοί οργανισμοί να μην αναλάβουν νέες υποχρεώσεις για την παροχή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, χρηματοδοτικής συνδρομής και δανείων υπό ευνοϊκούς όρους προς την κυβέρνηση του Ιράν, εξαιρουμένων των ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών σκοπών.

(7) Το Συμβούλιο έχει επίσης εντοπίσει πρόσωπα και οντότητες που πληρούν τα κριτήρια των άρθρων 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) και 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ· ως εκ τούτου, αυτά τα πρόσωπα και οι οντότητες θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο Παράρτημα II της εν λόγω κοινής θέσης.

(8) Η κοινή θέση 2007/140/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(9) Απαιτείται δράση της Κοινότητας προκειμένου να εφαρμοσθούν ορισμένα μέτρα,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Η κοινή θέση 2007/140/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«γ) όπλα και συναφές υλικό παντός είδους, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πολεμοφοδίων, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών των ως άνω. Η απαγόρευση αυτή δεν ισχύει προκειμένου περί μη πολεμικών οχημάτων τα οποία κατασκευάστηκαν ή συναρμολογήθηκαν με υλικά προκειμένου να παρέχουν προστασία κατά βλημάτων και τα οποία χρησιμεύουν μόνο για την προστασία του προσωπικού της ΕΕ και των κρατών μελών της στο Ιράν».

⁽¹⁾ ΕΕ L 61 της 28.2.2007, σ. 49.

2) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο:

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

«Άρθρο 3α

Τα κράτη μέλη δεν αναλαμβάνουν νέες υποχρεώσεις, συμπεριλαμβανομένου και με τη συμμετοχή τους σε διεθνείς χρηματοοικονομικούς οργανισμούς, για την παροχή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, χρηματοδοτικής συνδρομής και δανείων υπό ευνοϊκούς όρους προς την κυβέρνηση του Ιράν, εξαιρουμένων των ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών σκοπών.»

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 23 Απριλίου 2007.

3) Τα Παραρτήματα I και II αντικαθίστανται με το κείμενο που περιλαμβάνεται στα Παραρτήματα I και II της παρούσας κοινής θέσης.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F.-W. STEINMEIER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«Κατάλογος προσώπων του άρθρου 4 παρ. 1 στοιχείο α) και προσώπων και οντοτήτων του άρθρου 5 παρ. 1 στοιχείο α)**A. ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ**

- 1) Βιομηχανικός Όμιλος Πυρομαχικών και Μεταλλουργίας (AMIG) (γνωστός και ως Βιομηχανικός Όμιλος Πυρομαχικών). Άλλες πληροφορίες: Ο AMIG ελέγχει τον 7th of Tir, που κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) για το ρόλο του στο πρόγραμμα φυγοκεντρικών. Ο AMIG με τη σειρά του βρίσκεται υπό την κατοχή και τον έλεγχο του Οργανισμού Αμυντικών Βιομηχανιών (DIO), που κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006).
- 2) Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ). Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 3) Τράπεζα Sepah και Τράπεζα Sepah International. Άλλες πληροφορίες: Η Τράπεζα Sepah παρέχει στήριξη στον Οργανισμό Αεροδιαστημικής Βιομηχανίας (ΑΙΟ) και σε υποκείμενους φορείς, συμπεριλαμβανομένων των Βιομηχανικών Ομίλων Shahid Hemmat (SHIG) και Shahid Bagheri (SBIG), που κατονομάζονται στην Απόφαση 1737 (2006).
- 4) Βιομηχανικός Όμιλος Πυραύλων Cruise (γνωστός και ως Βιομηχανικός Όμιλος Πυραύλων Ναυτικής Άμυνας). Άλλες πληροφορίες: Παραγωγή και ανάπτυξη πυραύλων cruise. Υπεύθυνος για ναυτικούς πυραύλους, μεταξύ άλλων, πυραύλους cruise.
- 5) Οργανισμός Αεροδιαστημικής Βιομηχανίας (DIO). Άλλες πληροφορίες: (α) Οντότητα υπό τον έλεγχο του Υπουργείου Άμυνας και Επιμελητείας του Ιράν, ορισμένοι υποκείμενοι φορείς της οποίας συμμετέχουν στο πρόγραμμα φυγοκεντρικών για την κατασκευή συστατικών στοιχείων, και στο πρόγραμμα πυραύλων, (β) Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 6) Κέντρο Έρευνας και Παραγωγής Πυρηνικών Καυσίμων του Ισφαχάν (NFRPC) και Κέντρο Πυρηνικής Τεχνολογίας του Ισφαχάν (ENTC). Άλλες πληροφορίες: Αποτελούν τμήματα της Εταιρίας Παραγωγής και Προμήθειας Πυρηνικών Καυσίμων του Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας του Ιράν (ΑΕΟΙ), που συμμετέχει σε δραστηριότητες εμπλουτισμού. Ο ΑΕΟΙ κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006).
- 7) Βιομηχανικός Όμιλος Fajr. Άλλες πληροφορίες: (α) πρώην Instrumentation Factory Plant, (β) φορέας υπό τον έλεγχο του ΑΙΟ, (γ) Συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
- 8) Farayand Technique. Άλλες πληροφορίες: α) Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν (πρόγραμμα φυγοκέντρωσης), β) κατονομάζεται στις εκδόσεις του ΔΟΑΕ.
- 9) Kala-Electric (γνωστός και ως Kalaye Electric). Άλλες πληροφορίες: α) Προμηθευτής του PFEP — Natanz, β) συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 10) Κέντρο Πυρηνικής Έρευνας Karaj. Άλλες πληροφορίες: ανήκει στο τμήμα ερευνών του ΑΕΟΙ.
- 11) Εταιρία Kavoshyar. Άλλες πληροφορίες: α) Θυγατρική εταιρία του ΑΕΟΙ, η οποία έχει αναζητήσει ινες από γυαλί, καμίους για θαλάμους κενού και εργαστηριακό εξοπλισμό για το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 12) Mesbah Energy Company. Άλλες πληροφορίες: α) Προμηθευτής ερευνητικού αντιδραστήρα A40 — Arak, β) συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 13) Novin Energy Company (γνωστή και ως Pars Novin). Άλλες πληροφορίες: λειτουργεί στο πλαίσιο του ΑΕΟΙ και έχει μεταφέρει κεφάλαια για λογαριασμό του ΑΕΟΙ σε οντότητες που έχουν σχέση με το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 14) Χημικές βιομηχανίες Parchin. Άλλες πληροφορίες: κλάδος του Οργανισμού Αμυντικών Βιομηχανιών (DIO), ο οποίος παράγει πυρομαχικά, εκρηκτικές ύλες καθώς και στερεές προωθητικές ουσίες για πυραύλους και βλήματα.
- 15) Εταιρία παροχής υπηρεσιών στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών Pars. Άλλες πληροφορίες: η εταιρία αυτή διατηρεί διάφορα αεροσκάφη μεταξύ των οποίων και MI-171, τα οποία χρησιμοποιούνται από τις αεροπορικές δυνάμεις του IRGC.
- 16) Pars Trash Company. Άλλες πληροφορίες: α) Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν (πρόγραμμα φυγοκέντρωσης), β) κατονομάζεται στις εκδόσεις του ΔΟΑΕ.

- 17) Αεροναυτική Βιομηχανία Qods. Άλλες πληροφορίες: παράγει μη επανδρωμένα εναέρια οχήματα (UAV), αλεξίπτωτα, αλεξίπτωτα πλαιγιάς, μηχανοκίνητα αλεξίπτωτα πλαιγιάς κλπ. Σύμφωνα με ισχυρισμούς του, ο IRGC έχει χρησιμοποιήσει τα προϊόντα αυτά στο πλαίσιο της θεωρίας του περί άνισου πολέμου.
- 18) Βιομηχανικός Όμιλος Sanam: Άλλες πληροφορίες: θυγατρική μονάδα του ΑΙΟ, η οποία έχει αγοράσει εξοπλισμό για λογαριασμό του ΑΙΟ για το πρόγραμμα πυραύλων.
- 19) 7th of Tir. Άλλες πληροφορίες: α) Θυγατρική μονάδα του Οργανισμού Αμυντικών Βιομηχανιών (DIO), θεωρείται ευρέως ότι συμμετέχει άμεσα στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν, β) συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 20) Βιομηχανικός Όμιλος Shahid Bagheri (SBIG). Άλλες πληροφορίες: α) Θυγατρική μονάδα ΑΙΟ, β) συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
- 21) Βιομηχανικός Όμιλος Shahid Bagheri (SHIG). Άλλες πληροφορίες: α) Θυγατρική μονάδα του ΑΙΟ, β) συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
- 22) Sho'a'Aviation. Άλλες πληροφορίες: παράγει ελαφρά μηχανοκίνητα αεροσκάφη τα οποία ο IRGC ισχυρίζεται ότι χρησιμοποιεί στο πλαίσιο της θεωρίας του περί άνισου πολέμου.
- 23) Βιομηχανικός Όμιλος Ya Mahdi: Άλλες πληροφορίες: θυγατρική μονάδα του ΑΙΟ, η οποία συμμετέχει σε διεθνείς αγορές εξοπλισμού πυραύλων.

B. ΦΥΣΙΚΑ ΠΡΟΣΩΠΑ

- 1) Fereidoun Abbasi-Davani. Άλλες πληροφορίες: Ανώτερος επιστήμονας στο Υπουργείο Άμυνας και Επιμελητείας (MODAFI) με διασυνδέσεις στο Ινστιτούτο Εφαρμοσμένης Φυσικής, στενός συνεργάτης του Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi.
- 2) Dawood Agha-Jani. Αρμοδιότητα: Διευθυντής της Πιλοτικής Εγκατάστασης Εμπλουτισμού Καυσίμων- PFEP (Natanz). Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 3) Ali Akbar Ahmadian. Βαθμός: Αντιναύαρχος. Αρμοδιότητα: Αρχηγός Κοινού Επιτελείου του Στρατού των Φρουρών της Ιρανικής Επανάστασης (IRGC).
- 4) Behman Asgargour. Αρμοδιότητα: Επιχειρησιακός Διευθυντής (Arak). Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 5) Bahmanyar Morteza Bahmanyar. Αρμοδιότητα: Διευθυντής Τμήματος Οικονομικών και Προϋπολογισμού του Οργανισμού Αεροδιαστημικής Βιομηχανίας (ΑΙΟ). Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
- 6) Ahmad Vahid Dastjerdi. Αρμοδιότητα: Διευθυντής του ΑΙΟ. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
- 7) Ahmad Derakhshandeh. Αρμοδιότητα: Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος της Τράπεζας Sepah. Άλλες πληροφορίες: Η Τράπεζα Sepah παρέχει στήριξη στον ΑΙΟ και σε υποκείμενους φορείς, συμπεριλαμβανομένων των Βιομηχανικών Ομίλων Shahid Hemmat (SHIG) και Shahid Bagheri (SBIG), που κατονομάζονται στην ΕΣΑΗΕ 1737 (2006).
- 8) Reza-Gholi Esmaeli. Αρμοδιότητα: Διευθυντής του Τμήματος Εμπορίου και Διεθνών Υποθέσεων, ΑΙΟ. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
- 9) Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi. Άλλες πληροφορίες: Ανώτερος επιστήμονας στο MODAFI και πρώην Διευθυντής του Κέντρου Φυσικών Ερευνών (PHRC). Ο ΔΟΑΕ του ζήτησε πληροφορίες για τις δραστηριότητες του PHRC κατά την περίοδο της θητείας του ως διευθυντή αλλά το Ιράν αρνήθηκε.
- 10) Mohammad Hejazi. Βαθμός: Ταξίαρχος. Αρμοδιότητα: Διοικητής της αντιστασιακής δύναμης Bassij.
- 11) Mohsen Hojati. Αρμοδιότητα: Επικεφαλής του Βιομηχανικού Ομίλου Fajr. Άλλες πληροφορίες: Ο Βιομηχανικός Όμιλος Fajr κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) για το ρόλο του στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων.

- 12) Mehrdada Akhlaghi Ketabachi. Αρμοδιότητα: Επικεφαλής του SBIG. Άλλες πληροφορίες: Ο SBIG κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) για το ρόλο του στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων.
- 13) Ali Hajinia Leilabadi. Αρμοδιότητα: Γενικός Διευθυντής της Mesbah Energy Company. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 14) Naser Maleki. Αρμοδιότητα: Επικεφαλής του SHIG. Άλλες πληροφορίες: Ο SHIG κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) για το ρόλο του στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν. Ο Naser Maleki είναι επίσης υπάλληλος του MODAFI και επιβλέπει τις εργασίες σχετικά με το πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων Shahab-3. Ο Shahab-3 είναι ο βαλλιστικός πύραυλος μεγάλου βεληνεκούς που χρησιμοποιεί σήμερα το Ιράν.
- 15) Jafar Mohammadi. Αρμοδιότητα: Τεχνικός σύμβουλος στον Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας του Ιράν-ΑΕΟΙ (υπεύθυνος της διαχείρισης της παραγωγής βαλβίδων για φυγοκεντρητές). Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 16) Ehsan Monajemi. Αρμοδιότητα: Διευθυντής Σχεδίου Κατασκευών, Natanz. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 17) Mohammad Mehdi Nejad Nouri. Βαθμός: Αντιστράτηγος. Αρμοδιότητα: Πρύτανης του Πανεπιστημίου Αμυντικών Τεχνολογιών Malek Ashtar. Άλλες πληροφορίες: Το Τμήμα Χημείας του Πανεπιστημίου Αμυντικών Τεχνολογιών Malek Ashtar συνεργάζεται με το MODAFI και έχει διεξαγάγει πειράματα για το βερύλλιο. Το εν λόγω πρόσωπο συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 18) Mohammad Qannadi. Αρμοδιότητα: Αντιπρόεδρος για την Έρευνα και την Ανάπτυξη του ΑΕΟΙ. Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν.
- 19) Amir Rahimi. Αρμοδιότητα: Επικεφαλής του Κέντρου Έρευνας και Παραγωγής Πυρηνικών Καυσίμων του Ισφαχάν. Άλλες πληροφορίες: Το Κέντρο Έρευνας και Παραγωγής Πυρηνικών Καυσίμων του Ισφαχάν αποτελεί τμήμα της Εταιρίας Παραγωγής και Προμήθειας Πυρηνικών Καυσίμων του ΑΕΟΙ, που συμμετέχει σε δραστηριότητες εμπλουτισμού.
- 20) Morteza Rezaie. Βαθμός: Ταξίαρχος. Αρμοδιότητα: Αναπληρωτής Διοικητής του IRGC.
- 21) Morteza Safari. Βαθμός: Υποναύαρχος: Διοικητής των ναυτικών δυνάμεων του IRGC.
- 22) Yahya Rahim Safavi. Βαθμός: Υποστράτηγος. Αρμοδιότητα: Διοικητής, IRGC (Pasdaran). Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει και στο πυρηνικό πρόγραμμα και στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
- 23) Seyed Jaber Safdari. Άλλες πληροφορίες: Διευθυντής των Εγκαταστάσεων Εμπλουτισμού στο Natanz.
- 24) Hosein Salimi. Βαθμός: Στρατηγός. Αρμοδιότητα: Διοικητής των αεροπορικών δυνάμεων του IRGC (Pasdaran). Άλλες πληροφορίες: Συμμετέχει στο πρόγραμμα βαλλιστικών πυραύλων του Ιράν.
- 25) Qasem Soleimani. Βαθμός: Ταξίαρχος. Αρμοδιότητα: Διοικητής της Δύναμης Qods.
- 26) Mohammad Reza Zahedi. Βαθμός: Ταξίαρχος. Αρμοδιότητα: Διοικητής των χερσαίων δυνάμεων του IRGC.
- 27) Στρατηγός Zolqadr. Αρμοδιότητα: Αναπληρωτής Υπουργός Εσωτερικών για θέματα ασφαλείας, αξιωματικός του IRGC.».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«Α. Φυσικά πρόσωπα

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Reza AGHAZADEH	Τόπος και ημερομ. γενν.: Κhoγ, 15.3.1949. Διαβατήριο αριθ. S4409483 με ισχύ από 26.4.2000 έως 27.4.2010, εκδ. Τεχεράνης	Επικεφαλής του Ιρανικού Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΑΕΟΙ), ο οποίος εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.
2.	Amir Moayyed ALAI		Ενέχεται στη διαχείριση της συναρμογής και της μηχανοτεχνίας των φυγοκεντριτών. Το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό, και συνεπώς και κάθε εργασία σχετική με φυγοκεντρητές. Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Alai έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στη διαχείριση της συναρμογής και της μηχανοτεχνίας των φυγοκεντριτών.
3.	Mohammed Fedai ASHIANI		Ενέχεται στην παραγωγή εναμμόνιου ανθρακικού ουρανιού (AUC) και στη διαχείριση του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz. Το Ιράν οφείλει να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό. Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Ashiani έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στη διαδικασία παραγωγής εναμμόνιου ανθρακικού ουρανιού και για το ρόλο του στη διαχείριση και το μηχανοτεχνικό σχεδιασμό του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz (Kashan).
4.	Haleh BAKHTIAR		Ενέχεται στην παραγωγή μαγνησίου καθαρότητας 99,9 %. Στις 27 Αυγούστου 2006, η Bakhtiari έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο της στην παραγωγή μαγνησίου καθαρότητας 99,9 %. Το τόσο καθαρό μαγνήσιο χρησιμοποιείται για την παραγωγή μεταλλικού ουρανίου, το οποίο μπορεί να χυτευθεί και να δώσει υλικό πυρηνικών όπλων. Το Ιράν έχει αρνηθεί να δώσει στο ΔΟΑΕ πρόσβαση σ' ένα έγγραφο σχετικά με την κατασκευή ημισφαιρίων μεταλλικού ουρανίου, που μόνο για πυρηνικά όπλα μπορεί να χρησιμοποιούνται.
5.	Morteza BEHZAD		Ενέχεται στην κατασκευή συστατικών μερών φυγοκεντριτών. Το Ιράν οφείλει να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό, και συνεπώς και κάθε εργασία σχετική με φυγοκεντρητές. Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Behzad έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στην κατασκευή σύνθετων και ευαίσθητων συστατικών μερών φυγοκεντριτών.
6.	Dr Hoseyn (Hossein) FAQIHIAN	Στη διεύθυνση της NFPC: AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Τεχεράνη/Ιράν	Αναπληρωτής και Γενικός Διευθυντής της Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC), που αποτελεί μέρος του ΑΕΟΙ, ο οποίος εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας. Η NFPC επιδίδεται σε δραστηριότητες σχετικές με τον εμπλουτισμό, τις οποίες το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει.

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
7.	Seyyed Hussein (Hossein) HUSSEINI (HOSSEINI)		Αξιωματούχος του ΑΕΟΙ, ενεχόμενος στο σχέδιο ερευνητικού αντιδραστήρα βαρέος ύδατος (IR40) του Arak. Η απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας απαιτεί από το Ιράν να σταματήσει κάθε εργασία σχετική με σχέδια εγκαταστάσεων βαρέος ύδατος.
8.	M. Javad KARIMI SABET		Πρόεδρος της Novin Energy Company, ο Karimi Sabet παρασημοφορήθηκε εξάλλου τον Αύγουστο του 2006 από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στο σχεδιασμό, την παραγωγή, την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία του πυρηνικού εξοπλισμού του συγκροτήματος του Natanz.
9.	Said Esmail KHALILPOUR		Υποδιοικητής του Ιρανικού Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΑΕΟΙ), ο οποίος εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.
10.	Ali Reza KHANCHI	Στη διεύθυνση του NRC: ΑΕΟΙ-NRC P.O.Box: 11365-8486 Τεχεράνη/Ιράν Φαξ (+9821) 8021412	Επικεφαλής του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών της Τεχεράνης (TNRC) του ΑΕΟΙ. Ο ΔΟΑΕ εξακολουθεί να ζητεί διευκρινίσεις από το Ιράν σχετικά με τα πειράματα διαχωρισμού πλουτωνίου που διεξάγονται στο TNRC, μεταξύ δε άλλων σχετικά με την παρουσία σωματιδίων ουρανίου υψηλού βαθμού εμπλουτισμού σε δείγματα του περιβάλλοντος της Εγκατάστασης Αποθήκευσης Απορριμμάτων του Karaj, όπου βρίσκονται οι περιέκτες με τους στόχους απεμπλουτισμένου ουρανίου που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα πειράματα. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ
11.	Hamid-Reza MOHAJERANI		Ενέχεται στη διαχείριση της παραγωγής στην Εγκατάσταση Μετατροπής Ουρανίου (UCF) του Ισπαχάν. Έλαβε ειδική τιμητική διάκριση στις 27 Αυγούστου 2006 από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στη διαχείριση της παραγωγής στην UCF και στο σχεδιασμό, την κατασκευή και την εγκατάσταση της μονάδας UF ₆ (εξαφθοριούχου ουρανίου, του βασικού υλικού της διαδικασίας εμπλουτισμού).
12.	Houshang NOBARI		Ενέχεται στη διαχείριση του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz. Το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό, και συνεπώς και τις δραστηριότητες του συγκροτήματος εμπλουτισμού του Natanz (Kashan). Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Nobari έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του στην επιτυχή διαχείριση και εκτέλεση του σχεδίου του συγκροτήματος του Natanz (Kashan).
13.	Dr Javad RAHIQI		Επικεφαλής του Κέντρου Πυρηνικής Τεχνολογίας του Ισπαχάν, το οποίο ανήκει στον ΑΕΟΙ και εποπτεύει την Εγκατάσταση Μετατροπής Ουρανίου του Ισπαχάν. Το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό, και συνεπώς και κάθε εργασία μετατροπής ουρανίου. Ο ΑΕΟΙ εποπτεύει το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και κατονομάζεται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
14.	Abbas RASHIDI		Ενέχεται σε εργασίες εμπλουτισμού στο Natanz. Το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει κάθε δραστηριότητα σχετική με τον εμπλουτισμό. Στις 27 Αυγούστου 2006, ο Rashidi έλαβε ειδική τιμητική διάκριση από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το στελεχικό του έργο και την αξιόλογη συμβολή του στην επιτυχή λειτουργία του καταρράκτη με τα 164 στάδια εμπλουτισμού στο Natanz.
15.	Abdollah SOLAT SANA		Εκτελεστικός Διευθυντής της Εγκατάστασης Μετατροπής Ουρανίου (UCF) του Ισπαχάν, η οποία παράγει το βασικό υλικό (UF ₆) της διαδικασίας εμπλουτισμού του συγκροτήματος του Natanz. Έλαβε ειδική τιμητική διάκριση στις 27 Αυγούστου 2006 από τον Πρόεδρο Αχμαντιντζάντ για το ρόλο του αυτό.

B. Οντότητες και φορείς

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
1.	Aerospace Industries Organisation, AIO	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Τεχεράνη	Εποπτεύει την ιρανική παραγωγή πυραύλων, και δη τους βιομηχανικούς ομίλους Shahid Hemmat, Shahid Bagheri και Fajr, που και οι τρεις κατονομάζονται στην Απόφαση 1737 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ. Επίσης, ο επικεφαλής και δύο άλλοι ανώτατοι αξιωματούχοι του AIO κατονομάζονται στην ίδια Απόφαση.
2.	Armament Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Τεχεράνη	Θυγατρική του DIO (Defence Industries Organization).
3.	Defence Technology and Science Research Centre (DTSRC) — γνωστό και υπό την επωνυμία Educational Research Institute/Moassese Amozeh Va Tahgiaghati (ERI/MAVT Co.)	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Τεχεράνη	Επιφορτισμένο με την έρευνα και ανάπτυξη. Θυγατρική του DIO. Προβαίνει σε μεγάλο μέρος των προοριζόμενων για τον DIO προμηθειών.
4.	Jaber Ibn Hayan	ΑΕΟΙ-JIHRD P.O.Box: 11365-8486, Τεχεράνη 84, 20th Av. Entehaye Karegar Shomali Street, Τεχεράνη	Το Jaber Ibn Hayan είναι εργαστήριο του Ιρανικού Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΑΕΟΙ) και ενέχεται στις σχετικές με τον κύκλο του καυσίμου δραστηριότητες. Παρόλο που αποτελεί μέρος του Κέντρου Πυρηνικών Ερευνών της Τεχεράνης (TNR) και διεξάγονταν εκεί δραστηριότητες μετατροπής καυσίμων, δεν το είχε δηλώσει το Ιράν στα πλαίσια της εγγυητικής του συμφωνίας πριν από το 2003.
5.	Marine Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Τεχεράνη	Θυγατρική του DIO

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Αιτιολογία
6.	Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)	ΑΕΟΙ-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Τεχεράνη/Ιράν	Το Nuclear Fuel Production Division (NFPD) του ΑΕΟΙ είναι επιφορτισμένο με την έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα του κύκλου πυρηνικών καυσίμων, ασχολείται δε μεταξύ άλλων με την εξερεύνηση για ουράνιο, την εξόρυξη ουρανιούχων μεταλλευμάτων, τη μεταλλουργία του ουρανίου, τη μετατροπή του και τη διαχείριση των πυρηνικών αποβλήτων. Η NFPC αποτελεί το διάδοχο φορέα του NFPD, την υπό τον ΑΕΟΙ λειτουργούσα θυγατρική εταιρία την επιφορτισμένη με την έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα του κύκλου πυρηνικών καυσίμων, συμπεριλαμβανομένων της μετατροπής και του εμπλουτισμού.
7.	Special Industries Group	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Τεχεράνη	Θυγατρική του DIO
8.	TAMAS Company		Η εταιρία TAMAS ενέχεται σε δραστηριότητες σχετικές με τον εμπλουτισμό, τις οποίες το Δ.Σ. του ΔΟΑΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας έχουν απαιτήσει από το Ιράν να σταματήσει. Στα πλαίσια της TAMAS έχουν ιδρυθεί τέσσερις θυγατρικές, μεταξύ των οποίων μία που ασχολείται με τα στάδια από την εξόρυξη μέχρι και τη συμπύκνωση και μία επιφορτισμένη με την επεξεργασία και τον εμπλουτισμό του ουρανίου και τα απόβλητα.»